

ХРИСТІАНСКІЄ ПРАЗДНИКИ.

Всестороннее освѣщеніе
каждаго изъ великихъ
праздниковъ со всѣмъ его
== богослуженіемъ. ==

Книга 6.

ОУСПЕНІЄ ПРЕСВЯТЫА БОГОРОДИЦЫ.

Стыма оуспенієма єа мїръ
ѡживотвориса.

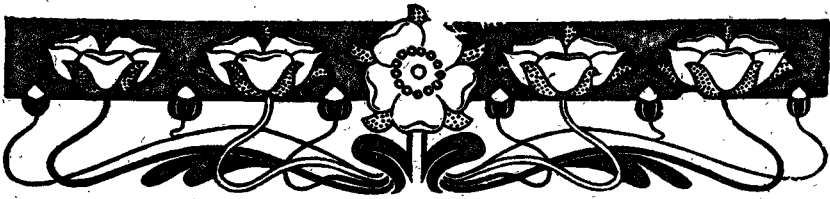
Изданіе журнала „Проповѣдническій Листокъ“

подъ редакціей


проф. М. Скабаллановича.



КІЕВЪ 1916.



Событіе и преданіе о немъ.

удучи итогомъ жизни, смерть у различныхъ людей должна быть такъ же неодинакова, какъ непохожи одна на другую ихъ жизнь и они сами. Отсюда самое острейшее предположеніе, что у такой необыкновенной Личности, какъ Пресв. Дѣва, съ такой исключительной судьбой, и смерть не могла не быть единственною въ своемъ родѣ. По убѣжденію Церкви, не только православной, но и католической, кончина Богоматери и была такою, какой не была ни у кого, кромѣ Нея. Она не изъята была отъ закона смерти, какъ и Сынъ Ея; но Она, подобно Сыну, восторжествовала надъ смертыю, хотя восторжествовала не такъ славно, очевидно и самостоятельно, какъ Онъ. Воскресеніе Ея произошло сокровенно и долго даже не было общимъ предметомъ вѣры въ Церкви. *Ина слава солнцу и ина слава лунѣ.*

Вообще, вся жизнь Пресв. Богородицы проходитъ въ какой-то тайнѣ для христіанъ. Можно сказать, изъ святыхъ жизней ни объ одной такъ мало неизвѣстно. Съ приближеніемъ же къ смерти эта жизнь какъ бы все болѣе теряется изъ глазъ окружающихъ. До IV в. ни у одного изъ христіанскихъ писателей не находится какого-либо указанія на судьбу Богоматери по вознесеніи на небо Ея Сына. Это и неудивительно, если принять во вниманіе скудость тогдашней христіанской письменности и отсутствіе поводовъ говорить объ этомъ предметѣ. Когда такіе поводы даны были ересью Несторія, оказалось, что христіанскій міръ вовсе не неосвѣдомленъ о жизни и кончинѣ Богоматери, но что въ богатой сокровищницѣ преданія, всегда, а особенно тогда составлявшаго главный нервъ церковной жизни, есть достаточно данныхъ объ этомъ.

По этому преданію (въ томъ видѣ, какой оно получило окончательно), Богоматерь по воскресеніи Спасителя жила въ Иерусалимѣ до гоненія, воздвигнутаго Иродомъ на Церковь (Дѣян. 12, 1—3);

затѣмъ переселилась съ ап. Іоанномъ Богословомъ въ Ефесъ; отсюда Она посѣтила прав. Лазаря на о. Кипръ и Аѳонскую гору, которую благословила. Незадолго до кончины своей Она возвратилась на жительство въ Іерусалимъ. Здѣсь Она часто посѣщала мѣста, съ которыми были связаны важнѣйшія событія въ жизни Ея Божественнаго Сына и особенно послѣдніе дни Его на землѣ: Вилеємъ, Голгоѳу, гробъ Христа, Геѳсиманію, Елеонъ. Тамъ Она усердно молилась, причемъ деревья Елеонской горы одновременно съ Ней склоняли верхи свои къ землѣ и выпрямлялись. Здѣсь іудеи покушались убить Ее, для чего даже поставили стражу у гроба Христова; но она была ослѣпляема при посѣщеніи Богоматерью гроба. Она пребывала въ постоянномъ желаніи поскорѣе отойти къ Своему Сыну. Во время молитвы Ея на Елеонѣ за три дня до смерти Ей была возвѣщена кончина архангеломъ Гавріиломъ, который вручилъ Ей райскую свѣтящуюся вѣтвь, символъ побѣды надъ смертію и негнѣнія (ср. входъ Христа въ Іерусалимъ). Эту вѣтвь Св. Дѣва завѣщала ап. Іоанну нести предъ Ея гробомъ. О днѣ близкой кончины Ея ап. Іоаннъ извѣстилъ ап. Іакова, брата Господня, тогдашняго епископа Іерусалимской церкви, а послѣднимъ объ этомъ заблаговременно были оповѣщены іерусалимскіе и окрестные христіане. Богородица пересказала собравшимся на Ея погребеніе слова архангела, показала имъ райскую вѣтвь и сдѣлала предсмертныя распоряженія. Свое скудное имущество, состоявшее изъ двухъ хитоновъ, она завѣщала двумъ бѣднымъ вдовамъ, усердно служившимъ Ей; похоронить себя Она завѣщала въ Геѳсиманіи между могилами своихъ праведныхъ родителей и обручника. Во время предсмертныхъ распоряженій Св. Дѣвы, послышался шумъ, напоминавшій по силѣ раскаты грома, и въ домъ врывается вихрь: это по повелѣнію Божію ангелы восхитили и принесли на облакахъ расшедшихся по концамъ вселенной апостоловъ. Сами апостолы, видя другъ друга, выражали изумленіе необычайному собранію. Собраны были не только 12 апостоловъ, но и 70. Позже другихъ явился ап. Павелъ. 15 августа Св. Дѣва возлежала на одрѣ, усыпанномъ цвѣтами, ожидая пришествія Своего Сына. Вдругъ возсіялъ несказанный свѣтъ, помрачившій свѣтильники; кровля горницы открылась и сошелъ самъ Христосъ съ тѣмами ангеловъ, со святыми праотцами и пророками. Она обратилась къ Сыну со словами: „Величить душа моя!...“, Пс. 56, 8 и просила Его благословить чтущихъ Ея память. Богородица просила также защитить Ее отъ темной сатанинской силы, т. е. отъ воздушныхъ мытарствъ. Затѣмъ Богоматерь безболѣзненно предала душу въ руки Господа, и тотчасъ раздалось ангельское пѣніе, въ которомъ часто повторялись слова благовѣщенскаго привѣтствія (Лк. 1, 28). Апостолы провожали очами уносимую Господомъ душу Богородицы. Отъ благоухающаго тѣла Ея больные получали исцѣленіе. Началось

торжественное перенесеніе тѣла. Бя съ свѣчами и кадилами руками апостоловъ изъ Іерусалима въ Геесиманію съ пѣніемъ псалмовъ (въ частности Пс. 113 съ припѣвомъ аллилуіа) и молитвъ. Надъ одромъ появился облачный кругъ въ видѣ вѣнца, озаренный сіяніемъ. Этотъ вѣнецъ плылъ за процессіей до самаго мѣста погребенія, при чемъ раздавалось вѣмолчное пѣніе ангеловъ. За процессіей, дивясь ей, шли іудеи, не вѣровавшіе во Христа. Узнавъ объ этомъ, архіереи и книжники пришли въ ярость и послали слугъ и воиновъ разогнать процессію, убить учениковъ Христа и сжечь тѣло Богоматери. Когда преслѣдователи стали наступать процессію, облачный вѣнецъ спустился на землю и какъ стѣною окружилъ процессію. Преслѣдователи слышали пѣніе, но ничего не видѣли за облакомъ. Къ тому же парившіе ангелы поразили ихъ слѣпотой: одни разбивали головы о городскія стѣны, другіе искали поводниковъ. Встрѣтившійся Іудейскій священникъ Аeonій (по инымъ Іефоній, по др. Софонія), коснувшійся одра, чтобы опрокинуть его, чудесно наказанъ отсѣченіемъ рукъ, которыя повисли на одрѣ, но послѣ раскаянія получилъ исцѣленіе. Получили исцѣленіе и ослѣпшіе послѣ раскаянія. Положивши тѣло Богоматери во гробъ, апостолы пробыли при гробѣ трое сутокъ и воспѣвали днемъ и ночью псалмы. И все это время въ воздухѣ слышалось пѣніе небесныхъ силъ. Затѣмъ для опоздаваго ап. Томы открыта была гробница: тѣла Богоматери тамъ не оказалось. Но въ этотъ же день, послѣ вечерней трапезы, апостолы услышали ангельское пѣніе и увидали въ воздухѣ стоящую Богоматерь, сіяющую и окруженную ангелами. Они невольно, вмѣсто: „Господи Іисусе Христе, помогай намъ“, воскликнули: „Пресвятая Богородица! помогай намъ“. Послѣ этого апостолы опять на облакахъ возвратились въ тѣ мѣста, откуда были взяты.

Сказаніе о смерти Богоматери, конечно, не можетъ притязать на такую степень достовѣрности, какъ евангельскія повѣствованія, будучи, какъ дальше увидимъ, значительно позднѣе ихъ и не принадлежа боговдохновеннымъ писателямъ. Но въ общемъ сказаніе это рисуетъ кончину Богоматери достойно своего предмета и не заключаетъ чего-либо противнаго духу христіанства (въ чемъ повинны иногда бывають такъ назыв. благочестивыя преданія). Въ сказаніи немало чудеснаго элемента, но, по взгляду богословія, это требовалось самымъ достоинствомъ Богоматери: „слава твоя боголѣпная, богоподобными сіяючи чудеса“. И само по себѣ чудо не можетъ подрывать достовѣрности какого-либо сказанія (иначе пришлось бы оспаривать многія страницы Библии). Нужно только, чтобы чудо носило характеръ библейскихъ чудесъ. А съ такой точки зрѣнія едва ли можно поставить упрекъ сказанію объ Успеніи. Собраніе апостоловъ къ одру умирающей Богоматери представляется по аналогіи

съ тѣмъ сверхъестественнымъ перемѣщеніемъ, которое испытывалъ иногда пр. Іезекииль (3, 14, 15), испыталъ и Филиппъ по крещеніи внуха (ср. Дан. 14, 35). Кара дерзкаго іудея не противорѣчитъ христіанской любви, такъ какъ, по сказанію, пострадавшій тотчасъ былъ исцѣленъ. Сказаніе является выраженіемъ православнаго взгляда на лицо Пресв. Богородицы, частіе—на образъ кончины Ея и предупрежденіемъ противъ возможныхъ заблужденій на этотъ счетъ. Рим.-католическая церковь склонна совершенно отрицать тѣлесную смерть Богоматери, исходя изъ своего взгляда на Нее, какъ совершенно изъятую отъ скверны прародительскаго грѣха. Послѣ провозглашенія догмата о непорочномъ зачатіи Пресв. Дѣвы ревностные католики стали выражать желаніе о возведеніи на степень догмата и ученія о тѣлесномъ вознесеніи Богоматери на небо. Фрейбургскій католическій конгрессъ въ 1902 году постановилъ просить объ этомъ папу. А аббатъ Минь еще раньше открытымъ письмомъ просилъ папу Пія IX очистить богослуженіе на праздникъ Успенія отъ всего того, что указываетъ на смерть Пресв. Дѣвы ¹⁾. Сказаніе объ Успеніи и важно тѣмъ, что констатируетъ тѣлесную смерть Богоматери вопреки послѣдному мнѣнію и лежащей въ немъ догматической тенденціи. „Аще и непостижный сея плодъ, имже небеса быша, погребеніе пріять волею, яко мертвъ, како погребенія отвержется неискусомужно Рождшая?“—поучаетъ одна пѣснь св. Дамаскина на праздникъ ²⁾. Сказаніе хотя и допускаетъ оживленіе тѣла Богоматери, но такое, какое имѣло мѣсто и въ другихъ случаяхъ воскресенія мертвыхъ, и этимъ кладетъ рѣзкую грань между воскресеніемъ Спасителя и Его Матери ³⁾. По уч. св. Іоанна Дамаскина, смерть Богоматери, хотя, подобно рожденію, была безболѣзненная (какая возможна и для обыкновеннаго человѣка), но называется только *θάνατος ζωικός* (жизненная), *ζωοφόρος* (живоносная), въ отличіе отъ смерти Христовой, которая у него называется *θάνατος ζωοποιός* (животворящая) ⁴⁾. И въ римской церкви Успеніе Богоматери называется *assumptio* (взятіе т. е. на небо), а не *ascensio* (вознесеніе).

¹⁾ Булаковъ А. И. Предположеніе о принятіи еще одного догмата въ р.-католическую догматику. Труды Кіевск. дух. акад. 1903, X, 155.

²⁾ Кан. 2, пѣснь 4, тр. 2.

³⁾ Несправедливо А. А. Булаковъ (въ указанной статьѣ) усматривалъ въ нѣкоторыхъ православныхъ пѣснопѣніяхъ на Успеніе вѣру въ непричастность Богоматери тѣлесной смерти. Приводимыя имъ въ доказательство этого мѣста (послѣд. стихира на Господи возвахъ, 1-я на литіи, припѣвъ: „Ангели усупеніе Пречистыя зряще удивихася, како Дѣва восходитъ отъ земли на небо“ и 9 ирмосъ канона: „Побѣждаютъ естества уставы“) говорятъ о воскресеніи Богоматери, а не о совершенномъ изъятіи Ея отъ смерти.

⁴⁾ Булаковъ, 154.

Не приписывая Богоматери той чести, какая подобаетъ и въ смерти одному лишь Богочеловѣку, сказаніе о Ея кончинѣ въ то же время отдастъ все должное высокому Ея достоинству. „Если Енохъ изъ міра допотопнаго,—говоритъ авторитетнѣйшій русскій агіологъ,—и пророкъ Ілія изъ міра подзаконнаго возхищены на небо съ плотію, ужели пречистая плотъ Честивѣйшей херувимовъ и Славнѣйшей серафимовъ предана тлѣнію? Сонмы мучениковъ и подвижниковъ прославлены нетлѣніемъ благоухающихъ мошей, изливающихся токи исплѣній; тѣлеса многихъ изъ нихъ, бывшія безвѣстными, послѣ немаловременнаго пребыванія въ землѣ, открыты вѣрнымъ видѣніями и чудесами, а пречистое тѣло Богоматери, хотя бы и нетлѣнное, гдѣ-либо сокрывается въ землѣ, въ безвѣстности! Нѣтъ ли въ одномъ углу міра части мошей Богоматери: это потому, что вѣра въ восшествіе Ея на небеса съ пречистою плотію весьма древняя“¹⁾.

Не такъ легко сказаніе объ Успеніи Богоматери можетъ выдержать историческую критику. Появляется оно у церковныхъ писателей не съ первыхъ вѣковъ и не сразу во всѣхъ подробностяхъ.

Въ „Хроникѣ“ *Евсевія Кесарійскаго* IV в. подъ 48 годомъ значится: „Дѣва Марія, Матерь Христа, вземлетъ къ Сыну на небо, какъ нѣкоторые пишутъ что это имъ открыто“²⁾. Когда въ IV—V вѣкахъ стала у нѣкоторыхъ писателей проскальзывать мысль о мученической смерти Богоматери (мысль эта могла быть внушена извѣстнымъ предсказаніемъ Симеона Богопримца Пресв. Дѣвѣ: „Тебѣ Самой душу пройдетъ орудіе“, точнѣе: мечъ, *rochalis*)³⁾, другіе писатели, на основаніи древнихъ преданій, оспаривали эту мысль.

¹⁾ *Сергій архіеп.*, Полныи мѣсяцесловъ, Влад. 1901, II, 325. О достовѣрности преданія см. полемику: *прот. С. Остроумова*, „Еще о мѣвнїяхъ въ области богословія“, „Отдыхъ Христіанина“ 1915, II, 844—862; *архіеп. Никона*, Церк. предавія и м. Филаретъ объ Успеніи Богоматери, Церк. Вѣдом. 1916, № 25.

²⁾ Годъ кончины Богоматери другими источниками указывается иначе. Ипполитъ Римскій—43 по Р. X. Епифаній Кирскій относитъ ее къ 25 году по вознесеніи Спасителя (т. е. 58 г. по Р. X.); слово на Успеніе, приписываемое Мелитону Сардійскому—къ 22 году по вознесеніи т. е. 55 по Р. X.; Никифоръ Калистъ—Р. X. 44 отъ Р. X. (Сергій архіеп. Полный мѣсяцесловъ Востока. Владиміръ 1901 г. Примѣч. подъ 15 авг. и др.). Иные даже къ 12 или 3 по вознесеніи Хр. *Kellner Neortologie Freib.* 1901, 149.

³⁾ Неосновательно хотѣли видѣть такую мысль у *Оригена* въ его гоміахъ на это мѣсто у ев. Луки. Подъ мечомъ, пронзившимъ душу Пресв. Маріи, Оригенъ разумѣетъ сомнѣнія, обуревавшія Ее при крестѣ. Объясненіе Симеонова предсказанія въ омыслѣ мученичества Богоматери изъ церковныхъ писателей встрѣчаемъ только въ словѣ, приписываемомъ Тимоеею, пресвитеру іерусалимскому, V в. (*Florentini Martyrol. Hieron.* 266.—Сергій архіеп., цит. соч., тамъ же)

„Ни буква (Писанія), ни исторія не учатъ насъ тому, что Марія отошла изъ сей жизни въслѣдствіе страданій отъ тѣлесныхъ язвъ“, говоритъ св. *Амвросій Медиоланскій* въ толкованіи на Лук. 2, 61. Св. *Епифаній Кипрскій* противъ еретиковъ антидикомарианитовъ, отрицавшихъ дѣвство Богоматери, говоритъ, что въ Писаніи ничего нельзя найти „о смерти Маріи, о томъ, умерла ли Она или не умерла, погребена ли Она или не погребена; также, когда Іоаннъ направлялъ путь свой въ Азію, то нигдѣ не говорится, взялъ ли онъ съ собою Св. Дѣву. Писаніе просто умолчало объ этомъ... Я не говорю, что Она осталась безсмертною, но не утверждаю и того, что Она умерла“ (прот. ерес. 78, 11). Противъ еретиковъ коллиридіанъ, признававшихъ въ Св. Дѣвѣ богиню, Епифаній говоритъ, что „Ея смерть возможна, но она можетъ быть чтима, какъ божественная, подобно другимъ умершимъ святымъ“ (78, 23). Для бл. *Августина* смерть Богоматери—несомнѣнный фактъ: „Марія отъ Адама умерла за грѣхъ (первородный), Адамъ умеръ за грѣхъ (свой), Христосъ же—для уничтоженія грѣховъ“ (бес. 2 на Пс. 78, 23). Приблизительно къ этому времени (IV—VI в.) относится ученая критика сочиненія, приписываемая *Діонисію Ареопаиту*; въ одномъ изъ нихъ, „Объ именахъ Божіихъ“ (гл. 3) о кончинѣ Богоматери Діонисій въ письмѣ Тимоѳею воспоминаетъ, какъ они съ апостолами и еп. (Аѳинскимъ) Іероѳеемъ и „большинствомъ изъ св. братій нашихъ и пришли для созерцанія онаго живоначальнаго и богопріемнаго тѣла былъ братъ Господень Іаковъ и верховная глава богослововъ Петръ и угодно было, чтобы всѣ старѣйшины святыхъ (12 апостоловъ), каждый сообразно съ своими силами, восхвалили безконечную благодать и Божественныя милости. Насколько помнится, нѣкоторые отрывки тѣхъ хвалений я слышалъ отъ тебя. Однако эти дѣла тайныя, какъ недоступныя всѣмъ и какъ извѣстныя тебѣ, мы оставляемъ“. Болѣе подробныхъ и точныхъ свѣдѣній о событіи естественнѣе всего ждать на мѣстѣ совершенія его, т. е. въ Іерусалимѣ и Іерусалимской церкви. Такъ и оказывается. По извѣстію у св. Іоанна Дамаскина VIII в., ссылающагося на какого-то Евѳимія, когда благочестивой императрицѣ Пульхеріи, супругѣ императора Маркіана, построившей нѣсколько храмовъ въ Константинополѣ въ честь Пресв. Богородицы, пришла мысль въ одномъ изъ нихъ положить самое тѣло Богоматери, то за совѣтомъ насчетъ того, какъ устроить это и гдѣ найти пречистое тѣло, царица обратилась къ тогдашнему патріарху Іерусалимскому Ювеналію. Патріархъ отвѣтилъ ей, что желаніе ея неосуществимо, такъ какъ тѣло Богоматери, по свидѣтельству преданія, сохранившагося въ Іерусалимской церкви, не оказалось во гробѣ уже на третій день по смерти Ея. Въмѣсто тѣла патріархъ прислалъ благочестивой царицѣ погребальныя пелены Бо-

гоматери, которая царца и положила въ одномъ изъ построенныхъ ей храмовъ Влахернскомъ (слово на Успеніе). *Григорій Турскій* († 596 г.) представилъ ¹⁾ преданіе въ такомъ видѣ. „Когда Марія была при концѣ Своего поприща земного, собрались по божественному внушенію всѣ апостолы изъ всѣхъ странъ въ Ея домъ Іерусалимскій. Вотъ тогда явился Иисусъ съ Своими ангелами, взялъ душу отъ Нея и передалъ Ее архангелу Михаилу. Апостолы перенесли бездушное тѣло на слѣдующее утро въ гробницу. И пока они тамъ стояли, опять внезапно появился Господь, взялъ тѣло въ облако и принесъ его въ рай, гдѣ душа опять съ нимъ соединилась“. *Модестъ*, патрархъ Іерусалимскій († 632 г.), отъ имени котораго имѣется древнѣйшее праздничное слово на Успеніе, жалуется на то, что объ успеніи Богоматери нѣтъ опредѣленныхъ свѣдѣній. Съ вѣка VII становится извѣстно то съ именемъ св. Іоанна Богослова, то съ именемъ Мелитона, епископа—то Сардійскаго, то Лаодикійскаго (II в.), „сказаніе о успеніи св. Богородицы“ Слово это „Сокраментарій“ п. Геласія (492—496) редак. VII в. считаетъ апокрифическимъ. Оно содержитъ пространное преданіе, но извѣстно было въ различныхъ версіяхъ, иногда противорѣчащихъ повѣствованію книги Дѣяній ²⁾. Св. *Андрей Критскій* († ок. 713 г.) въ словѣ на Успеніе, повидимому, имѣетъ въ виду сказаніе приблизительно въ редакціи Григорія Турскаго, когда уподобляетъ успеніе Богоматери сну Адама во время созданія Евы,—когда говоритъ, что Богоматерь исполнила законъ природы, хотя не такъ, какъ мы, и когда отшествіе Ея изъ этого міра сравниваетъ съ „преложеніемъ“ Еноха и Іліи. Пѣснописцамъ VIII вѣка—*Космъ Маюмскому* и *Іоанну Дамаскину*—сказаніе извѣстно въ болѣе пространной редакціи.

Вообще издавна существовало нѣсколько сказаній или преданій о событіи, неодинаковыхъ по объему и разнящихся въ подробностяхъ. Такъ въ армянскомъ сказаніи Моисея Хоренскаго († 493 г.) не упоминается объ облачномъ путешествіи апостоловъ, объ осѣненіи облакомъ гроба и пѣнни ангеловъ при погребеніи; по упомянутому „Сказанію ап. Іоанна“, гробница открывается для ап. Варзолмея; умершіе ко времени успенія Богоматери апостолы: Андрей, Филиппъ, Лука, Симонъ и Фаддей были возбуждены Духомъ Святымъ изъ гробовъ („Апокрифическія сказанія о Божіей матери“, „Правосл. Обзор.“ 1873 г., IV, 594).

¹⁾ Въ соч. *Do gloria martyrum* I, 4.

²⁾ Издаю Тишендорфомъ. *Scheeben. Handbuch der katholischen Dogmatik*, 313, S. 573. *Булаковъ А. И.* Предположеніе о принятіи еще одного новаго догмата въ римско-католическую догматику. Труды К. Д. Академіи, 1903, X, 156.

Въ „Синаксарѣ“ Великой Константинопольской церкви IX—X в. подъ 15 авг. помѣщено слѣд. сказаніе объ успеніи. „Должно знать, что записанныя чудеса при успеніи пр. Богородицы, съ теченіемъ времени искаженныя еретиками, отцы пересмотрѣли, а впослѣдствіи Іоаннъ, святѣйшій архіепископъ Фессалонитскій, изслѣдовавши ихъ, вредное выбросивши, а правильное и душеполезное извлекши, описалъ наиболѣе точно успеніе. (Его) исторія заключаетъ слѣдующее. Когда владычицъ нашей Богородицъ предстояло отойти изъ этой плотской жизни, за 3 дня до этого пришелъ къ ней великій ангелъ и далъ ей знакъ награды (φραβεῖον—соб. призъ на играхъ). Это была финиковая вѣтвь, чтобы апостолы держали ее, воспѣвая (при погребеніи) о томъ, что многія чудеса будутъ черезъ нее. И пошла Марія на гору; увидя Ее, растенія наклонили верхушки и поклонились Ей. Когда Она вошла въ домъ свой, потряслося мѣсто, и Она помолилась Богу, говоря: «Господи, Ты обѣщаль Миѣ придти за душою моею». Затѣмъ приглашаетъ Она родственниковъ своихъ и сосѣдей, велитъ зажечь свѣтильники и оставаться при ней до третьяго дня, въ каковыя дни Она ободряла и учила ихъ. Послѣ этого, приходитъ Іоаннъ, бесѣдуетъ съ Нею съ плачемъ; войдя съ нимъ въ свою кладовую (ταμῆον), Она, при пѣніи соннѣ дѣвѣ, показала ему (приготовленное для) погребенія своего и велѣла двумъ вдовамъ дать два хитона свои, показавъ ему и тотъ знакъ награды; безъ апостоловъ богословъ не хотѣлъ взять его. Съ происшедшимъ громомъ были опущены облакомъ къ дверямъ апостолы и, привѣтствовавши другъ друга, помолились; и было открыто имъ, что въ виду Успенія Матери Господней собраны они; войдя къ Ней, они благословили Ее, и Она прославила ихъ, и воспѣли рожденнаго отъ Нея Господа; Она показала имъ погребеніе свое. Петръ, обратившись къ предстоящимъ, училъ дѣвѣ и присутствующихъ. Утромъ съ восходомъ солнца Марія вышла изъ дому и воздѣвши руки помолилась. Войдя Она возлегла на ложе ¹⁾, исполнивъ домостроительство свое. Петръ сѣлъ у изголовья, а Іоаннъ у ногъ; апостолы окружили ложе. Часу въ третьемъ былъ громъ и запахъ благоуханія, такъ что всѣхъ объялъ сонъ, кромѣ однихъ апостоловъ. И вотъ предсталъ Господь съ Михаиломъ архангеломъ и привѣтствовалъ апостоловъ. Пресвятая увидѣвши прославила Его; что Онъ исполнилъ обѣщаніе, и такъ предала блаженную душу свою, съ улыбкой и восторгомъ на лицѣ. Взявши святую душу Ея, Господь передалъ ее на руки Михаилу, облекши ее какъ бы въ оболочку ²⁾, славу которой невозможно изречь; и видѣлась честная душа Ея бѣлой,

¹⁾ σκίτηδος—кровать на низкихъ ножкахъ, походная.


²⁾ ἐν βάρβις, δέρμα—необдѣланная кожа.

какъ свѣтъ, *κατὰ τὴν ἐν παντί μέλει τοῦ ἀνθρώπου, γὰρ τὸ ἀρρένας καὶ τῆς θνητῆς*. Погребая Ее, апостолы покрыли знакомъ побѣды ложе и пѣли предъ нею неся одрѣ. У одного же изъ священниковъ, который простеръ руки, чтобы выбросить изъ одра честные останки Ея, отняло руки у локтей, и онъ увидѣлъ ихъ на одрѣ; послѣ раскаянія его, Петръ съ молитвою приложилъ къ плечамъ отсѣченныя руки и онъ приросли и онъ исцѣлился. Давши ему вѣтку со знака побѣды, его послали въ Иерусалимъ возложить ее на ослабшихъ священниковъ, и, кто изъ нихъ увѣровалъ, исцѣлился. Апостолы же, похоронивъ тѣло, стерегли его три дня; слышенъ же была до третьяго дня голосъ ангеловъ поющихъ. Одинъ же изъ апостоловъ опоздалъ на погребеніе живоначальнаго тѣла; когда ему открыли гробъ, чтобы и онъ взглянулъ на святое тѣло и поклонился ему, то его тамъ не нашли. Ибо его представилъ Христосъ, родившійся изъ Нея безъ сѣмени по плоти, какъ Онъ одинъ знаетъ¹⁾.

Въ болѣе пространной по мѣстамъ, но и болѣе очищенной редакціи имѣеть сказаніе о событіи Синаксарь нынѣшней греч. Минеи и Прологъ (см. ниже). Никифоръ Каллистъ (XIV в.) въ своей Исторіи (II, 21—23) и Четыи—Минеи имѣють сказаніе въ предположенной обширной редакціи.



Геосиманія.

 въ именованъ Геосиманіи или Геосиманскаго сада соединяются священныя и глубоко волнующія сердце христіанина воспоминанія о печально-торжественныхъ событіяхъ изъ жизни Спасителя и Его Пречистой Матери. Это мѣсто и вообще было излюбленнымъ мѣстомъ Христа, куда Онъ удалялся для уединенной бесѣды съ своими учениками и для молитвы („по обычаю“ Лк. 22, 39; „множицею собираешеся Иисусъ ту со ученики своими“ Иоан. 18, 2). Здѣсь же, у подножія священнаго города, въ тѣни оливковыхъ деревьевъ, въ глубокой тишинѣ, въ одиночествѣ

¹⁾ *Дмитріевскій А. проф.* Описаніе литургическихъ рукописей, Кіевъ, 1895, I, 104—105

и смертельной тоскѣ Спаситель міра провелъ и послѣднюю свою ночь на землѣ—ночь невыразимыхъ душевныхъ страданій и молитвы Отцу до кроваваго пота. Здѣсь въ эту ночь покинутый друзьями Онъ лобзаніемъ ученика былъ преданъ врагамъ и ими схваченъ для осужденія на смерть. Запечатлѣнное столь великими событіями изъ жизни Спасителя, это мѣсто, по свидѣтельству преданія, стало любимымъ мѣстомъ посѣщеній и молитвы и Его Пречистой Матери. Здѣсь Она вновь и вновь душою своею переживала тѣ событія изъ жизни Своего Божественнаго Сына, которыя, какъ мечъ, пронзили Ея душу. Здѣсь Она и почилла сномъ смерти и нашла временное Свое успокоеніе.

Можно думать, что недаромъ Христосъ избралъ Геесиманію мѣстомъ для Своего уединенія и отдыха: вѣроятно, въ древности она, дѣйствительно, представляла всѣ удобства и прелести для уединенной бесѣды и молитвы. Самое имя Геесиманіи (отъ евр. Геэ шимани—мѣсто для выдавливанія масла, маслобойня) указываетъ на то, что здѣсь было много масличныхъ деревьевъ, что это былъ большой садъ. Онъ былъ расположенъ въ восточной части Іерусалима у подножія горы Елеонской за долиною Іосафатовой. Есть преданіе, что Геесиманія принадлежала священникамъ и что въ ней паслись стада жертвенныхъ животныхъ. Недалеко отъ сада протекалъ Кедронскій потокъ (теперь не существующій, сохранились лишь остатки русла). Мѣстонахожденіе Геесиманіи и указываютъ приблизительно тамъ, гдѣ, судя по евангеліямъ, она находилась во времена Христа, т. е. на восточной сторонѣ Іерусалима противъ Елеонской горы. И теперь здѣсь на склонахъ горы и въ долинѣ растетъ много оливковыхъ деревьевъ. Нѣсколько (восемь) изъ этихъ старыхъ деревьевъ католики огородили желѣзной оградой, считая ихъ за тѣ именно, подъ которыми молился и страдалъ Спаситель. Конечно, съ достовѣрностію утверждать этого нельзя уже потому, что, какъ извѣстно, Титъ во время осады Іерусалима приказалъ срубить всѣ деревья въ окрестностяхъ его, а выросшія впоследствии на мѣстѣ прежнихъ могли быть уничтожены при многочисленныхъ осадахъ города.

Весь теперешній Геесиманскій садъ представляетъ форму неправильнаго четырехугольника, имѣющаго около 100 фут. длин и около 15 фут. ширины. Почти въ срединѣ находятся восемь огороженныхъ католиками оливковыхъ деревьевъ. Эти деревья, повидимому, весьма древнія: ихъ стволы потрескались и заложены камнями; сучья ихъ, произрастая изъ могущественныхъ стволовъ, имѣютъ видъ тоненькихъ прутьевъ. Одно изъ этихъ деревьевъ достигаетъ 19 фут. въ окружности. Весь садъ разбитъ на цвѣточныя грядки. Въ грядкахъ растутъ розы, гвоздика и другіе цвѣты. Тутъ же находятся нѣсколько молодыхъ оливковыхъ деревьевъ и

кипарисовъ¹⁾. Между желѣзной (рѣшетчатой) оградой сада и наружной каменной стѣной идетъ кругомъ ходъ. На внутренней сторонѣ стѣны здѣсь находится подъ витринами четырнадцать картинъ, изображающихъ столько же остановокъ (stationes) Спасителя на крестномъ пути. Недалеко отъ теперешней Геесиманіи въ разныхъ мѣстахъ указываютъ памятники, отмѣчающіе тѣ или другія событія геесиманской ночи Спасителя или Успенія Пресв. Богородицы. У самой подошвы Елеонской горы паломникамъ показываютъ *три камня*, на которыхъ, по преданію, ночевали три ближайшихъ ученика Спасителя (Петръ, Іаковъ и Іоаннъ) въ ночь Его преданія; южнѣ этихъ камней—*мѣсто моленія о чашѣ*. Значительно дальше (на правой, западной сторонѣ Кедрона) показываютъ *пещеру* въ которой, по нѣкоторымъ преданіямъ, Спаситель послѣ Тайной вечери оставилъ большинство учениковъ Своихъ. Къ востоку отъ этой пещеры, выше ея, указываютъ *камень ап. Фомы*, на которомъ ему явилась Божія Матерь послѣ Своего усненія. Здѣсь же находится и *камень Богоматери*, съ котораго Она, по преданію, смотрѣла на побіеніе камнями первомученика Стефана.

Но самымъ важнымъ памятникомъ великихъ и священныхъ событій, нѣкогда совершившихся въ Геесиманіи, является *погребальная пещера* или *часовня гроба Пресвятой Богородицы*. Эта часовня, воздвигнутая надъ мѣстомъ, гдѣ, по преданію, Пресвятая Богородица была погребена апостолами, находится на западной (правой) сторонѣ древняго Кедрона въ шагахъ 55-ти къ востоку отъ мостика перекинутого чрезъ бывшее русло этого потока. Самая часовня или пещера почти вся подземная. Снаружи на площадкѣ квадратной формы, длиной и шириной около 5 саж., возвышается каменный фасадъ (фронтонъ) пещеры, среди котораго находится порталъ съ красивой остроконечной аркой, опирающейся на четырехъ мраморныхъ колоннахъ; въ порталъ вдѣлана стѣна съ маленькой дверью. Широкая мраморная лѣстница съ тремя поворотами (ширина лѣстницы 19 фут.) съ 47-ю ступенями ведетъ отъ входа въ 35—футовую глубину²⁾. Освѣщенія въ корридорѣ, ведущемъ въ пещеру, нѣтъ.

¹⁾ Мѣсто, называемое теперь Геесиманіей, вѣроятно, было опредѣлено во время пребыванія въ Іерусалимѣ императрицы Елены въ 326 г. Когда-то этотъ садъ былъ обширнѣе, чѣмъ въ настоящее время, и заключалъ нѣсколько церквей и часовенъ. Въ средніе вѣка мѣсто взятія Христа было обозначено такъ называемой часовней „Кроваваго Пота“ и вообще съ IV-го вѣка преданія о всѣхъ мѣстахъ въ связи съ послѣдними часами жизни Господа не подверглись никакимъ значительнымъ измѣненіямъ, и Масличный садъ сохранили въ томъ же видѣ. (Д-ръ К. Гейки „Святая Земля и Библия“, СПб. 1894, стр. 583—584).

²⁾ Прекрасная отдѣлка мраморныхъ ступенекъ, колоннъ арки весьма интересна, и существуетъ въ такомъ видѣ, благодаря щедрости королевы Милисенды или Милисенты (жены четвертаго іерусалимскаго короля Фулька, дочери Балдуина II-го) 12-го столѣтія. Зданіе это сохранилось, можно сказать, лучше всѣхъ церквей крестоносцевъ, существующихъ въ Палестинѣ (Д-ръ К. Гейки, назв. соч., стр. 585).

только свѣтъ снаружи слабо освѣщаетъ путь. Почти на половинѣ пути въ пещеру по сторонамъ корридора—два углубленія. Въ правомъ, восточномъ, углубленіи расположены два каменныхъ ложа, служащія теперь престолами: это, по преданію, древнія *гробницы родителей Богоматери*—на востокъ гробница прав. Іоакима, на сѣв.—прав. Анны. Съ лѣвой, западной, стороны корридора въ углубленіи находится *престоль св. Іосифа Обручника*, служившій, по преданію, гробницею его. Въ самой пещерѣ, около 93 фут. длины и 21 фут. ширины, темно. Пещера представляетъ продолговатый искусственно сдѣланный гротъ, тянущійся въ направленіи, перпендикулярномъ къ входному корридору, т. е. съ запада на востокъ. Направо отъ входа въ пещеру находится главная святыня—*гробъ Богоматери*. Онъ высѣченъ такъ же въ натуральной скалѣ, какъ и гробъ Спасителя. Впослѣдствіи скала была вокругъ обѣчена, увѣнчана куполомъ; такъ что въ настоящее время гробница Богоматери представляетъ какъ-бы часовню—кувуклю. На гробѣ лежитъ бѣлая мраморная плита, которая служитъ престоломъ для православныхъ и армянъ. Множество неугасаемыхъ лампадъ горитъ надъ нимъ, разгоняя мракъ пещеры. Вся пещера завѣшена шелковыми тканями. Влѣво отъ входа въ часовню гроба Богоматери находится престоль, принадлежащій армянамъ; а направо около нея есть даже молитвенная ниша мусуманъ, которые въ прежнее время принимали участіе въ почитаніи этой святыни. Есть и еще одинъ престоль къ востоку за часовнею гроба Богородицы, принадлежащій грекамъ, а въ западномъ концѣ пещеры находится престоль абиссинцевъ¹⁾.



Внутренняя сторона событія

(въ святоотеческомъ освѣщеніи).



Каждый человѣкъ вступаетъ въ міръ этотъ съ известными задатками, которые, можно сказать, напередъ предопредѣляютъ и его жизнь и его смерть. Смерть человѣка—результатъ этихъ его *природныхъ чертъ*. Если надъ гробомъ Богоматери спросить, какая же главная черта была этой высочайшей лич-

¹⁾ П. Петрушевскій. „Каникулярная повѣдка въ Св. Землю“, Кіевъ 1904, стр. 277—281.

ности, то пришлось бы отвѣтить, по мнѣнію св. Димитрія Ростовскаго, что это было дѣвство: „Отъ юности своей, Она взошла къ Богу Духу святому дѣвственною чистотою, содѣлавшись живою церковью и одушевленнымъ храмомъ Его“. По словамъ св. Амвросія, „Она была Дѣвою не только тѣломъ, но и духомъ своимъ“. „Дѣва была тѣломъ, соблюди цвѣтъ чистоты своей нетлѣннымъ; дѣва была и духомъ, никогда не помысливъ о бракѣ“. Священникамъ, хотѣвшимъ выдать Ее замужъ по достиженіи совершеннолѣтія, „Она отвѣтствовала: Я отдана родителями отъ пеленъ одному Богу, а потому и общала соблосты свое дѣвство во вѣки; для Меня невозможно быть сопряженной со смертнымъ человѣкомъ, и ничто не можетъ принудить меня къ браку, Дѣву безсмертнаго Бога“. Другою чертою Богоматери было смиреніе: даже „ученики Христовы имѣли нужду въ обращеніи къ смиренному отрочеству (Мѡ. 18, 3), потому что они стали возноситься въ умъ своимъ: одни просятъ състь одесную и ошую Христа въ царствіи Его, а другіе помышляютъ, кто изъ нихъ большій,—ищутъ начальства. Но пречистая Дѣва не нуждалась въ такомъ обращеніи. Она была постоянно смиренная отъ младенчества своего“. Третьею чертою въ пресв. Дѣвѣ, по мнѣнію св. Димитрія Ростовскаго, была любовь къ Богу. „Какъ пречистая Дѣва возлюбила Бога, этого не можетъ никакой языкъ повѣдать, никакой умъ постигнуть. Любовь есть тайна—одна изъ невѣдомыхъ сердечныхъ тайнъ, извѣстная только самому Богу, испытующему сердца и утробы... По-человѣчески могли бы сказать, что пречистая Дѣва такъ возлюбила Бога, какъ и изъ насъ любить кто-нибудь родителей своихъ, или единоплотнаго въ супружествѣ друга своего, или единственнаго сына своего; но у людей сердечная любовь раздѣляется на части: особо кто любитъ родителя, особо—друга, особо сына. А въ пречистой Дѣвѣ любовь не могла раздѣляться на части. Тотъ, Кого Она любила, былъ Ей и Отцемъ, и единочаднымъ Сыномъ, и нетлѣннымъ женихомъ. Вся Ея всецѣлая любовь была во единомъ Богѣ, почему Она и наречена какъ невѣстою Духа Св. и матерію Бога Сына, такъ и дщерію Бога Отца“. „По преступленіи Адама Слово Божіе нескоро пришло на землю для воплощенія и спасенія падшаго рода человѣческаго,—даже до половины шестой тысячи лѣтъ“, потому что „на землѣ не находилось ни одной такой дѣвы, которая была бы чиста не только тѣломъ, но и духомъ“ (св. Димитрій Ростовскій). „Царь всяческихъ возжелалъ таинственной красоты Приснодѣвы, какъ предрекъ Давидъ, и въ Нее вселилась воплотившаяся Сила Всевышняго. Сила Вышняго осѣнила всепречистое и дѣвственное чрево. А поелику осѣняющее обыкновенно рождаетъ свой образъ и сообщаетъ осѣняемому свой собственный видъ, то образовавшееся изъ обихъ.—Силы Всевышняго и дѣвственнаго чрева было вопло-

тившееся слово Божіе“ (св. Григорій Палама). „Безъ болѣзней Она родила; безболѣзненно и отшествіе Ея. «Смерть грѣшниковъ люта» (Пс. 38, 22); но что скажемъ о Той, Коею умерщвлено жало смерти—грѣхъ?“ (пр. Іоаннъ Дамаскинъ). „Вспомнимъ Ілію и Еноха, которые, находясь внѣ плоти и міра, были восхищены одинъ на колесницѣ, а другой на воздухѣ, члены ихъ не раздѣлились и не уничтожились. Но доннынѣ длится предѣлъ жизни ихъ, положенный Провидѣніемъ“ (св. Андрей Критскій). Но „зналъ ли кто-либо когда такое преселеніе, какого удостоилась Матерь Господа?“ (пр. Феодоръ Студитъ).

Если вообще жизнь земная человѣка есть подготовленіе къ вѣчной жизни, если начатки этой послѣдней въ немъ раскрываются до смерти, то все это особенно приложимо къ Богоматери. Всѣми обстоятельствами и всею обстановкою своей жизни, Она болѣе другихъ людей *готовилась къ вѣчности*. Но особый нравственный подъемъ въ Ней долженъ былъ произойти по воскресеніи и вознесеніи на небо Ея Божественнаго Сына. „По восшествіи на небо Воплотившагося изъ Ней, Она, по доставленному Ей отъ Него, превосходящему умъ и слова, величію, какъ бы соревновала Ему многообразными подвигами и молитвами; а также попеченіями о мірѣ, ободреніями проповѣдниковъ во всѣхъ концахъ земли; и вообще для всѣхъ Она была единственной опорой и утѣшеніемъ, всячески содѣйствуя благовѣстію Евангельскому“ (св. Григорій Палама).

„Святѣйшая Матерь Божія *предвидѣла*, какъ и слѣдовало, время своего преложенія. Ибо кто не припишетъ этого Матери Божіей и Начальницѣ пророковъ въ большей мѣрѣ; чѣмъ какому либо пророку?“ (св. Феодоръ Студитъ).

Въ предчувствіи смерти не могла Она не желать въ послѣдній разъ увидѣть столь близкихъ Ей по воспоминаніямъ о Сынѣ и по задачамъ всей жизни *апостоловъ*. „Пусть предстануть“, должна была молиться Она Сыну, „для утѣшенія Моего разсѣянные по концамъ земли проповѣдники и служители Евангелія Твоего“ (св. Феодоръ Студитъ). На эту молитву Божественный Сынъ могъ только отвѣтить: „(Дѣйствительно) не прилично Тебѣ быть погребенной другими, а не апостолами Моими, въ которыхъ живетъ и Духъ святой,—которые замѣнять и Мое лице при честномъ погребеніи Твоемъ, Всенепорочная“ (св. Германъ).

Когда желаніе Преставляющейся исполнилось, когда увидѣла Она околомъ ора Своего апостоловъ, Она воскликнула: „Да будетъ для Меня славою и величіемъ во всѣхъ языкахъ земныхъ, что Онъ собралъ ко мнѣ основанія Церкви, князей вселенной, славныхъ служителей Моего погребенія. О, даръ Сыновней любви! Небо, содержащее въ себѣ свѣтила міра,.. отверзается, принося мнѣ

таинниковъ и священнослужителей“ (св. Феодоръ Студитъ); „Погрѣбаемая вами, учениками Его, Я буду погрѣбаема руками самого Сына Моего“ (св. Германъ). „Итакъ прибыли самовидцы и служители Слова, дабы по долгу послужить и Его Матери и получить отъ Нея, какъ пречестное и дорогое наслѣдіе, благословеніе. Предсталъ и богоизбранный чинъ, іерусалимлянъ; надлежало, чтобы участіе въ погрѣбениіи приняли отрасли древнихъ патріарховъ, предвозвѣстившихъ плотское рожденіе Слова Божія“ (пр. Іоаннъ Дамаскинъ).

Чувства Богоматери въ самый моментъ смерти св. отцы представляютъ подъ видомъ приблизительно такой бесѣды Ея съ Сыномъ. „Прости Божественныя руки и прими матернюю душу, Ты, Который на крестѣ предалъ духъ въ Отеческія руки. Прими Мою любящую Тебя душу, которую Ты сохранилъ невинной. Тебѣ, а не землѣ Я предаю Свое *тѣло*: сохрани цѣлымъ сіе тѣло, въ которомъ Ты благоволилъ обитать и которое Ты по рожденіи сохранилъ дѣвственнымъ (пр. Іоаннъ Дамаскинъ)“.

„Вѣрнъ мнѣ тѣло Твое, ибо и Я предалъ свое Божество Твоему чреву“. „Смѣло положи въ веси Геосиманійской тѣло Твое, гдѣ Я, предъ страданіемъ по-человѣчески, преклонилъ колѣна Моего тѣла въ молитвѣ. Какъ Я тогда, послѣ преклоненія колѣнъ вшелъ къ животворящей и вольной крестной смерти Моей; такъ и Ты, послѣ положенія останковъ Твоихъ, тотчасъ будешь перенесена къ жизни“ (св. Германъ).

„Если душа, имѣющая благодать Божію, оставляя земное, возносится къ небу, какъ это стало ясно изъ многихъ примѣровъ, и мы вѣримъ сему; то какъ могло быть не вознесено отъ земли на небо тѣло, не только пріавшее въ себя сего Единороднаго и предвѣчнаго Сына Божія, неизсякаемый источникъ благодати, но и родившее и явившее Его?“ (св. Григорій Палама). Вѣдь, „изъ тѣла Ея образовалось нерукосѣкомое Владычнее спасительное тѣло“ (св. Андрей Критскій).

Слѣдуя на небо за Преставившейся, мы слышимъ тамъ прежде всего обращенныя къ ней слова Сына: „Ты даровала Мнѣ отъ себя (плоть); участвуй же со Мною во всемъ Моемъ“ (пр. Іоаннъ Дамаскинъ). „Въ небесный чертогъ вошла Та, которая содѣлалась преславнымъ чертогомъ въ ипостасномъ соединеніи естество Христа, истиннаго небеснаго Жениха, Коему уступаютъ въ сверхъестественной красотѣ всѣ святыя силы небесныя“, Который „возмужавъ сочетался съ православною Церковію“, какъ говоритъ великій (касательно Божественнаго) Павелъ: «тайна сія велика есть; азъ жетлаголю во Христа и во церковь» (св. Модестъ Іерусалимскій). „Ты наслѣдовала наименованіе Богородицы не пот. что оно было услышано ушами нашими изъ повѣствованія Писанія, и не потому, что отцы наши возвѣстили намъ его; но потому, что дѣло, совершенное Тобою въ насъ, истинно

и неложно и доказываетъ, что Ты—Богородица“ (св. Германъ). „Вмѣстившая Исполняющаго все и Сушаго превыше всего и сама достигла всего и стала превыше всего своими добродѣтелями и выотою достоинства. И посему то, что всѣмъ отъ вѣка лучшимъ отдѣльнымъ лицамъ помогало становиться лучшимъ и что имѣютъ только облагодатствованные Богомъ (каждый въ отдѣльности) ангелы и челоувѣки,—все то совмѣщаетъ Она въ себѣ, и одна лишь преизбыточествуетъ всѣмъ несказанно. Рая Божественнаго сладостнѣйшая и всего міра видимаго и невидимаго прекраснѣйшая, Она по справедливости стала не только вблизи, но и одесную Бога. (Пс. 44, 10; Пѣсн. 6, 3; ср. Ис. 6, 2); ибо гдѣ возсѣлъ Христосъ на небесахъ, тамъ нынѣ стала и Сія——Она есть и хранилище и обладательница богатства Божества“. Изъ Пс. 44, 18 видно, что „вся тварь прославляетъ сію Матеръ Дѣву, и не въ теченіе опредѣленнаго времени, но въ вѣкъ и во вѣкъ вѣка“ (св. Григорій Палама).

Такова *слава* пресв. Богородицы на небѣ по приставленіи. Столь же велико и *блаженство* Ея тамъ. „Она достигла истинной Радости всѣхъ, которую несказанно родила въ нашемъ естествѣ,—Радости по естеству сущей Богомъ отъ Бога, рожденнымъ прежде вѣковъ, въ послѣдніе же дни явившимся чрезъ Нее на землѣ и наполнившимъ радостью небесное и земное и прекратившимъ печаль Евы“ (св. Модестъ). „Увидить славу Отца Божественная душа Твоя; увидить славу Единороднаго Сына Его непорочное гѣло Твое; узрѣть величіе святѣйшаго Духа нескверный духъ Твой“ (св. Германъ). „Солнце славы не только изливаетъ на Нее свѣтъ блаженства, но даже входитъ въ Нее и такимъ образомъ заключается весь, весь этотъ многотекущій источникъ свѣта, такъ что блаженный ликъ пресвятой Дѣвы бросаетъ отъ себя лучи, какъ второе солнце славы, усугубляетъ свѣтъ невечерняго дня. Поймите разницу между гѣмъ блаженствомъ, которымъ наслаждаются всѣ духи прочихъ праведниковъ, и тѣмъ, которымъ радуется Богоматеръ Марія; гѣ отчасти воспринимаютъ свѣтъ божественной славы, а Сія вся солнце славы. Тѣ получили здѣсь благодать отчасти и по мѣрѣ благодати наслаждаются тамъ славою. Сія тамъ обиталище всей славы, какъ здѣсь была обителью всей благодати. Она была здѣсь, какъ назвала Ея архангель, благодатная, т. е. имѣла всю полноту Божественной благодати. Это же говоритъ и Богословъ: «каждому изъ избранныхъ дана благодать отчасти, Дѣвѣ—вся полнота благодати» (Илія Минягій, еп. Кефалонитскій).

Давъ столько самой Богоматери, Ея преставленіе на небо неменѣе дало всему міру, всѣмъ намъ. Для Нея съ успеніемъ открылась возможность мощнаго *ходатайства* за міръ. „Какъ живя въ семъ мірѣ“, говоритъ, обращаясь къ Богоматери, св. Германъ, „Ты не была чужда небесныхъ обителей, такъ и по отшествіи Ты

не удалась отъ общенія съ людьми, поелику явилась небомъ всевышняго Бога чрезъ вмѣстительную для ношенія Его свою утробу и содѣлалась для Него духовною землею чрезъ вмѣстительное служеніе плоти Его, такъ что отсюда намъ легко заключить, что, какъ обитая на землѣ, Ты постоянно была съ Богомъ, такъ и представившись отъ человѣческаго житія, не оставила сущихъ въ мірѣ. Въ уста Спасителя св. Германъ вкладываетъ такое обращеніе къ Богоматери: „Какъ Я, не будучи отъ міра, милостивыми очами вижу сущихъ въ мірѣ и управляю ими, такъ и Твое предстательство не отнимется отъ міра до его скончанія“.

Апостолы, по св. Герману, должны были говорить представившейся Богоматери: „Поелику во дни странствованія въ этомъ мірѣ мы угѣшались, взирая на Тебя, Богородица, какъ на самого Христа, то недоумѣваемъ о Твоемъ преставленіи. Но такъ какъ и Божественнымъ повелѣніемъ и плотскимъ влеченіемъ Матери Ты призвана отойти къ Богу, то мы радуемся и тому, что прилично исполняется надъ Тобою, и тому, что послѣдуетъ: ибо мы получаемъ въ Тебѣ залогъ вѣчной жизни и обрѣтаемъ въ Тебѣ ходатайцу къ Богу. И не подобала Матери Божіей жизнь среди рода строитиваго и развращеннаго“.

Христосъ „является полнымъ воплощеніемъ духовныхъ дарованій, будучи однако для всѣхъ невмѣстимымъ кромѣ Нея... Она есть хранилище и обладательница богатства Божества. — — — Она начало, источникъ и корень неизреченныхъ благъ. Она глава и совершеніе всякой святости. — — — Ты содѣлалась хранилищемъ и сосудомъ дарованій; однако не такъ, что удержишь ихъ въ Самой Себѣ, но такъ, что всѣхъ исполняешь дарами благодати“ (св. Григорій Палама). „Представьте, что всѣ и монахи, и священники, и архіереи, и патріархи совершаютъ общее служеніе и моленіе; болѣе того, всѣ святые раи, весь ликъ пророковъ и апостоловъ, все множество мучениковъ, подвижниковъ и дѣвственниковъ, всѣ чины блаженныхъ ангеловъ припадаютъ предъ престоломъ величества Божія, чтобы испросить для насъ милость и прошеніе. Гораздо больше всего этого ходатайства земной и небесной Церкви можетъ одно единственное слово Богоматери“. „Если Богъ внимаетъ молебамъ прочихъ святыхъ, это—Его милость, потому что Онъ—Владыка святымъ; а если внимаетъ моленіямъ матери Дѣвы, это Его долгъ, ибо Онъ—Сынъ Дѣвы. Богомъ данъ законъ, чтобы сынъ чтилъ мать; и съ тѣхъ поръ, какъ Богъ воспріялъ плоть отъ Матери, Онъ подчинился Своему собственному закону. Такъ говоритъ это Георгій Никомидійскій въ словахъ, обращенныхъ къ самой Дѣвѣ: «Творецъ, считая Твою славу Своей собственной, какъ бы уплачивая долгъ, исполняетъ Твои прошенія» (Илія Минягій, еп. Кефалонитскій).

Хр. Празд.

Будучи такого неизмѣримаго значенія во всѣхъ отношеніяхъ, событіе усненія Богоматери много даетъ вѣрующимъ уже одною *памятью* о немъ, *праздникомъ* въ честь его. „Если «честна смерть преподобныхъ» (Пс. 115, 6) и «память праведнаго съ похвалами» (Притч. 10, 7), то насколько болѣе—память Святѣйшей святыхъ, чрезъ которую всякое освященіе святымъ“ (св. Григорій Палама). „Для благочестиво чтущихъ Твою память истинно довольно драгоценнаго дара памятованіе о Тебѣ: ибо оно даруетъ неотъемлемую радость“ (пр. Іоаннъ Дамаскинъ). „Нынѣ Рождшая Премудрость по плоти предлагаетъ всю Себя какъ бы уготованную, тайную и небесную трапезу въ роскошный пиръ любомудренно, мысленно приобщающимся Божественнаго. Она— — —показуетъ изъ себя самой, каковъ Она храмъ мудрости и представляетъ изъ себя какъ бы святую трапезу. Трапеза сія столь велика, что понесла (по смотрѣнію) во чревѣ своемъ всецѣло хлѣбъ жизни, самого Господа нашего І. Христа, эту вѣчную жизнь, Который возводитъ къ новой жизни и содѣлываетъ богоподобными священно приходящихъ къ Нему, содѣлываетъ бессмертными тѣхъ, которые по причастію къ Нему и повелѣнному приобщенію по истинѣ усвояются Ему. Вотъ то, къ чему приглашаются любящіе и чрезъ что стоитъ та превознесенная и неизреченная жизнь, выше которой нѣтъ ничего въ видимой твари, чрезъ которую по неизреченному смотрѣнію, ради милости и милосердія къ людямъ, Владыка всяческихъ восхотѣлъ снизойти до нашей нищеты и «приобщиться плоти и крови» (Евр. 2, 14)“ (св. Андрей Критскій).

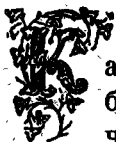
Сказаннымъ, конечно, не исчерпывается внутренняя сторона событія и все значеніе его для насъ. „Восхожденіе Ея обетупаютъ облака по видѣнію. (Такъ и) нѣкая *духовная мгла* покрываетъ раскрытіе всего въ словахъ о Ней, не позволяя ясно высказать сокрытое пониманіе тайства“ (св. Андрей Критскій). „А поелику не свойственно говорить о томъ, что выше словъ, то любовь къ Богоматери должно освящать по преимуществу *тѣлопотнїями*“ (св. Григорій Палама) ¹⁾.



¹⁾ Святоочетскія мѣста изъ кн. *И. Смирновъ*, Церковная проповѣдь на двенадцатые праздники. Слова, бесѣды и поученія св. отцевъ и учителей Церкви и извѣстѣйшихъ писателей церковныхъ, Кіевъ 1904, I, 457—600.

Служба Успенію пресв. Богородицы.

Стихиры на Господи возвахъ.



акъ начальныя пѣснопѣнія службы, эти стихиры изображаютъ самую суть событія, полагая ее въ томъ, что успеніе Богородицы, какъ носительницы жизни (1-я „*О дивное чудо*“), какъ престола Божія (2-я „*Дивны твои тайны*“), могло быть только радостнымъ, святымъ и славнымъ преставленіемъ на небо, почему событіе (3-я „*Твое славятъ Успеніе*“)—и въ этомъ его основное значеніе—вызвало прославленіе и радость о себѣ ангеловъ и людей со всѣмъ чиномъ начальіемъ тѣхъ и другихъ. Заключительная стихира „*Богоначальнымъ мановеніемъ*“ даетъ картину событія въ самыхъ основныхъ, но наиболѣе поразительныхъ чертахъ по его видимой, но преимущественно невидимой сторонѣ (участіе ангеловъ въ погребеніи наряду съ апостолами), заканчиваясь молитвою къ Усопшей о непрекращаемомъ сохраненіи и спасеніи новаго Ея народа. Столь исчерпывающее прославленіе событія даетъ одна эта—первая лишь—группа праздничныхъ пѣсенъ.

Самогласны, гласъ 1.

Ѣ дивное чудо: источникъ жизни во гробѣ полагается, и лѣстница къ небесѣмъ гробъ вывѣсть: веселись геесиманіе, бѣгородиченъ стѣи доме. возопіемъ вѣрніи, гавриила имѣюще чиновначальника: блгодѣтнамъ радуйся, съ тобою гдѣ, подади мѣрови тобою вѣлію милость.

О дивное* чудо! Источникъ жизни кладется во гробъ¹⁾ и могила²⁾ становится* лѣстницею къ небу; веселись*, Геесиманія, святой домъ* Богородицы!³⁾ воскликнемъ*, вѣрные, съ⁴⁾ Гаврииломъ во главѣ⁵⁾: Благодатная, радуйся⁶⁾, съ Тобою Господь⁷⁾, подающій* міру чрезъ Тебя великую милость*.

(Трижды).

¹⁾ *μνημα* или *μνημα* (отъ *μνημα*—помнить)—памятникъ особ. могильный, поэт.—гробъ, Н. З.—могила, могильный склепъ. ²⁾ *τάφος* (*θάψω*—хоронить)—могила, склепъ, курганъ. ³⁾ Со смертію Богородицы Геесиманія, мѣсто погребеніе Богородицы, стала домомъ (точнѣе съ греч.: участкомъ, имѣніемъ) Ея и освятилась. ⁴⁾ *κτάτορας*—пріобрѣтать; пр. сов. и б. З.—владѣть, имѣть; прош. сов. прич.; др.-слав.: „стязавше“. ⁵⁾ *ταξιαρχος*—начальникъ полка, отряда, центури. ⁶⁾ Это ангельское привѣствіе, по преданію, непрестанно воспѣвали ангелы при погребеніи Богоматери въ слухъ вѣрнымъ. ⁷⁾ Теперь болѣе, тѣснѣе еще, чѣмъ въ мо-

Дивны твоѣ тайны вѣсѣ, вышнѣ престола явилася еси влчце, и ѿ земли къ небеси преставилася еси днесь. слава твоѣ вѣольпнаѣ, вѣподобными сіѣюще чудеса. Аввы съ мѣрю црѣвою на высотѣ вознесетеса. вѣгодатнаѣ радѣисѣ, съ тобою гдѣ, подаѣи мѣрови тобою вѣлю милость.

Твое славаѣ оуспеніе, власти и престола, начала и гдѣства, силы и херувими, и страшни сѣрафими: радѣютса земнородни, ѿ вѣжественнѣи твоѣи славаѣ красѣщеса. припаѣаютъ царіе со архангѣлы и агглы, и воспѣваютъ: вѣгодатнаѣ радѣисѣ, съ тобою гдѣ, подаѣи мѣрови тобою вѣлю мѣсть.

Дивны⁹⁾ Твои тайны, Богородица⁹⁾: Ты, Владычица, явилась* престоломъ Всевышняго и сегодня преставилась¹⁰⁾ отъ земли¹¹⁾ къ небу. Богоподобна* слава Твоя, сіяющая* подобающими Богу* чудесами*. Дѣвы вознеситесь* на высоту¹²⁾ съ Матерію Царя. Благодатная, радуйся, съ Тобой Господь, подающій міру чрезъ Тебя великую милость.

(Трижды).

Твое усупеніе¹³⁾ славятъ власти и престола, начала и господства, силы¹⁴⁾, херувими и страшны*¹⁵⁾ сѣрафими; радуются* земнородны*, красуясь¹⁶⁾ Божественной Твоею славою; припадаютъ* цари съ архангѣлами и¹⁷⁾ ангѣлами и воспѣваютъ*: Благодатная, радуйся, съ Тобой Господь, подающій міру чрезъ Тебя великую милость.

(Дважды).

ментъ Благовѣщенія; посему „съ тобою“ впереди „Господь“⁹⁾. βαβαί—οί βαί; междометіе удивленія.⁹⁾ греч. „чистая“ ἀγνή;—такъ и др.—слав.¹⁰⁾ μεταστήμι—переставлять, пере(из)мѣнять, удалять, переселять, умирать (Іосифъ Флавій I в.); аор. Π.¹¹⁾ γῆθεν—отъ (съ) земли; поэт. Престоль Божій переставленъ съ земли на небо.¹²⁾ Дѣвство вознесло такъ высоко пр. Богородицу¹³⁾. κοίμησις—спаніе, почиваніе; о смерти (благочестивыхъ) уже LXX (Сир. 46, 19; 48, 13; ср. Іо. 11, 11); Ерма I в., Ипполитъ, Оригенъ III в., соборъ Антиохійскій, Евсевій, Златоустъ IV в.; о кончинѣ Богоматери Модестъ Іерус., Андрей Крит. VII в.¹⁴⁾ Съ дальнѣйшими четырьмя всѣхъ 9 чиновъ ангельскихъ, перечисляемыхъ съ поэтической свободой въ порядкѣ, по Діонисію Ареопагиту, гдѣ порядокъ такой: сѣрафими, херувими, престола (для Бога), господства (херувитусе—господство надъ высшими ангѣлами и дають силу владѣть собой), силы (чрезъ коихъ Богъ творитъ чудеса), власти (ἀρχαί, власть надъ діаволомъ), начала (управляють вселенною, царствами и обществами человѣческими—ἀρχαί), архангѣлы и ангѣлы; въ греч. безъ „и“ вездѣ, исключая херувими и сѣрафими.¹⁵⁾ какъ высше изъ чиновъ, хотя, по библейскимъ описаніямъ, херувими могутъ быть названы страшныѣ.¹⁶⁾ κοσμεῖν—украшать, приводить, въ порядокъ, устраивать.¹⁷⁾ въ греч. безъ союза, оборотъ

Слава и нынѣ гласъ тойже¹⁸⁾.

Нѣоначальнымъ мановѣніемъ,
 вѣсюдѣ бѣноснѣи аѣтоли Ѡблаки
 высѣцѣ възимѣми, дошедше пречѣ-
 стагѣ и живоначальнагѣ твоегѣ тѣ-
 ла любезнѣи лобызѣхѣ, превышнѣи же
 небеснѣи силы, съ своимъ влѣкоу
 пришедше, бѣопрѣмѣтное и пречѣстое
 тѣло предсылающе оужасомъ вѣдер-
 жими: прекраснѣи же предидѣхѣ, и
 невидимѣи вопѣхѣ превышнѣимъ чи-
 оначаліемъ: се всецѣрица бѣоотро-
 ковица прѣиде. возмите врата и
 сѣо прѣмѣрнѣи подимите, присносѣ-
 цагѣ мѣръ свѣта. томъ во радѣи
 всеродное челоувѣкѣимъ спасѣніе бысть:
 на нѣо же взирати не мѣжемъ, и

(Гл. 1:) По мановенію¹⁹⁾ Бого-
 началія²⁰⁾, отовсюду высоко²¹⁾
 поднимаемые облаками, богонос-
 ные²²⁾ апостолы, (гл. 5:) прибывѣ*
 къ пречистому* и живоначаль-
 ному²³⁾ тѣлу^{23а)} Твоему, съ осо-
 бымъ чувствомъ²⁴⁾ лобызали (его);
 (гл. 2:) высочайшія же²⁵⁾ небес-
 ния силы, пришедшія* со своимъ*
 Владыкою, провожая²⁶⁾ приняв-
 шее Бога и пречистое²⁷⁾ тѣло
 Твое, объятые* ужасомъ²⁸⁾, строй-
 но²⁹⁾ предшествовали³⁰⁾ (гл. 6:)
 и невидимо восклицали* выш-
 нимъ* чинамъ*: вотъ пришла*
 Всецарица* Богоотроковица*; (гл.
 3:) снимите* врата³¹⁾ и прѣмѣрно*
 примите* Ее, эту Мать всегда су-
 ществующаго Свѣта; (гл. 7:) ибо
 чрезъ посредство* Ея произошло*
 спасеніе людей* во всѣхъ ро-
 дахъ* ихъ; на Нее мы не мо-

асвидетельствъ (безсоюзіе).¹⁸⁾ Въ греч. и др.—слав. Минеехъ и по напѣву Киево-
 черской лавры на 1 гл. поется только первая и послѣдняя строфа стиховъ, а
 остальные строфы по порядку на всѣ гласы, причемъ за каждымъ основнымъ
 гласомъ слѣдуетъ его побочный (греч. „косвенный“ гласъ), какъ отмѣчено далѣе
 въ русскомъ переводѣ стихиръ.¹⁹⁾ *вѣмѣл*—киваніе головою (въ знакъ одобренія
 или приказанія), мановеніе, знакъ.²⁰⁾ *θεῖρος*—*вѣзрухѣс*. П., 25, 6.²¹⁾ *μετάρως*—под-
 нятый на воздухъ, висящій на воздухѣ, высокой; поэт. и поздн. изъ іонійск.
 діалекта.²²⁾ *θεόφορος*—принесенный или посланный Богомъ.²³⁾ *ἐπαρχικός*—имѣющій
 власть надъ жизнью (пс.—Діонісій V в., Софроній VI в., Косма Индикоплевесъ
 VI в.).^{23а)} *σκήνος*—*скѣнѣ*—шатерь, обиталище, особ.—тѣло (какъ обиталище души).
²⁴⁾ *ἐνσυχός* (*ἐς*—*въ*—*ἐχὼ*—имѣть)—выдающійся, превосходящій, отличнѣи; нарѣ-
 чіе—преимущественно, особенно, болѣе.²⁵⁾ *ὑπεράτος*—превосх. степ. отъ предл. и
 нар. *ὑπέρ*—сверхъ, выше; полная др.—поэт. форма вм. сокращенной, обычной
ὑπέρως—наивысшій, высочайшій, верховный (эпитетъ олимпійскихъ боговъ, особ.
 Зевса, Аполлона); поздн.—консулъ (слав. „ипать“).²⁶⁾ *προπέμπω*—посылать впе-
 редъ, отправлять, предпосылать, провожать, сопровождать.²⁷⁾ *ἀκράφως* (д. б. отъ
ἀκράτος—несмѣшанный, чистый—*φαίνω*—показывать)—чистый, цѣлый, неповреж-
 денный; превосх. степ.²⁸⁾ *θεός*—страхъ, боязнь.²⁹⁾ *ὑπερῆχος*—премѣрный; у Кли-
 мента, св. Ипполита, Оригена, св. Меводія III в.³⁰⁾ *προερχομαι*—наперодъ ух-
 дить. Картина рисуется такая, что, идя за тѣломъ Богоматери („предсылачу“), ан-
 гелы должны были и забѣгать впередъ процессіи, чтобы показать ангеламъ—при-
 вратникамъ открыть для Усопшей съ особою честью двери неба.³¹⁾ По Пс. 23, 7, 9,

той достойнѣю чѣсть воздѣти не-
мощно: томъ бо прензѣнное пре-
ходитъ всѣмъ оумъ. тѣмже пре-
чистамъ вѣе, приснѣмъ съ живонос-
нымъ црѣмъ, и рѣтвомъ живѣщи,
молиса вынѣ сохранити и спасти,
ѡ всѣмъ прилога противнаго, но-
вымъ люди твоа: твоѣ бо предста-
тельство стѣмъ оумъ, во вѣки свѣ-
товлѣннѣмъ влажѣе.

жемъ³²⁾ взирать³³⁾, (гл. 4:) и Бѣ
достойную чѣсть³⁴⁾ оказать³⁵⁾
невозможно, ибо превосходство³⁶⁾
Ея выше* всякой мысли* (гл. 8).
Итакъ*, пречистая* Богородица,
всегда живя съ живоноснымъ³⁷⁾
Царемъ и Дитятемъ*³⁸⁾ Твоимъ,
постоянно³⁹⁾ молиса* о сохране-
ннѣ⁴⁰⁾ и спасеннѣ новаго народа⁴¹⁾
Твоего отъ всякаго вражескаго⁴²⁾
нападеннѣ⁴³⁾; ибо мы приобрѣли
Твое представительство⁴⁴⁾, (гл. 1:)
вѣками свѣтовидно ублажая⁴⁵⁾
(Тебя).

П а р е м и я

Тѣже, что на Рождество Богородицы:

1-я видѣннѣ патр. Іаковомъ таинственной лѣстницы (Быт. 28,
11—17).

2-я видѣннѣ пр. Іезекиилемъ затворенной восточной двери хра-
ма (Іез. 43; 27—44, 4).

3-я—домъ и трапеза Премудрости (Притч. 9, 1—11).

См. Р. Б. 39—47.

но тамъ „возьмите, врата, князи ваша“—„поднимите (снимите), врата, ваши кося-
ки“—не только откройтесь, но, ввиду величнѣ Царя, расширьте вашъ входъ; здѣсь
черезъ опущеннѣ этого дополненнѣ и замѣну его черезъ „ворота“ усиливается мысль:
для входа Царицы ворота должны быть свесены, какъ слишкомъ узкія для Ея
величнѣ. ³²⁾ ισχυω—быть сильнымъ, имѣть силу, значеннѣ, быть въ состояннѣ.
³³⁾ ἀσπίζω — (α — усилит. частица † τείνω — тянуть) — смотрѣть пристально;
поздн. Н. З. ³⁴⁾ γέραс—почетный даръ, вообще—почетъ, (по)честъ, награда. ³⁵⁾ ἀπο-
νέμω—удѣлять, воздавать. ³⁶⁾ ὑπερβάλλω—перебрасывать, переливаться черезъ край,
переходить мѣру, превосходить; прич. наст. вр. им. п. ср. р. ед. ч. ³⁷⁾ ὡφειρός—
принявшнѣ жизнь; у Θεμισтія IV в., Аванасія В., пс.—Діонисія V в., Евсевія
Александр. VI в. ³⁸⁾ Контрастъ къ Царю и Богу. ³⁹⁾ διττηχῆς (δια—черезъ † φερω—
несу, аор. ἤνευξα)—непрерывный, постоянный, длинный. ⁴⁰⁾ περιτροπῆα—окружать
стражемъ. ⁴¹⁾ νεολαία (νεός—новый, молодой † λαός—народъ)—молодой народъ, какъ
прилаг.—молодой; поэт. поздн. ⁴²⁾ ἐναντίος—напротивъ находящнѣся, против(опо-
лож)ный, враждебный. ⁴³⁾ προσβολή—соб. бросаннѣ на что-либо, приближеннѣ къ
чему-либо, нападеннѣ, атака, осада. ⁴⁴⁾ προστασία—соб. стояннѣ впереди, во главѣ,
начальство(ваннѣ), представительство, заступничество, представительство (у Пау-
тарха—πατριότης). ⁴⁵⁾ ἀγλαοφανής—блестящнѣ; неологизмъ. ⁴⁶⁾ μακαρίζω—ублажать,

Стихиры на литіи.

Стихиры ставятъ цѣлью себѣ всесторонне раскрыть значеніе событія и посему начинаютъ (1-я стихира „Подобаше самовидцемъ) со значенія его для ближайшихъ участниковъ—апостоловъ. Затѣмъ событіе окидывается съ самой широкой точки зрѣнія по его отношенію ко всему творенію (2-я стих. „Яже небесъ вышша“) и съ самой высокой точки зрѣнія по его отношенію къ Богу Творцу—Отцу и Сыну (3-я стих. „Всепорочная невеста“). Указывается частіе значеніе событія для міра (4-я стих. „Придите вси концы“), церкви (5-я стих. „Придите празднолюбныхъ соборъ“) и для самой Богоматери (6-я стих. „Воспойте людие“).

Самогласны, гласъ 1-й

Подобаше самовидцемъ слова ѿ слугамъ ѿ же по плоти мѣре еѣво оуспеніе видѣти, конечное ѣлико на ней таинство: гавъ да не токмиъ же же ѿ земли сѣсово восхожденіе оузрѣтъ, но ѿ рождшѣа еѣго преставленію свидѣтельствуютъ. тѣмже ѿвсѣаѣ вѣстивенною силою совравшесѣ, сѣвна достигоша, ѿ на небо идѣшью пред-

Надлежало ⁴⁷⁾ очевидцамъ ⁴⁸⁾ и слугамъ* Слова видѣть ⁴⁹⁾ и успеніе по плоти Матери Его, насколько* (оно было) окончательнымъ* таинствомъ надъ Нею ⁵⁰⁾, такъ чтобы* они не* только узрѣли восхождение ⁵¹⁾ Спасителя ⁵²⁾ отъ земли, но и были свидѣтелями ⁵³⁾ преставленія ⁵⁴⁾ Родившей Его. Потому-то ⁵⁵⁾, собранные ⁵⁶⁾ отовсюду Божественной силой, они прибыли* въ

считать счастливымъ, проелавлять; гл. о. повт. и поэм. ⁴⁷⁾ κράται—прилично, пристойно, слѣдуетъ (соб.—красиво; синонимы: εἰσικε—подходить, идетъ; δεῖ—должно, необходимо—силнѣе, тѣмъ тѣ два понятія; χρῆ—нужно—въ см. полезно; προσήκει—прилично, слѣдуетъ, съ указаніемъ на отношеніе двухъ предметовъ). ⁴⁸⁾ ἀποβλέπων—само(оче)видецъ; Лк. 1, 2; иначе по—греч. 2 Петр. 1, 16 (ἐπιβλέπων—наблюдатель, созерцатель). ⁴⁹⁾ ἐπιόρασαν—смотреть на что-либо или зачѣмъ, совершать (о послѣдней степени посвященія въ элевзинскихъ таинствахъ). ⁵⁰⁾ Т. е. апостолы должны были видѣть, что успеніе Богоматери было не обыкновенной смертью, а таинственнымъ преставленіемъ, такъ же, какъ чудесно было Ея рожденіе и многія обетательства жизни. ⁵¹⁾ ἀναβάσις—восхождение, подъемъ (у класс.—походъ съ берега вовнутрь страны, у поздн.—прогресс(ія), у ЛХХ—лѣстница: 3 Цар. 6, 12 и под.); о вознесеніи (греч. П. 193) необычайно: отгнѣнокъ активности. ⁵²⁾ по совершеніи спасенія; ср. „Слова“ въ началѣ стихиры. ⁵³⁾ μαρτυροῦν—свидѣтельствовать, быть свидѣтелемъ, подтверждать свидѣтельствомъ. Такъ же, какъ апостолы имѣли быть прежде всего „свидѣтелями“ Христа и Его воскресенія: Дѣян. 1, 8, 22; 1 Петр. 5, 1 и др. ⁵⁴⁾ μεταβασίς—перестановка, перемѣна, у поздн. церк. пис.—смерть (Палладій V в., Евстратій VI в.). ⁵⁵⁾ διότι—почему именно, потому именно, потому что. ⁵⁶⁾ κεραιβῶ—переправлять(ся), переѣзжать, переплы-

сылахъ вышшю херувимъ; ѿже и мы съ ними поклоняемса, какъ молящейся ѿ душъ нашихъ.

Сіонъ и провожали* идущую⁵⁷⁾ на небо Высшую херувимовъ. Ей и мы съ ними кланяемса, какъ молящейся* о душахъ нашихъ.

Гласъ 2. Анатолиево*.

ѿже небеса вышшаа сущи, и херувимъ славнѣйшаа, и вса твара честнѣйшаа, ѿже премнога радосты, преносущаго существа прѣтелище бывши, въ сыновнѣ рциѣ днесь всестюю предаётъ душъ, и съ нею исполняется всаческаа радость, и намъ даруетъ келю милость.

Будучи* вышею небеса и славнѣйшею херувимовъ⁵⁸⁾, превосходя чество* все твореніе, Ставшая* за превосходную* чистоту⁵⁹⁾ прѣтомъ* для вѣчнаго* Существа, сегодня въ руки Сына предаётъ всесвятую душу и съ Нею все* исполняется* радости⁶¹⁾, а намъ дарится великая милость.

Іоанново⁶²⁾.

Всенепорочнаа невѣста, и мти благоволеніа Отца, ѿже вѣд прона- реченнаа во своѣ емъ жилище неслитнаго соединеніа, днесь прѣтвю душъ творцъ и вѣд предаётъ: юже безплотныхъ силы вголѣпну подѣм- лютъ, и къ животъ преставаемса сущаа мти живота, свѣща непри- ступнаго свѣта, спасеніе вѣрныхъ, и оупованіе душъ нашихъ.

Всенепорочная* Невѣста и Мать благоволенія Отца⁶³⁾, предназна- ченная* Богу въ жилище* не- слитнаго* единства Его⁶⁴⁾, се- годня предаётъ Творцу* и Богу пречистую*⁶⁵⁾ душу, которую бо- гоприлично* принимаютъ* силы безплотныхъ, и представляется⁶⁶⁾ къ жизни настоящая Мать жизни, свѣча* неприступнаго* свѣта, спа- сеніе вѣрныхъ и надежда душъ нашихъ.

вать; апор. стр. ⁵⁷⁾ ἐκείνη—тѣснить, понуждать, гнать, преслѣдовать, быстро дви- гать, торопить; поэт.—спѣшить; наст. общ. з. ⁵⁸⁾ какъ непосредственныхъ носите- лей Божества (Іоан. 1 и под.). ⁵⁹⁾ καθαρότης—чистота; ср. Вв. 58, 277). ⁶⁰⁾ πρᾶξις— класть, возлѣ кого-л., передъ кѣмъ-л., предлагать, полагать что-л. у кого-л., от- давать на храненіе, ввѣрять. ⁶¹⁾ Слав. пер. слѣдуетъ исправить по греч. и др.— слав.: „и съ нею всяческая исполняются радости“. ⁶²⁾ пр. Іоанна Дамаскина (VIII в.); только онъ могъ быть обозначенъ такъ кратко. ⁶³⁾ Мать Того, въ Комъ настоль- ко благоволеніе Отца (Мѣ. 3,17; 17,5 и параллельныя; ср. Лк. 2,14), что Онъ самъ можетъ быть названъ „благоволеніемъ Отца“; отсюда предыдущее наименованіе „Невѣста“, т. е. Бога Отца. ⁶⁴⁾ неслитнаго единства Божеской и человѣческой природы во Христѣ. ⁶⁵⁾ ср. „всесвятую“ предыд. стихиры; соотв. темъ стихиры („Невѣста“). ⁶⁶⁾ μεταφωρίζω—полагать между или въ серединѣ чего-л., переставлять.

Гласъ 3. Германово*.

Приидите вси концы земли,
честное преставление вѣоматере вос-
хваляимъ, въ рѣчь бо сѣа душа не-
порочною положи. тѣмже стѣмъ
оуспеніемъ еѣ миръ оживотвориса:
во чалѣхъ ѣ и пѣніхъ ѣ и пѣснехъ
духовныхъ, со безплотными ѣ апѣ-
лы празднуетъ свѣтл.

Придите, всѣ* предѣлы земли,
прославимъ ⁶⁷⁾ благоговѣно —
чтимое* преставление Богоматери,
ибо Она отдала ⁶⁸⁾ въ руки Сына
непорочную* душу; посему свя-
тымъ успеніемъ Ея миръ ожи-
вотворился ⁶⁹⁾ и свѣтло* празд-
нуетъ въ псалмахъ, гимнахъ* и
пѣсняхъ* духовныхъ ⁷⁰⁾ съ без-
плотными и апостолами.

Слава, гласъ 5. Теофаново ^{70а)}.

Приидите празднолюбныхъ со-
боръ, приидите и ликъ составимъ,
приидите, въичаимъ пѣснями црковъ,
оупокоеніемъ ковчега вѣжѣ: днесь во
небо простираетъ нѣдра, пріемамъ

Придите, собраніе ⁷¹⁾ любите-
лей праздниковъ*, придите, и со-
ставимъ ⁷²⁾ хоръ*, придите увѣн-
чаемъ ⁷³⁾ пѣснями* Церковь (по
поводу) упокоенія ⁷⁴⁾ кивота ⁷⁵⁾
Божія; ибо сегодня небо протя-
гиваетъ ⁷⁶⁾ объятія*, принимая

перемѣщать, перемѣнять. ⁶⁷⁾ греч. и др.—слав.: „ублажимъ“ (У 46). ⁶⁸⁾ ἐπιδοτιφρῆς—отлагать во что-л., оставлять въ ч.-л., отдавать во что-л. ⁶⁹⁾ ζωοποιεῖω—оживотворять (Макарій В., Григорій Б. IV в.). Въ виду органической связи всего міра то, что произошло съ Богоматерью при усненіи, не могло не отразиться во всѣхъ областяхъ міра; въ Ней весь міръ препобѣдилъ смерть, какъ бы сдѣлалъ въ этомъ отношеніи еще шагъ послѣ того, чего онъ достигъ воскресеніемъ Христовымъ, какъ бы еще больше подвинувшись ко всеобщему воскресенію (какъ и всякой подобной по святости смерти). Очень глубокая и смѣлая мысль, но возможно и пониманіе: оживился праздникъ. ⁷⁰⁾ внушаемыхъ Духомъ Св. (Еф. 5, 19; Кол. 3, 16). Различіе между указываемыми здѣсь у апостола тремя родами христіанской пѣсни обыкновенно полагаютъ въ томъ, что „псалмы“ это въ собств. смыслѣ псалмы, заключающіеся въ Псалтири; „пѣнія“ или „гимны“ это ветхозавѣтные пѣсни (положенныя въ основаніе нашего канона); „пѣсни духовныя“ это пѣсни христіанскаго составленія, вошедшія въ богослуженіе; нынѣ такое различіе оспаривается (Толковый Типиконъ I, 22) и подъ „псалмами“ разумѣютъ не только ветхозавѣтные псалмы, но и христіанскія пѣсни, похожія на нихъ, подъ „пѣніями“ или „гимнами“ пѣсни хвалебнаго характера, а подъ „пѣснями духовными“ всякія вообще пѣсни. ^{70а)} Пр. Теофанъ начертанный исповѣдникъ 1848 г. ⁷¹⁾ соотѣра—(отъ совітѣра—вмѣстѣ ставить) соб. составленное изъ частей, составъ, соединеніе, стройное цѣлое, союзъ, корпорація, коллегія (о государствѣ, сенатѣ, аккордѣ). ⁷²⁾ соотѣра—ставить, учреждать, устраивать; зор. I союз. ⁷³⁾ хтѣстѣфо—увѣнчивать, покрывать. ⁷⁴⁾ хтѣтѣкѣсис—прекращеніе, отдохновеніе—у LXX и въ Н. З.; дат. п. орудія (=причины). ⁷⁵⁾ соотъ „Церковь“, ииѣетъ въ виду Пс. 131, 8, что служить и 1-мъ припѣвомъ для стиховныхъ стихирь, гдѣ и см. объясненіе. ⁷⁶⁾ ἐπιπλάω (ἐπι—на—+πλάω—простой)—распростирать надъ

рождающую всеми невмѣстимаго: и земля источникъ жизни, отдающая благословеніе, украшается благопиемъ. Ангелы анжъ составляютъ со аптвалы, оужасно взирающе, и животъ въ животъ представляемъ, рождающую начальника жизни. вси поклонимся ей молящеся: сродна присвоенію не забуди влчце, вѣрннхъ праздающихъ всеѣе твоѣ успеніе.

Родившую Невмѣстимаго ⁷⁷⁾ ни въ чемъ, и земля, возвращая* источникъ жизни — благословеніе ⁷⁸⁾, украшается ⁷⁹⁾ благопиемъ*. Ангелы составляютъ хоръ ⁸⁰⁾ съ апостолами, съ трепетомъ ⁸¹⁾ взирая ⁸²⁾ на Преставляемую изъ жизни въ жизнь, Родившую начальника жизни. Всѣ поклонимся ей, молясь*: не забудь ⁸³⁾, Владычица, близкаго ⁸⁴⁾ родства ⁸⁵⁾ вѣрно празднующихъ Твое всесвятое усупеніе.

И нынѣ гласъ той же.

Воспойте людие мѣри бѣа нашего, воспойте: днесь бо всесвѣтлвю дшв свою въ пречистыхъ ладни, иже изъ нежъ воплощагоса безсѣмене предаеть: егоже и молишь непрестанно, даровати вселеннѣи миръ, и велию милость.

Воспойте*, люди*, воспойте* Матери Бога нашего, ибо сегодня Она предаеть* всесвѣтлвю ⁸⁶⁾ душу Свою въ пречистыхъ* ладони Воплотившагоса изъ Нея безъ сѣмени ⁸⁷⁾, Котораго и молишь* непрестанно* даровать вселенной миръ и великую милость.

Стихиры на стиховнѣ.

Эти стихиры останавливаются на соотношеніи между событіемъ и боговоплощеніемъ, объясняя изъ послѣдняго первое. Въ частности 1-я стихира. „Придите воспоемъ“ вообще устанавливаетъ эту связь; 2-я „Давидскую пѣснь“ беретъ боговоплощеніе въ узкихъ предѣлахъ его земной среды, какъ рожденіе Христа отъ сѣмени Давидова; 3-я „Всечестное твоѣ усупеніе“ изъ боговоплощенія выводитъ значеніе событія столько для міра ангельскаго, сколько

чѣмъ-л.; др.—повт. сл., въ прозѣ поздн. ⁷⁷⁾ χορηγω—давать мѣсто, уходить, идти, вмѣщать; прич. наст. общ. з. съ отрицаніемъ μη (П. 488). ⁷⁸⁾ греч.: „благословеніемъ (украшается и благословеніемъ)*“. ⁷⁹⁾ στολισω (отъ στολισ—платье)—снаряжать, вооружать, одѣвать; повт. поздн. ⁸⁰⁾ χοροστασία—быть управляющимъ въ хорѣ (Филовъ I в., ис.—Аванасій V в. и поздн.). ⁸¹⁾ περιεβλεψα (περί—около, со всѣхъ сторонъ—δέος—страхъ, откуда δειδω—божесь)—весьма робкій. ⁸²⁾ ἐντασινίω (ἐν—на—У 33)—смотреть пристально; у LXX и поздн. рѣдко. ⁸³⁾ ἐπιλανθάνωμαι—забывать. Въ виду высокой чести и смерти. ⁸⁴⁾ συγγνής—родной. ⁸⁵⁾ οἰκειότης—родство, дружба. ⁸⁶⁾ ἀλόφωτος—весь въ свѣтъ; у Германа VIII в. и поздн. ⁸⁷⁾ Во всемъ чистота.

ко человѣческаго. Заключительная стихира „Егда изшла еси“ изображаетъ участіе въ погребеніи апостоловъ (какъ представителей человѣчества) и людей. Всѣ стихирѣ, какъ доселѣ только заключительная, заканчиваются молитвою, что естественно послѣ литіи (ср. на Рождество пр. Богородицы).

Самогласны, гласъ 4.

Приидите воспоемъ людѣ, пресвѣтѣ дѣвѣ чистѣ, изъ нежже неизреченнѣ пройде, воплоща слово Очее, зовуще и глаголюще: благословенна ты въ женѣхъ, блаженно чрево вмѣстившее хрѣта. тогѣ стѣмъ рѣкамъ дѣшѣ предавши, молиса пречиста, спастиса, дѣшамъ нашимъ.

Воскресни гди въ покой твой, ты и кивотъ стѣни твоя.

Дѣвѣ дѣвѣ пѣснь днѣсь людѣ, воспоемъ хрѣта вѣдѣ: приведѣтса, рече, црѣ дѣвѣ въ слѣдъ еѣ, и искренима еѣ приведѣтса въ веселіи и радованіи. Ибо ѿ сѣмене дѣдова, еѣже роди мы ѡбожѣхомса, въ рѣцѣ своегѣ сна и вѣки; славно и

Придите, воспоемъ*, люди*. пресвятую* Дѣву чистую*, изъ которой неизреченно* прошло* воплотившееся Слово Отца, (воспоемъ), восклицая* и говоря: благословена Ты среди женщинъ; блаженно чрево*, вмѣстившее* Христа. Въ Его святѣя руки предавши* душу, молиса*, Пречистая*, о спасеніи душъ нашихъ.

Встань*, Господи, на (мѣсто) покоя* Твоего, Ты и кивотъ святѣни Твоей (Пс. 131, 8) ⁸⁸).

Давидову пѣснь* сегодня воспоемъ*, люди*, Христу Богу: „приведутся, сказалъ онъ, Царю дѣвѣ вслѣдъ за Ней и Ея близкія приведутся въ веселіи и радости“ ⁸⁹). Ибо Та, которая ⁹⁰) отъ сѣмени Давидова, Та, чрезъ* которую мы обожены*, представляется* славно и выше слова

⁸⁸) Въ псалмѣ, написанномъ по поводу д. б. перенесенія ковчега завѣта въ храмъ при освященіи послѣдняго, слова эти составляютъ прошеніе къ Господу, чтобы Онъ, вмѣстѣ и подъ видомъ своей величайшей святѣни—ковчега завѣта, поднявшись (=Числ. 10,35) съ мѣста временнаго пребыванія своего (напр. Киріаеарима; Пс. 131, 6 см. объясн. В. 58, 157; ср. 1 Цар. 6, 21. 7, гдѣ ковчегъ стоялъ дѣтъ 20, забытый во времена Саула 1 Цар. 13, 3), избралъ мѣстомъ своего постояннаго пребыванія, „покой“, Сіонъ. Если ковчегъ завѣта прообразовалъ собою пресв. Богородицу, то слова эти, особенно образомъ выраженія, очень подходятъ къ представленію Богоматери на небо по Ея воскресеніи; слѣдовавшемъ за воскресеніемъ Спасителя. ⁸⁹) Пс. 44, 15. 16; объясн. см. Вв. 43, 120. ⁹⁰) Въ греч. членъ,

паче слова прелагается, юже ѿкѡ
мѣръ бжю воспѣвающе, вопіемъ и
глаголемъ: спаси насъ исповѣдаю-
щихъ тѣ бѣѣ, ѿ всѣакоу швстоу-
нїа, и избави ѿ вѣдъ дѣшы нашѣ.

Клятсѣ гдѣ двѣ истинною, и
не ѿвержетсѣ еѣ.

Всечестное твоѣ оупеніе, пре-
стѣа двѣ чистѣ, аггѣл множество
на небеси, и челоуѣчскїй родъ на
землї оублажаемъ, ѿкѡ мѣи была
ѣси творца всѣхъ, хота бѣа. того
молѣши не престѣи ѿ насъ, мо-
лимсѣ, иже на тѣ сѣ бгомъ оупо-
ванїе положшихъ, вѣе всепѣтам, и
неискѣсворачнѣа.

Слава и нѣнѣ гласъ той же.

Вгда изшлѣ еси вѣе двѣ, ко
изъ тебѣ рождаемѣсѣ неизреченнѣ,
бѣше ѿкѡвѣ братъ бжїи, и пѣрвый
сїенноначальникъ, пѣтръ же чест-
нѣйшїи верховникъ, бгословнѣвѣ на-

въ руки своего Сына и Влады-
ки⁹¹⁾. Воспѣвая* Ее, какъ Матерь
Божїю, мы восклицаемъ* и гово-
римъ: спаси насъ, исповѣдаю-
щихъ* Тебя какъ Богородицу,
отъ всякой опасности и избавь*
отъ бѣдъ* души наши.

Клялся* Господь Давиду исти-
ною и не отречется отъ нея (Пс.
131, 11)⁹²⁾.

Всесвященное усупеніе Твое,
пресвятая Дѣва чистая⁹³⁾, мно-
жество*⁹⁴⁾ ангеловъ на небѣ и
челоуѣчскїй родъ на* землѣ
ублажаемъ*, такъ какъ Ты ста-
ла Матерью Творца* своего Хри-
ста Бога. Его не перестань*⁹⁵⁾,
просимъ, умолять* за насъ, возло-
жившихъ* надежду⁹⁶⁾ съ Богомъ
на Тебя, Богородица всевоспѣ-
ваемая и не испытывающая брака*.

Когда Ты, Богородица Дѣва⁹⁷⁾,
отошла къ неизреченно* Родив-
шемуся отъ Тебя, присутствовалъ
Іаковъ, братъ Божїи⁹⁸⁾ и первый
іерархъ⁹⁹⁾, а также Петръ, по-
четнѣйшїи* глава¹⁰⁰⁾, началь-

не переданный въ слав.; олдѣвало бы: „аже отъ сѣмене Давидова“. ⁹¹⁾ контрастъ и соотв. темъ стихирѣ; ср. „Христу Богу“ выше, и „Слово Отца“ въ 1-й стихирѣ. ⁹²⁾ Въ псалмѣ эти слова говорятъ о клятвенномъ обѣщанїи Бога Давиду за построенїе храма сохранить на вѣки престолъ за потомствомъ царя. Въ приложени къ пресв. Богородицѣ и Ея усупенїю слова эти продолжаютъ мысль предыдущаго стиха „Воскресни Господи“: за упокоенїе Богоматери у Бога ручается клятва Божїа Давиду. ⁹³⁾—1-я стихира. ⁹⁴⁾ Въ греч. мн. ч. ⁹⁵⁾ Въ виду смерти; со- сл. аор. ⁹⁶⁾ Въ греч. мн. ч. ⁹⁷⁾ Ср. въ началѣ 1-й и 3-ей (по древн. уставамъ 2-й) стихирѣ: „всесвятая Дѣво чистая“; здѣсь опредѣленїе и усиленїе. ⁹⁸⁾ *adelphos*—богобратъ; эпитегъ Іакова (а также Іосїа, Іуды и Симона) у псевдо-Діонїсія V в., Софронїа VI в. и поэды. Какъ ближайшїи родственникъ Соотв. „родившемуся“, ср. „отъ сѣмени Давида“ 2-й стих. ⁹⁹⁾ *ιεραρχος*—въ надписяхъ—начальникъ при священнѣхъ обрядахъ, у церк. пис. (псевдо-Діонїсія V в., Ваагріа VI в.)—перво- священникъ, епископъ. Какъ епископъ Іерусалимской церкви, ап. Іаковъ здѣсь названъ первымъ (погребенїе). ¹⁰⁰⁾ *χορηγος*—верхнїи, высокїи, главнїи, глава

чальникъ: и весь вѣтвенный аїтоль-
скій ликъ, паченнымъ вѣсловіемъ
пѣснословяще, вѣственное и страш-
ное хрѣта вѣа смотрѣнїа таинство,
и живоначальное и вѣопрїатное твоѣ
тѣло погрѣвше, радовахуся всепѣ-
таа, превыше же престѣмъ и ста-
рѣйшымъ аїгльскїа силы, чудеси ди-
вїишеса, прїнїише дрѣгъ ко дрѣгѣ
глаголаху: возмите вѣаша вратѣ, и
воспрїимите рождавю небесе и зем-
ли творца. славословленїи же вос-
поемъ, честиое и стое тѣло, вмѣ-
стївшее намі невидимаго и гда.
тѣлже и мы памѣть твою прѣза-
нїюще, вопїемъ ти прѣпѣтаа: хрѣ-
тїанскїй рогъ вознесї, и спасї дѣ-
шы нашіа.

никъ¹⁰¹) богослововъ, и весь*
божественный ликъ¹⁰²) апосто-
ловъ; воспѣвая¹⁰³) яснѣйшимъ¹⁰⁴)
богословствованїемъ¹⁰⁵) боже-
ственное и страшное¹⁰⁶) таинство
домостроительства* Христа Бога
и похоронивъ¹⁰⁷) Твое живона-
чальное* и принявшее Бога* тѣ-
ло, всѣми Воспѣваемая*, они ра-
довались; а свѣше* пресвятїа*
и старѣйшїа¹⁰⁸) ангельскїа силы,
дивясь* чуду*, поникнувъ¹⁰⁹)
другъ къ другу, говорили: под-
нимите ваши врата¹¹⁰) и прими-
те* Родившую Творца* неба и
земли, воспоемъ* же славосло-
вїями¹¹¹) благовѣино-чтимое* и
святое тѣло, вмѣстївшее* Невидимаго¹¹²)
намі и Господа (на-
шего). Посему* и мы, прѣзнувша
память¹¹³) Твою, восклицаемъ*
Тебѣ, Превоспѣваемая: возвысь
силу* хрїстіанъ и спаси души
нашіа.

вождь, ос.—хора; зпїтеть (слав. „первоверховный“) ап. Петра и Павла у св.
Златоуста, Θεοδωρα Чтеца VI в., въ „Актахъ Петра и Павла“ и поэда.¹⁰¹) ἀκρότης—
край, оконечность, вершина; поэди. сл. Такъ названъ по сказанїю всево-Дїонїсїа
объ Успенїи ап. Петръ, какъ первый выступившїй съ рѣчью о Хрїстѣ послѣ Не-
го предъ народомъ въ день 50-ды; и нынѣшними учеными богословіе ап. Петра
прїзнается древнѣйшимъ типомъ хрїстіанскаго богословіа.¹⁰²) χορός—пляска съ
пѣнїемъ, особ. религиозная (Гомеръ), собранїе этикъ пляшущихъ (Пиндаръ), хоръ
на сценѣ (Аристофанъ), пѣвцовъ, вообще—собранїе, толпа, рядъ (Софокль, Пла-
тонъ), хоръ церковный, какъ совокупность пѣвцовъ (бл. Θεοδωριτѣ V в., Іоаннъ
Мосхъ VI в.).¹⁰³) ὀνομαζόμενος—пѣть гимнъ; переводъ Симмаха Пс. 55, 11, 12; 64, 9;
Нилъ V в.¹⁰⁴) ἐκφατοχρῆστος (ἐκφαίνω—выявлять; отгг. прил. + χρῆστος—скрипеть, тре-
щать; др.—поэт. сл.)—явственно звучащїй; неологизмъ.¹⁰⁵) Въ греч. мн. ч.
¹⁰⁶) ἱερατικός (ἱε—изъ + αἶσα—судьба, рокъ, какъ божество) у др. поэтовъ—внѣ судъ-
бы или мѣры поступающїй, несправедливый, поэди. — необычайный, ог-
ромный; др. — слав.: „ужасное“.¹⁰⁷) κηδεύω — заботиться, имѣть попече-
нїе, выдавать замужъ (въ поэт. яз.), хоронить (поэт. и поэди. проза)
(обыкн. — родиться чрезъ бракъ).¹⁰⁸) κρείττος (κρῆ — предъ + τῶ = φῶ —
рождать)—старый, старѣйшїй, глава; превосх. степ.¹⁰⁹) κλῆτο—наклоняться, пони-
кать головою (отъ печали, смущенїа, боязни).¹¹⁰) Прїм. 31.¹¹¹) δαδολογία—прослав-
ленїе; у Иринея, Ипполїта, Оригена III в.; у Оригена, Мееорїа III в., Василїа В.
IV в. о маломъ славословїи; поэдиже о великомъ славословїи.¹¹²) ἀδραστήος—не-
доступный вѣслѣдованїю, познанїю; у Плутарха, Λασηναγορα II в.¹¹³) μνήμη—па-
мять, воспоминанїе; у црк. пис. особ. о умершихъ: ὁ σῆς δαδας—г. божественной

Т р о п а р ь .

Чтобы раскрыть самую сущность событія, что обычно дѣлается въ тропарѣ, настоящій тропарь сопоставляетъ празднуемое событіе—Успеніе Богоматери—съ наиважнѣйшимъ событіемъ въ жизни Богоматери—съ рожденіемъ Ею Сына Божія и находитъ, прежде всего между ними соотвѣтствіе въ томъ, что то и другое совершенно выходило изъ границъ природы, и первое обусловило собою второе: ставши Матерью жизни, пресв. Богородица не могла умереть въ собственномъ смыслѣ, а только перейти къ настоящей жизни отъ этой призрачной и неполной; чрезъ это событіе получаетъ соотвѣтствующее значеніе и для насъ: избавленіе молитвами Богоматери душъ нашихъ отъ смерти.

Тропарь, гласъ 1.

Въ рѣтвѣ дѣтво сохранила еси,
во оупеніи міра не оставила еси
вѣце, преставилася еси къ животѣ,
мѣти сѣщи живота: ѿ мѣтвами тво-
ими избавляеши ѿ смерти души
наша.

При родахъ* Ты сохранила*
дѣвство, при успеніи Ты не
оставила ¹¹⁴⁾ міра, Богородица;
Ты преставилась* къ жизни, бу-
дучи* Матерью жизни, и молит-
вами* Твоими избавляешь* ¹¹⁵⁾ отъ
смерти души наши.

У т р е н я .

Сѣдальны по каеніахъ.

Какъ начальныя пѣсни службы, они говорятъ о событіи сначала, и 1-й „*Всѣчестный ликъ*“ даетъ самую простую внѣшнюю картину его по видимой и невидимой сторонѣ (апостолы и ангелы), а 2-й „*Въ рождество Твоемъ*“ изображаетъ внутреннюю сторону событія, значеніе его, продолжая начатое въ тропарѣ сопоставленіе успенія съ рождествомъ Христовымъ: безсѣменное зачатіе и нетлѣніе, безмужное млекопитаніе и благоухающая мертвость Богоматери. Какъ 1-й сѣдалень заканчивается общимъ замѣчаніемъ о вѣрномъ празднованіи событія, такъ 2-й въ соотвѣтствіи съ содержаніемъ приглашаетъ частіе воспѣть Богородицѣ ан-

памяти, божественный (о святыхъ—Новеллы Юстиніана VI в.); ὁ τῆς μακαρίας—с. блаженной памяти (объ умершихъ друзьяхъ—Аванасій IV в. и пооди.); ежегодная, память, годовщина (Гангр. соб., Евсеіа, Василій В. IV в. и т. д.) ¹¹⁴⁾ καταλείπε—оставлять, покидать, предоставляетъ. ¹¹⁵⁾ Наст. общ. з. прич.

гельское привѣтствіе при Благовѣщеніи (предвареніе поліелейной радости).

По 1-й стихології сѣдаленъ, гласъ 1. Подобенъ:*

Гробъ твой, Спасе.*

Всечестный ликъ премъдрыхъ
аѣтвалъ собраса чѣднх, погребсти
славнх тѣло твоѣ пречистоѣ, вѣ
всепѣтаѣ: съ нѣмиже воспѣша ѣ
аѣглз множество, преставленіе твоѣ
чѣстнх хвалѣще, ѣже вѣроу прѣза-
нѣемз.

Всечтимый* ликъ* муд-
рыхъ ¹¹⁶⁾ апостоловъ, чудесно
собранъ былъ ¹¹⁷⁾ для ¹¹⁸⁾ почет-
наго* погребенія* Твоего пре-
чистаго* тѣла, Богородица пре-
воспѣваемая*, а съ ними воспѣ-
ло ¹¹⁹⁾ и множество ¹²⁰⁾ ангеловъ,
благоговѣино* восхваляя* Твое
преставленіе*, которое мы (съ)
вѣроу празднуемъ.

По 2-й стихології сѣдаленъ, гласъ 3. Подобенъ:*

Красотъ дѣвства.*

Къ рѣтвѣ твоѣмз зачатіе без-
сѣмненное, во оуспѣніи твоѣмз мѣрт-
вость нетлѣннаѣ, чѣдо въ чѣдесѣ
свѣтѣ стечеса вѣце: какъ во неис-
кѣсомъжнаѣ, младопитѣтельница чн-
ста сѣщи; какъ же мѣи бѣм мѣрт-

При рождествѣ* Твоемъ (бы-
ло) безсѣмненное* зачатіе ¹²¹⁾, при
успеніи Твоемъ нетлѣнное ¹²²⁾
омертвѣніе*; двойное ¹²³⁾ (чудо),
чудо* съ чудомъ* соединилось ¹²⁴⁾,
Богородица. Ибо какимъ обра-
зомъ Ты, неиспытавшая брака*,
(оказываешься) кормилицей мла-
денца ¹²⁵⁾, оставаясь (все же) чи-
стою ¹²⁶⁾? А какимъ образомъ Ты,
Богоматерь ¹²⁷⁾, (оказываешься)
подъ игомъ смерти ¹²⁸⁾, (хотя бы

¹¹⁶⁾ Главное свойство, требовавшееся служеніемъ (проповѣдью о Христѣ). ¹¹⁷⁾ ἀφροίσιω — со(на)бирать, ¹¹⁸⁾ Неопр. съ членомъ въ род. п. ¹¹⁹⁾ συνουσία — вмѣстѣ пѣть; у Кли-
мента Ал., Оригена III в. и поэди. ¹²⁰⁾ Въ греч. мн. ч. ¹²¹⁾ ἀλλήλως — схватываніе, арестъ,
поэди.—зачатіе. ¹²²⁾ ἀφθόρος — неспорченный, цѣломудренный; у LXX (Евс. 2, 2),
Дидора I в. и поэди. ¹²³⁾ διπλός — двойной (=diplos, —ex). ¹²⁴⁾ συντρέχω — бѣжать
вмѣстѣ, обггаться, сходиться, совпадать. ¹²⁵⁾ βρεφωτρόφος — присматривающій, —ая
за дѣтми; въ Новеллахъ Юстин. VI в. и поэди. оч. рѣде. ¹²⁶⁾ ἀγνείω — быть чи-
стымъ, непорочнымъ, святымъ; прич. наст. ¹²⁷⁾ μητρόθεος — Богоматерь; у церк. пис.
чрезвыч. рѣде (обыкн. Θεομήτωρ). ¹²⁸⁾ νεκροφόρος — носильщикъ мертвыхъ, погре-
бальщикъ, гробовщикъ, могильщикъ; у Поливіа II в. и поэди.; здѣсь неологизмъ

поисна мѣроуѣюши; тѣмже со
глаголю вопіемъ ти: радѣйся бла-
годѣтна.

при этомъ) благоудя мвромъ¹²⁰⁾
Посему* восклицаемъ* Тебѣ съ
ангеломъ: Радуйся; Благодат-
ная¹²⁰⁾.

Величаніе.

Величаніе прославляетъ пресв. Богородицу, не какъ „Пресвя-
тую Дѣву“ (ср. Р. Б. и Вв.), а какъ 1) Матерь Христа, уже явив-
шаго себя для всѣхъ, 2) „Богомъ“, какъ оказавшуюся черезъ всю
жизнь 3) всенепорочной, и прибавляетъ къ этому „прославленіе“
(Вв.: чтемъ) событія, какъ „всеславнаго“ (=Р. Б.; Вв. безъ этого).

Избранный псаломъ (стихи къ величанію), въ виду исключи-
тельной важности событія, открываетъ прославленіе его не прямо
(ср. РБ.), а съ безотносительнаго (ср. Вв.) прославленія Бога (ст.
1—4), притомъ точно словами Христорожественскаго избраннаго
псалма (именно ст. 1—2), прославляетъ Богоматерь, какъ градъ Бо-
жій (ст. 5—8) и храмъ (ст. 8—10); обращаясь къ самому событію,
псаломъ изображаетъ чувства Богоматери въ моментъ событія (ст.
11—12) и самое со... характеризуетъ какъ упокоеніе (ст. 13—14)
именно самого кив... Божія, строго охраняемаго Богомъ въ его
святости (ст. 15—16), въ вѣчной святости и славѣ (ст. 17—18).

Величаемъ тѣ, пренепорочна
мѣи хрѣта вѣа нашего, и всеславное
славимъ оуспѣніе твоѣ.

Величаемъ Тебя, пренепороч-
ная Матерь Христа Бога нашего,
и славимъ всеславное усненіе
Твое¹²¹⁾.

1. Воскликните гдѣши всѣ
земли.

Воскликни Господу вся земля
(Пс. 65, 2^a).

2. Пойте же имени егѡ.

Пой же имени Его (Пс.
65, 2^b).

въ отношеніи значенія. ¹²⁰⁾ рѣрсе—намазать благовоніями, ср.-а. — душиться.
¹²⁰⁾ Въ Кіево-печерской Лаврѣ и немногихъ другихъ мѣстахъ къ череднымъ ка-
енсамъ на Успенской утрени присоединяется 17-я каенсма (избранные стихи) съ
пригъвами вродѣ великосубботныхъ (и по назъву подобному); къ 1 статьѣ при-
гъвъ: „Влажмъ тѣ вси роди. Богородице Дѣво, прѣблагенную и прѣдвѣрчную
Матерь Бога нашего“; ко 2 статьѣ: „Достойно есть блажити тѣ, Богородице, че-
стѣвшіи херувимъ и славѣвшіи безъ сравненія серафимъ“; къ 3 статьѣ: „Ро-
ди возгласиши Богородицу едину блажмъ“. ¹²¹⁾ Древняя форма величанія:
„Ласнь тѣ искоднуи припошамъ Маріе, прѣстависоа отъ земленыхъ къ вѣчнымъ
обитанемъ“ (Лодковскій Трудомъ I, 461). Въ рукописныхъ и старообрядч. книгахъ

3. Воскликните предъ црѣмъ гдѣмъ. Воскликните¹²³⁾ предъ Царемъ Господомъ (Пс. 97, 6).
4. Исповѣдайтесь ѣмъ, хвали-те ѿмъ ѣгѡ. Исповѣдайтесь Ему, хвали-те¹²³⁾ имя Его (Пс. 99, 46).
5. Во градѣ гдѣ силъ, во гра-дѣ бга нашего. Въ городѣ Господа силъ, въ городѣ Бога нашего (Пс. 47, 96).
6. Бысть въ мирѣ мѣсто ѣгѡ, и жилище ѣгѡ въ сїонѣ. Было въ мирѣ¹²⁴⁾ мѣсто Его и жилище Его въ Сїонѣ (Пс. 75, 3).
7. Преславно глаголаша о тебѣ, градѣ вѣи. Преславное говорилось о тебѣ, городѣ Божій (Пс. 86, 3).
8. Бгъ основъ ѿ вѣкъ. Богъ основалъ его на вѣкѣ (Пс. 47, 9в).
9. Устроилъ єсть селеніе свое вышній. Осветилъ селеніе Свое Выш-ній (Пс. 45, 56).
10. Стынь и великолѣпіе во стнѣ ѣгѡ. Святость и великолѣпіе во святилищѣ Его (Пс. 95, 6)¹²⁵⁾.
11. Воспою, и пою во славіи моеи. Воспою* и пою* во славіи моеи¹²⁶⁾ (Пс. 56, 86).
12. Чашу спасенія приму, и ѿмъ гдѣе призову. Чашу спасенія приму и имя Господне призову (Пс. 115, 4)¹²⁷⁾.
13. Въ мирѣ вѣи оуснѣ и почию. Съ миромъ быстро* усну¹²⁸⁾ и успокоюсь¹²⁹⁾ (Пс. 4, 9).
14. Обратиса душе моя въ покой твой, гдѣ бгдѣйстви-ва тѣ. Возвратись*, душа моя, въ по-кой* твой¹³⁰⁾, ибо Господь облаго-дѣтельствоваѣ тебя (Пс. 114, 6).

стиховъ къ волчанію 35. ¹²³⁾ *alalala*—кричать *alala* (ура) при началѣ сватки (военный, побѣдный крикъ); евр.: „торжествуйте“; слав. Библия: „вострубите“. ¹²⁴⁾ Евр.: „славьте Его, благословляйте“. ¹²⁵⁾ Евр.: „въ Салимѣ“ LXX прочли (во-кашировали) *shalom*—миръ; Салимъ древнее названіе Іерусалима: Быт. 14, 18; ср. Ва. 11. ¹²⁶⁾ Стихи 5, 7—10, какъ и послѣдніа 18, входятъ и во Введенскій набранный псаломъ (Ва. 48, 50). ¹²⁷⁾ Подъ „словамъ“ разумѣется, какъ въ Пс. 29, 13; 107, 2, душа (Василій В.; псевдо—Августинъ В., бл. Феодоритъ—вдохновеніе); въ евр. и греч. нѣтъ „во славіи моеи“. ¹²⁸⁾ РВ. 107. ¹²⁹⁾ *horam*—укладываться спать, усмилять, успокоивать. общ. и стр. а.—ложиться спать, уснуть, у LXX и Н. 3. часто—переть (2 Цар. 7, 13 и др.; 1 Сол. 4, 13 и др.); буд. стр. ¹³⁰⁾ *shava*—усми-лять, стр. а. (въ поедин и дѣлств.)—засыпать, спать; буд. дѣлств. ¹⁴⁰⁾—зверить къ

15. Гдѣ прѣвнз, съчѣ вѣи грѣш-
никѣвз.

Господь праведенъ: Онъ раз-
сѣжъ ¹⁴¹⁾ плѣи грѣшниковъ (Пс.
128, 14).

16. Воскрѣни гдѣи въ покоѣи твоѣи,
ты и кивѣтъ стѣни твоѣи.

Встань, Господи, на (мѣсто)
локоя Твоего, Ты и кивѣтъ свя-
тыни Твоей (Пс. 131, 8) ¹⁴²⁾.

17. Дѣмъ твоѣмъ подобаетъ
стѣина гдѣи, въ долготѣ днѣи.

Дому Твоему, Господи, при-
личествуетъ святость на долгіе
дни (Пс. 92, 5) ¹⁴³⁾.

18. Помани ѡимѣ твоѣе во всѣхъ
комъ родѣи и родѣи.

Буду вспоминать имя Твое
отъ рода въ родъ (Пс. 44, 18) ¹⁴⁴⁾.

Съдаленъ по поліелеѣ.

Сообразно мѣсту своему на радостнѣйшей и псалмической части службы, онъ проситъ Давида объяснить смыслъ настоящаго праздника, видя указаніе на него въ Пс. 44 (о Царицѣ одесную Царя), и приглашаетъ къ радости о немъ особенно женщинъ, имѣя въ виду пророчество того же псалма („приведутся Царю дѣвы велѣды ея“).

Съдаленъ, гласъ 4. Подобенъ: Удивися Юсифъ*.*

Возопій дѣде, что сѣи праздни-
никъ, ѣгоже воспѣлъ еси дрѣвле въ
книзѣ ѡаломстѣи; ѣкѣ дщѣрь бѣго-
отроковицѣи и дѣвѣ, преложилъ ю на
ѡны обители хрѣтосѣи, ѣже изъ нея без-
сѣмене рождаемъ. и сегѣ ради радуютъ
са матери и дщѣри, и невѣсты
хрѣтѣвы, вопіюще: радѣися прѣста-
вившася къ вышнему црѣтвию.

Объяви*, Давидъ, что это ¹⁴⁵⁾
за праздникъ, который ты нѣ-
когда воспѣлъ въ книгѣ псал-
мовъ. «Это* дщѣрь Богоотроко-
вицу* и Дѣву, (это) Ее прѣста-
вилъ* въ тѣ ¹⁴⁶⁾ обители* Хри-
стосѣи, родившійся* отъ Нея безъ
сѣмени. Потому-то и радуются
матери, дочери и невѣсты Хри-
стовы ¹⁴⁷⁾, восклицая: радуйся,
Прѣставившаяся* къ вышнему
царству» ¹⁴⁸⁾.

прежнему спокойствію, которое было до постигшихъ бѣдствій. ¹⁴¹⁾ *επιχρησας*—избивать, изрубать, сокрушать; отрубилъ головы. Прикровенное указаніе на пере-
даваемый преданіемъ случай съ Аеономъ при погребеніи Богоматери. ¹⁴²⁾ Прим.
88. ¹⁴³⁾ РВ. 59. ¹⁴⁴⁾ РВ. 61, 176. ¹⁴⁵⁾ Греч.: „настоящій праздникъ“. ¹⁴⁶⁾ *ἐκείθεν*—от-
туда; съ членомъ; „тамошнія (обители)“. ¹⁴⁷⁾ Дѣвственницы въ противополож-
ность „матерямъ“ и ихъ „дочерямъ“. ¹⁴⁸⁾ *βασιλειον*—царскій дворецъ, обыкн. во

Прокимень.

Такой же, какъ на Рождество пр. Богородицы, но стихъ къ нему „Слыши, дщи“...—обращеніе къ Матери явившагося за Нею Сына отъ имени Отца.

Поманѣ имя твоє во всѣхъ
родѣхъ и родѣхъ. Буду вспоминать имя Твое въ
родъ и родъ (Пс. 44, 18).

Слыши дщи и виждь, и при-
клонѣ оухо твоє. Слушай, Дщерь, и смотри и
приклони ухо твоє (Пс. 44, 11).

См. Р. Б. 61, 176: 51, 96.

Евангеліе.

Обычное въ богородичные праздники на утрени—о посѣщеніи пр. Богородицей прав. Елисаветы (Лк. 1, 39—49. 56), какъ яснѣе всего изображающее словами прав. Елисаветы и самой пресв. Дѣвы, вдохновенными Духомъ Св., величіе Богоматери.

См. Р. Б. 61—63.

Стихира послѣ евангелія.

Тогда какъ все другія пѣсни праздника дышутъ радостью о успеніи Богоматери, которое было собственно Ея воскресеніемъ къ будущей жизни, эта стихара, служащая припѣвомъ къ покаянному 50-му псалму, есть плачь у одра умирающей Богоматери: она рисуетъ картину Ея послѣднихъ минутъ, какъ одръ Ея окружали апостолы и плакали надъ нимъ во главѣ съ апостоломъ Петромъ; и заключается стихира скорбной молитвою о сохраненіи Богородицею Ея паствы, которая, конечно, есть весь христіанскій міръ, отъ всего угрожающаго ей.

По 50 псалмъ стихиры, гласъ 6. Византіево ¹⁴⁹⁾.

Гдѣ преставленіе пречистаго
твоего тѣла готовалъсѣя, тогда
апостолы ѡбстоюще одръ, съ трѣ-
Когда подготовлялось* пре-
ставленіе* пречистаго* Твоего
тѣла*, тогда апостолы, окру-
жая ¹⁵⁰⁾ одръ*, съ трепетомъ*

ми. ч., какъ здѣсь; царская казна; поздн. — царскій вѣнецъ, царство.
¹⁴⁹⁾ Подъ явнымъ псевдонимомъ „Византіецъ“ скрывается д. б. имп. Левъ VI
Мудрый † 911 г. ¹⁵⁰⁾ περιχλό(ε)ω—окружать со всехъ сторонъ.

петомъ зрѣхъ тѣ. и Сѣни оубвъ взирающе на тѣло, оужасомъ ѿдержими въхъ, петръ же со слезами вопиши ти: ѿ дѣво, виждѣ тѣ яснѣ простертѣ простѣ, живота всѣхъ, и оудивляюся: въ нейже вселѣся вѣдущиѣ жизни наслажденіе: но ѿ пречистаѣ, молися прилѣжиши сѣбѣ и вѣдѣ твоёмъ, спасися стада твоёмъ невредимѣ.

смотрѣли* на Тебя, и одни, взирая* на тѣло*, были одержимы* изумленіемъ*, а Петръ со слезами восклицалъ* Тебѣ: о Дѣва, явственно* вижу Тебя прямо¹⁵¹⁾ простертой¹⁵²⁾, жизнь всѣхъ*¹⁵³⁾, и удивляюсь¹⁵⁴⁾ (Той), въ которой вселилось* наслажденіе* будущей жизнью¹⁵⁵⁾; но, о Пречистая*, молись* усердно* Сыну и Богу твоему о сохраненіи невредимымъ¹⁵⁶⁾ стада¹⁵⁷⁾ Твоего.

К а н о н ъ.

Какъ и три важнѣйшіе Господни праздники, Успеніе имѣетъ два канона лучшихъ творцовъ—св. Космы Маюмскаго и Іоанна Дамаскина (VIII в.). Канонъ пр. Космы „Преукрашенная“ 1-го гласа болѣе говоритъ о самомъ событіи, о всемірномъ значеніи его; канонъ же пр. Іоанна „Отверзу уста“ 4 гл. болѣе занимается самою личностью Преставившейся въ ея значеніи для человѣчества. Особенность 1-го канона выражается и его акростихомъ: „Да торжествуютъ богомъ дарѣи“ „Да совершаютъ торжество* богомыслящіе*“, составляющимъ шестистопный ямбическій стихъ, 26 буквами котораго начинаются пѣснопѣнія канона. Второй канонъ акростиха не имѣетъ и заключаетъ 28 пѣснопѣній. Оба канона написаны обычнымъ размѣромъ церковныхъ пѣсень, не слѣдующимъ законамъ) классическаго стихосложенія (чѣмъ 2-й канонъ отличается отъ канонѣвъ того же автора на три величайшіе Господни праздника—Р.Х., Кр. и 50—пу, но сходится съ его же пасхальнымъ канонѣмъ). Количество тропарей въ каждой пѣснѣ (2 или 3) сообразуется съ величиною библейскихъ пѣсней, въ чемъ второй пѣснописецъ щедрѣе перваго.

Каноны имѣютъ самое торжественное исполненіе, какъ въ три величайшіе Господни праздника: каждый поется на 8 съ ирмосами по дважды и съ собственной двойной катавасіей.

¹⁵¹⁾ βλῆτος (отъ βλο—подъ)—откинутый назадъ, на спину, „назавиць, плоскій, ровный“ (=лат. supinus). ¹⁵²⁾ βλάω—дѣлать простынь (LXX Іовъ 22, 3), протягивать, простирать; др.—поет., въ прозѣ поздн. ¹⁵³⁾ Богословски очень сѣмное наименованіе пр. Богородицы; др.—слав. „животъ всѣхъ“ ¹⁵⁴⁾ κατακλίγγω—поражать, устрашать, изумлять, смущать. ¹⁵⁵⁾ Т. е. вселился Христосъ, Который для всѣхъ ставитъ наслажденіемъ въ будущей жизни (точнѣе въ греч. который есть вкушеніе будущей жизни). Поразительный контрастъ къ смерти. ¹⁵⁶⁾ βρέτας—раненый, неуязвимый. ¹⁵⁷⁾ Греч. и др.—слав. „граду“.

Особую важность въ канонѣ, какъ всегда, имѣютъ ирмосы. На Успеніе они своеобразны. Величіе праздника позволяло бы ожидать, что они будутъ также прямо восхвалять событіе, какъ рождественскіе, крещенскіе. Выражая собою связь Ветхаго Завѣта съ Новымъ, ирмосы могутъ или, такъ сказать, имѣютъ право говорить о празднуемомъ событіи лишь въ той мѣрѣ, въ какой оно прообразовано или предсказано Ветхимъ Завѣтомъ и то не всѣмъ имъ, а только тѣми 8-ю ветхозавѣтными пѣснями, по образцу которыхъ составляются ирмосы. Но такое событіе, какъ кончина Богоматери, имѣло слишкомъ отдаленное отношеніе къ ожидаемому спасенію, чтобы могли о немъ говорить пророки. Вслѣдствіе этого и ирмосы Успенія очень мало касаются празднуемаго событія и посвящены вообще тайнѣ *воплощенія*, служеніе которой было главнымъ дѣломъ жизни поминаемой Усопшей. Изъ ирмосовъ *перваго канона* („Преукрашенная божественною славою“), составляющихъ спеціальныя ирмосы праздника, тогда какъ ирмосы втораго канона—общіе богородичныя съ незначительнымъ приспособленіемъ ихъ къ празднику,—изъ этихъ ирмосовъ, послѣ перваго, имѣющаго общій вступительный характеръ, 3, 4 и 5-ый разсматриваютъ воплощеніе съ разныхъ его сторонъ, съ точки зрѣнія соответствующихъ ветхозавѣтныхъ пѣсней: со стороны основанія Церкви, этой собирательной невѣсты Божіей и матери нашей (ирмосъ 3), ея начала—просвѣщенія языческаго міра (ирмосъ 4) и, наконецъ, съ субстанціальной стороны искупленія, его мотивовъ и сущности (ирмосъ 5). 6 ирмосъ, уже ближе къ празднуемому событію, говоритъ о ветхозавѣтномъ прообразѣ погребенія; 8-й ирмосъ, для котораго 7-й составляетъ лишь первую, подготовительную половину (не имѣя самостоятельнаго значенія, почему и въ настоящемъ случаѣ, какъ во многихъ другихъ, онъ совершенно не выходитъ изъ предѣловъ Ветхаго Завѣта), уже прямо воспѣваетъ празднуемое событіе, видя его прообразъ въ невредимости отроковъ среди огня. 9-й же ирмосъ—это прямой гимнъ празднику, хотя воспѣваетъ его тоже въ связи съ воплощеніемъ.

Ирмосы *втораго канона*, какъ замѣчено, общаго содержанія, употребляемые во всѣ Богородичныя праздники: „Отверзу уста моя“. Текстъ ихъ по мѣстамъ приспособленъ къ Успенію: такъ въ 1 ирмосѣ „тоя чудеса“ замѣнено „тоя усненіе“; въ 3-мъ ирмосѣ „въ божественнѣй славъ твоей“,—„въ божественнѣй памяти Твоей“; въ 9 ирмосѣ „почитающе священное торжество Богоматере“—„почитающе священное преставленіе Богоматере“. И такія незначительныя перемѣны, прерывая столь знакомый богомольцу текстъ, сообщаютъ пѣснямъ пріятную новизну. 5-й же ирмосъ передѣланъ почти весь, такъ что остались нетронутыми только начало его и конецъ. А 4-й ирмосъ („Сѣдя въ славъ“) замѣненъ другимъ, яснѣе говорящимъ о воплощеніи.

Пѣснь 1-я 1-го канона.

Вѣчная память.

Превзрашеннаѣ бжественноу славою, священнаѣ и славнаѣ, дво, пѣмъ твоѣмъ, всѣмъ собра къ веселію вѣрнымъ, начинающей маріамъ съ лики и тѣмъпаны, твоѣмъ поющымъ единородномъ: славно гакъ прослависѣ.

Изукрашенная* божественноу славою священная и славная* память* Твоя, Дѣва, собрала* всѣхъ вѣрныхъ къ веселію* для гвнїя* подь управленіемъ* Марїами съ ликами* и тимпанами¹⁵⁸) Твоему Единородному, ибо Онъ славно прославился.

Тропари.

Да провождѣютъ невещественнїи чїнове, невещественное въ сіѣмъ бжественное тѣло твоѣ. внезапно же стекшесѣ апостолъ множество ѿ концѣз, вѣце, тебѣ предѣстѣша авїе, съ нимже чїстѣмъ, твою чїстїю дво пѣмъ славили.

Да провожаютъ¹⁵⁹) въ Сїонь¹⁶⁰) невещественнѣ* чїны*¹⁶¹) идущее на небо¹⁶²) божественное тѣло Твое; а множество* апостоловъ, внезапно¹⁶³) стекшисѣ¹⁶⁴) отъ предѣловъ*, вдругь* предѣстѣло* Тебѣ, Богородица; съ ними и мы, Чистая*, прославляемъ Твою священную* память.

Побѣднымъ почести взлѣа ѣси на ѣстество чїстѣмъ, вга рѣжашїи: Обаче же подобвѣшисѣ творцѣ твоѣмъ и снѣ, паче ѣстества повинѣшисѣ ѣстественнымъ законѣмъ.

Ты, Чистая, получила¹⁶⁵) почести¹⁶⁶) побѣды¹⁶⁷) надъ¹⁶⁸) природоу, родивши* Бога; однако, подражая* Творцу* Своему и Сыну, Ты сверхъ природы подчиняешсѣ¹⁶⁹) законамъ природы; посеуми и умерши¹⁷⁰) воста-

¹⁵⁸) τὸν τῆρανον (τόπῳ — ударять) — тимпанъ, т. е. бубенъ, литавръ, тамбурина, барабанъ; евр. τορ. Исх. 15, 20. ¹⁵⁹) ἀμφικλονέωμαι — позаботиться о чемъ-л.; ἀμφικλονέωτο — прош. нес. изъяв.: „приготавливалъ (къ погребенію)* но въ нѣк. ἀμφικλονέωτο, д. б. вм. ἀμφικλονείσθω — „да приготавливаетъ“. ¹⁶⁰) Греч.: „въ Сїонѣ“. ¹⁶¹) Греч.: „чїны“ (въ нѣк. рукописяхъ: „чїны невещественныхъ“). Контрастъ къ „тѣло“. ¹⁶²) ἀναβαίνων — идущїй на небо; неологизмъ. Но слав. съ греч. все предложенїе слѣдовало бы перевести: „Опятоваше невещественныхъ чїнъ небошественный въ Сїонѣ божественное тѣло твоѣ“. ¹⁶³) ἀφῃ — тотчасъ, вдругь, неожиданно; поэт. (прозаич.: αὐτίκα — тотчасъ). ¹⁶⁴) σφρῖσθω — стекаться; часто о толпѣ. ¹⁶⁵) αἶρω — поднимать, принимать, прославлять. ¹⁶⁶) βραβεῖον (отъ βραβεῖω РВ. 101, 438) — награда; Н. З. (1 Кор. 9, 24) и поэди. ¹⁶⁷) κλητικός — способный къ побѣдѣ, здѣсь — κλητήριος — побѣдный. ¹⁶⁸) κατά сь род. п. — сверху внизъ, противъ. ¹⁶⁹) ἀποκλίτω — нагибаться подь что-а. ¹⁷⁰) Греч. и др.—

тѣмже оумѣрши, съ сномъ востаѣши ешь* для вѣчной жизни¹⁷¹⁾ съ вѣчающеи. Сынномъ.

Пѣснь 1-я 2-го канона.

Ц а р и ц а—М а т ь.

Ирмосъ.

Ѣверзѣ оустѣ моѣ, и напола-
матса дѣа, и слово ѿрыгнѣ црницѣ
мѣри, и явлѣоса свѣтла торжествѣа,
и воспѣю рѣдѣлса томъ оупеніе.

Открою уста мои, и они испол-
нятся Духа, изреку слово Ца-
рицѣ Матери, явлюсь свѣтло тор-
жествующимъ и радостно воспѣю
Ея успеніе¹⁷²⁾.

Тропарь.

Дѣвы Остроковицы, съ маріа-
міею пророчицею, пѣснь исхѣднѣю
нынѣ воскликните: дѣа во и єдина
вѣломати, ко пріятію невѣсномъ пре-
ставляетсяа.

Дѣвы отроковицы*, запойте*
нынѣ съ пророчицею Маріамью¹⁷³⁾
пѣснь* надгробную¹⁷⁴⁾, ибо Дѣва
и единая Богородица престав-
ляется¹⁷⁵⁾ въ (Свой) небесный
чдѣль¹⁷⁶⁾.

Достойноу іакѣ ѡдѣшвлѣнное
тѣ нѣо, пріаша нѣинам, прѣчтал,
вѣжественнаа селеніа: и предста
свѣтла оукрашена, іакѣ невѣста
всенепорочнаа, црѣю и вѣу.

Небесныя божественныя се-
ленія* достойно приняли* Тебя
какъ одушевленное небо, и Ты,
свѣтло* украшенная¹⁷⁷⁾, какъ,
всенепорочная* невѣста¹⁷⁸⁾, пред-
стала* Царю и Богу.

Пѣснь 3-я 1-го канона.

Ц е р к о в ь и ж и в о й х р а м ь Б о ж і и.

Ирмосъ.

Бодѣтельнаа и содержительнаа
всѣхъ, вѣла мудросте и сіло, не-

Творческая* и вседержитель-
ная¹⁷⁹⁾ Божія Мудрость и Сила,

слав. „умирая“. ¹⁷¹⁾ διακωνίζω—быть вѣчнымъ (Филовъ I в. и церк. пис. съ IV в.).
¹⁷²⁾ объясненіе ирмоса см. Вв. 54. ¹⁷³⁾ Исх. 15, 20. ¹⁷⁴⁾ ἐπιθόλιος—конечный, (у церк.
пис. съ VI в.) похоронный. ¹⁷⁵⁾ διαφράζω—переводить, переправлять; наст. общ. а.;
тотъ же глаголъ въ ирм. „Воскресенія день“: „Христосъ Богъ насъ *приведе*“.
¹⁷⁶⁾ λήξω (отъ λαχάω—получать по жребію)—метаніе жребія, доставшееся по жре-
бію, удѣлъ, доля ос. въ насѣдствѣ. ¹⁷⁷⁾ ὀραίζομαι—украшаться, наряжаться (ср.
ВК. 89, 612); поздн. ¹⁷⁸⁾ Невѣста Бога Отца. Развитие темы: „Царица—Мать“.
¹⁷⁹⁾ συνεπιτήκεις (συνέχεω—сдерживать, скрѣплять) способный сдерживать, скрѣплять,

преклоннѣ, недвижимѣ црковь оутверди хртѣ: едины во еси стѣ, во стѣхъ почиваѣи.

Христе, утверди* Церковь непоколебимо¹⁸⁰) и неподвижно¹⁸¹), ибо Ты одинъ святъ, во святыхъ почивающій*.

Тропари.

Женѣ тѣ мѣртвеннѣ, но паче естества и мѣрѣ вѣию, видѣвши все-непорочнаѣ славиѣ апѣтоли, оужаснѣ прикасахуся рѣками славою ѡблантающей, такъ вѣоприятное селѣнѣ видѣше.

Женщину смертью¹⁸²), но и сверхъестественно* Матеръ Божию увидѣвши въ Тебѣ, Всенепорочная*, славные¹⁸³) апостолы съ трепетомъ¹⁸⁴) касались¹⁸⁵) (Тебя), бластающей* славою, взирая* на Тебя, какъ на принявшее Бога* селеніе*¹⁸⁶).

Постиже рѣцѣ досадительнымъ дѣрзагѣ, оусвященіемъ сѣдѣзъ нанесъ, вѣгѣ сохранихъ чѣсть ѡдѣшевленномъ кивотѣ, славою бжестнѣ, въ немже слово плоть бысть.

Постигъ¹⁸⁷) судъ¹⁸⁸) наглыя¹⁸⁹) руки дерзкаго¹⁹⁰), нанеся¹⁹¹) отсѣченіе¹⁹²) имъ¹⁹³), такъ какъ Богъ изъ-за славы Божества ограждалъ* чѣсть¹⁹⁴) одушевленнаго кивота¹⁹⁵), въ которомъ Слово сдѣбалось плотію¹⁹⁶).

Пѣснь 3-я 2-го канона.

Смерть и погребеніе.

Ирмосъ.

Твоѣ пѣснословцы вѣе, живыи и незавѣстный истѣчнице, ликъ севѣ

Твоихъ пѣвцовъ, составившихъ хоръ, Богородица, живои

поддерживающій (у позд. пис. со II в. по Р. X.); + „всего“ род. мн. ч. Вв. 76, 589.
¹⁸⁰) ἀκλίνης — неаклоняющійся, непоколебимый, твердый. ¹⁸¹) ἀκράδαντος (отъ др. — поэт. κραδαίνω — трясти) — непоколебимый; у Филона I в., Климента Ал. III в.
¹⁸²) θνητός — смертный; поэт. — мертвый. ¹⁸³) κλεινός — славный, знаменитый, известнй.
¹⁸⁴) Греч. „трепещущими (руками)*“; РВ. 93, 336; прич. сов. дѣйств.; др. слав.: „трепетными“. ¹⁸⁵) ἄπτο — прицплатъ, привязывать, касаться, хвататься, приниматься, достигать. ¹⁸⁶) Греч. „скинію“ — храмъ; соотв. темъ пѣсни. ¹⁸⁷) ὑπερβαίνω — болѣе, чѣмъ заблаговременно предупреждать; неологизмъ. ¹⁸⁸) δίκη — (соб. — обычай) право(судіе), судопроизводство, рѣшеніе суда, наказаніе. ¹⁸⁹) ὑψηλός — склонный, къ надменности, своеволію, надменный, наглый, дерзкій, необузданный. ¹⁹⁰) αὐθάδης (αὐτός — самъ + ἄνδρα — вѣряться = ср. ἥδως — пріятный) — самодовольный, самоувѣренный, надменный, своевольный. ¹⁹¹) ἐλάω — приводить, навлекать, прибавлять.
¹⁹²) τομή — разрѣз(ываніе), разрѣзъ, ударъ, рана, отрѣзокъ. ¹⁹³) Случай съ Афоніей при погребеніи Богоматери. ¹⁹⁴) εἶσα — благоговѣніе, почитаніе. ¹⁹⁵) 2 Пар. 6, 7. Ковчегъ завѣта — средоточная и важнѣйшая святыня храма; соотв. темъ пѣснѣ. ¹⁹⁶) Io. 1, 14.

совокупнымъ дѣломъ утверди, въ
вѣстившій памяти твоей, вѣн-
цѣвъ славы сподоби.

и обильный источникъ, духовно
утверди, ради божественной па-
мяти* Твоей удостой вѣнцѣвъ
славы ¹⁹⁷⁾.

Тропари.

Ѿ мертвыхъ чреслъ произвѣд-
шиса, естествомъ подобна чистаа,
исхожденіе разръши: рождаши же
сущю жизнь, къ жизни престави-
са вѣстившій, и вѣпостаснѣй.

Ликъ вѣсловивъ Ѿ концѣвъ, свѣ-
ше же аггъвъ множества къ сіиѣмъ
идѣмъ, всесильнымъ мановеніемъ
достообразно влчце, твоѣмъ погре-
бенію сажаше.

Произойдя ¹⁹⁸⁾ изъ омертвѣв-
шихъ* чреслъ*, Чистая*, Ты по-
лучила ¹⁹⁹⁾ кончину*, соораз-
ную ²⁰⁰⁾ природѣ; но, родивши
дѣйствительную* жизнь, Ты пре-
ставилась къ жизни Божествен-
ной и Вѣпостасной ²⁰¹⁾.

Ликъ* богослововъ отъ пре-
дѣловъ* (земли) и множество*
ангеловъ свѣше* шли* по все-
сильному ²⁰²⁾ мановенію* къ С:о-
ну, чтобы должно ²⁰³⁾ послу-
жить ²⁰⁴⁾, Владычица ²⁰⁵⁾, при
Твоѣмъ погребеніи ²⁰⁶⁾.

Ипакои.

Какъ первое междопѣснѣе (Р.Х. 114) канона, ипакои имѣетъ болѣе
общее, чѣмъ кондакъ, содержаніе, настолько общее, что совершенно

¹⁹⁷⁾ Объясненіе ирмоса см. Вв. 58. Пѣвцы погребенія наряду съ апосто-
лами и ангелами (см. далѣе 2-й тропарь) соотв. темъ пѣсни. ¹⁹⁸⁾ προῦω—
вести впередъ, выступать. ¹⁹⁹⁾ διανό(τ)ω—усиленіе (предлогомъ διá—черезъ) αὐτῶ—
совершать, оканчивать. ²⁰⁰⁾ κατάλληλος—другъ противъ друга, соответствующій,
соразмѣрный; рѣдкое слово. ²⁰¹⁾ ἐνὸς ὄψεως—имѣющій въ себѣ существованіе
(ипостась); у Иринея III в., Василия В., Кирилла Іерус. IV в., Макарія В., Диди-
ма, Епифанія, Іеронима, Кирилла Ал. IV—V в.; др.—слав. „составившій“; въ по-
 праздниченныя службы это же слово канона читается: „воипостаснѣй“
²⁰²⁾ παντοδύνατος—всемогушій; LXX (Прем. 7, 23; 11, 18 и др.), Меводія III в. и да-
 лѣе. ²⁰³⁾ ἀξιόχρεος—внолѣвъ способный къ ч—д., достойный вниманія, довѣрія, зна-
 чительный, надежный. ²⁰⁴⁾ λητοοργεω—исправлять λητοοργία (въ Аѣинахъ обяза-
 ность гражданъ, имѣвшихъ не менѣе 3 талантовъ, нести общественныя повинно-
 сти, сопряженныя съ денежными надержками, какъ-то: поставлять на свой счетъ
 хоръ въ трагедіяхъ, угощать гражданъ своей филы (рода), снаряжать трирему
 (военный корабль), служить государству деньгами), у LXX и поздн.—совершать
 богослуженіе (Исх. 38, 27; Числ. 1, 50; Іудиль 4, 14; Сир. 45, 15; 50, 14; 1 Макк.
 10, 42; Филолъ I в., соборы Анкирскій, Галгрск., Аванасій В. IV в. и поздн.).
²⁰⁵⁾ Ср. въ ирмосѣ и 1 тропарѣ: Богородица—Чистая—Владычица. Контрасты къ
 смерти и погребенію. ²⁰⁶⁾ ταφή—погребеніе.

не упоминаетъ о праздникѣ; онъ т. о. извлекаетъ мысль изъ все же узкихъ рамокъ празднуемаго событія и направляетъ ее на величественно—привлекательный образъ самой Виновницы праздника, именно какъ Богородицы, нашей неусыпной (несмотря на успеніе) молитвенницы и поддержки гражданскаго порядка; заканчивается пѣснь, сообразно главному предмету и простотѣ содержанія, ангельскимъ привѣтствіемъ Богородицѣ.

Гласъ 8.

Блжизмъ тѣ вси роди вѣсѣ дво:
вз тѣ во невѣстимый хрѣтосъ
бгъ нашъ, вмѣститисѣ блговолн.
блжени есмь и мы, предстатель-
ство тѣ имѣюще: день во и ношь
молитисѣ ѿ насъ, и скиптры
црствѣ твоими млтвами оутвержда-
ютсѣ. тѣмъ воспѣвающе вопіемъ
ти: радѣисѣ благодатнаѣ, гдѣ съ
тобою.

Ублажаемъ* Тебя всѣ поко-
лѣнія ²⁰⁷⁾, Богородица Дѣва, ибо
въ Тебѣ благоволили помѣститься*
невѣстимый* Христосъ Богъ
нашъ. Блаженны и мы, имѣя въ
Тебѣ защиту*, ибо Ты день и
ночь молишься* о насъ и ски-
петры царства укрѣпляются* ^{207a)}
Твоими молитвами*. Посему во-
спѣвая* восклицаемъ* Тебѣ: ра-
дуйся, Благодатная, Господь съ
Тобою.

Пѣснь 4-я 1-го канона.

Земля и небо.

Ирмосъ.

Рѣчи прорѣковъ и гаданіѣ, во-
площеніе проявша ѿ двѣ, твоѣ
хрѣте: сіяніе влистаніѣ твоегѣ, во
свѣтъ языхъ изыдетъ, и возгла-
ситъ тебѣ бездна съ веселіемъ: си-
лѣ твоѣй слава человекѣлюбче.

Изреченія* и загадки* проро-
ковъ пріоткрыли ²⁰⁸⁾ Твое вопло-
щеніе изъ Дѣвы, Христе: сіяніе*
молніѣ* Твоей изойдетъ* къ про-
свѣщенію* язычниковъ и прозвучитъ ²⁰⁹⁾
Тебѣ бездна* ²¹⁰⁾ съ ве-
селіемъ*: силѣ Твоей слава, Че-
ловѣколюбче ²¹¹⁾.

²⁰⁷⁾ чечва—рожденіе, родъ, поколѣніе, племя. ^{207a)} Др.-слав.: „державствуютъ“.

²⁰⁸⁾ блгвѣствѣ—сверху показывать обнаруживать; неологизмъ (у класс. т. общ. а.); др.-слав.: „прорекоса“. ²⁰⁹⁾ фовѣо—надавать звукъ, говорить, кричать, звать. Выраженіе соотвѣтствуетъ неодушевленности подлежащаго. ²¹⁰⁾ Авв. 3, 10. Подъ видомъ бездны представлены всѣ стихійныя силы міра, бл. обр. человекѣства. ²¹¹⁾ Вв. 63, 370.

Тропари.

Виданте люде и чюднѣтеся: гора
бо стѣла, и гавствснама вгѹ
нѣнымъ обитѣли превыше взем-
летса, небо земное въ небесное и
нетлѣнное селѣние вселѣемо.

Жизни приносѹщныма и луч-
шимъ, смѣрть твою бысть прѣхож-
дѣніе чистама, ѿ привожденнымъ къ
бжѣственнѣи воистиннѹ и непрѣхо-
димѣи, прѣставляма та чистама въ
веселіи сна зрѣти твоего, и гда.

Взѣшася двѣри небесныма, и
ѣгли воспѣша; и пріимѹ хрѣтосъ
дѣвства своѣмъ мѣре сосѹдъ: херу-
вими подѣша та съ веселіемъ, се-
рафими же славатѹ радѹющеся.

Посмотрите, народы, и уди-
витесь: зотѣ* святая и наиболѣе
видная* гора Божія ²¹²⁾ подни-
мается ²¹³⁾ все выше ²¹⁴⁾ въ не-
бесныя ²¹⁵⁾ обители* ^{215a)}, небо
земное* поселяемо ²¹⁶⁾ (бываетъ)
въ небесное* и нетлѣнное ²¹⁷⁾
селѣние ²¹⁸⁾.

Къ жизни вѣчной* и лучшей*
переходомъ ²¹⁹⁾ была* смѣрть
Твоя, Чистая*, прѣставля* Тебя,
Непорочная*, отъ (жизни) вре-
менной ²²⁰⁾ къ дѣйствительно*—
божественной и непрекращаю-
щейся* для созерцанія* въ ра-
дости* Сына Твоего и Господа ²²¹⁾.

Поднялись небесныя двѣри ²²²⁾,
ангелы воспѣли* и принялъ*
Христосъ сосудъ дѣвства своей
Матери ²²³⁾, херувимы подняли ²²⁴⁾
Тебя съ веселіемъ, и серафимы
прославляютъ ²²⁵⁾ радѹясь.

²¹²⁾ Въ греч. род. п.; слав. дат. п.—дат. принадлежности, обычный въ древнеславянскомъ языкѣ („во царствіи си“), оставшіяся неисправленными на новославянской род. п. принадлежности. ²¹³⁾ Ис. 2, 2; Мих. 4, 1; Авв. 3, 3. Пророчество получаетъ у пѣнописца красивое приспособленіе къ празднуемому событію: все растущая гора Божія (Богоматерь) наконецъ уходитъ вершиною въ самое небо, сливая этимъ его съ землей; ср. тому пѣсни. ²¹⁴⁾ ἐφ' ἄνω(ν)—сверху; др.—пост. сл. ²¹⁵⁾ ἐπουράνιος—на небѣ живущій или находящійся, небесный. ^{215a)} Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ: βουνός—холмъ; пост. поздн. ²¹⁶⁾ οἰκίζω—основать, служить, на(по)селять ²¹⁷⁾ ἀθάνατος—неиспорченный, нетлѣнный, безсмертный. ²¹⁸⁾ χθών—земля, страна; пост. сл. д. б. изъ кипрскаго нарѣчія; означаетъ землю по ея объему и глубинѣ, а γῆ—землю по ея поверхности, какъ обитаемую и культивируемую. Съ греч. послѣднее предложе- ніе д. перевести: „небо земное основывается на небесной и нетлѣнной землѣ“; ср. тому пѣсни. ²¹⁹⁾ διαβατήριος—относящійся къ переходу; τὸ—у класс.—жертва приносимая за счастливый переходъ или переправу на походъ, у поздн. (Филовъ I в., Анатолий III в.)—пасаж; здѣсь ср. р. ед. ч. ²²⁰⁾ ἐπίχρος (ἐπί—на+χρῆ—богиня смерти или кары, Фурия)—подверженный року, смертный, слабый. ²²¹⁾ Внутреннее содержаніе неба—жизнь; а въ слѣд. троп. его обитатели. ²²²⁾ Прим. 31. ²²³⁾ Греч. „маторивскій“. ²²⁴⁾ ὑπαίχω—уступать. Уступили свое мѣсто въ непосредственной близости къ Богу, въ качествѣ Его носителей (Іса. 1 и под.). ²²⁵⁾ Сообразно

Пѣснь 4-я 2-го канона.

Успение и воплощеніе.

Ирмось.

Неислѣднѣй вѣжій совѣтъ, ѣже
ѿ дѣвы воплощеніа, тебе вышнѣго,
пророкъ аввакумъ оусмотрѣа зо-
вѣше: слава силѣ твоѣй гди.

Созерцаѣя неислѣдимый Божій совѣтъ о Твоемъ, Всевышній, воплощеніи отъ Дѣвы, пророкъ Аввакумъ восклицалъ: слава силѣ Твоей, Господи ²²⁶).

Тропари.

Чѣдо вѣше зрѣти, нѣбо всѣхъ
црѣмъ ѿдѣшвлѣнное, испраженіа пре-
ходѣщее земнаа, іакъ чѣдна дѣла
твоа: слава силѣ твоѣй гди.

Удивительно* было видѣть*
одушевленное небо Всецаря* про-
ходящимъ ²²⁷) пустоты ²²⁸) земли.
Какъ удивительны* дѣла* Твои!
Слава силѣ Твоей, Господи!

Аще и непостижный сѣа плодъ,
имже невеса выша, погребеніе при-
ятъ волею іакъ мертвъ: какъ по-
гребеніа ѿтвѣржетса, неискусобрач-
ну рождаша;

Если и непостижимы* плоды
Ея, чрезъ котораго произошло*
небо, добровольно* принялъ* по-
гребеніе*, какъ мертвый*, то какъ
избѣгла ²²⁹) бы погребенія без-
брачно* Родившая?

Въ преставленіи твоѣмъ мѣн
вѣжа, пространнѣйшее тѣло твоѣ и
вѣпріятное, аггльскаа вѣиства,
свѣщенными крылы трепетомъ и ра-
достію покрывахъ.

При преставленіи* Твоемъ, Ма-
геръ Божія, ангельскія воинства*
съ трепетомъ ²³⁰) и радостію по-
крывали ²³¹) священными ²³²) кры-
льями пространнѣйшее ²³³), вѣв-
стившее* Бога, тѣло Твое.

образу ихъ служенія Богу—Ис. 6 и под. ²²⁶) Объясненіе ирмоса см. Вв. 63.
²²⁷) ὑπερῦρονат—переходить. ²²⁸) κενόν—пустое пространство, пахъ. ²²⁹) ἀνέσονται—
отрицать, отказываться. ²³⁰) Греч.: „страхомъ“. ²³¹) στυλάωτες—выбѣтъ, со всѣхъ
сторонъ покрывать. ²³²) Греч. и др.-слав.: „священнѣйшими“. ²³³) ἀβροχῶδες—об-

Пѣснь 5-я 1-го канона.

Усненіе и просвѣщеніе.

Ирмосъ.

Бжю и неизреченнѣю добротѣ,
добродѣтелей твоихъ хртѣ исповѣмъ:
ѿ приносѣшнымъ во славы, соприс-
носѣшное и ѵпостасное возсіавый
сіаніе, изъ дѣвственнѣмъ оутрѣбы,
сѣшымъ во тмѣ и сѣни, воплощсѣ,
возсіавъ єси солнце.

Божію²³⁴⁾ и неизреченную*
красоту²³⁵⁾ совершенствъ²³⁶⁾ Тво-
ихъ, Христе, повѣдаю*; ибо Ты,
возсіавшій* отъ вѣчной славы,
(какъ) совѣчное* и ипостасное*
сіаніе*, воплотившись²³⁷⁾ отъ
дѣвственнаго чреза, возсіавъ*
какъ солнце находящимся во
тмѣ и тѣни²³⁸⁾.

Тропари.

Иакъ на Облацѣ двѣ, апостоль-
скій ликъ носимъ, къ сіанію ѿ ко-
нецъ, слѣжити тебѣ, Облакъ легко-
мѣ собиравшесѣ: ѿ неже вышній
вѣз, сѣшымъ во тмѣ и сѣни, пра-
ведное возсіавъ солнце.

Ликъ* апостоловъ²³⁹⁾, носи-
мый* какъ бы* на облакѣ, отъ
предѣловъ* (земли) собираемъ
быль* къ Сіону послужить* Те-
бѣ, легкому облаку²⁴⁰⁾, Дѣва,
изъ которой всевышній* Богъ
возсіавъ*, (какъ) солнце правды,
находящимся во тмѣ и тѣни.

Трубъ, вѣспрїятни ѣзыцы вѣо-
словныхъ мужей, благогласнѣйше
вѣи вопіахъ, исхѣданію возглаша-
юще пѣснь дѣхомъ: радѣйсѣ не-

Звучнѣе²⁴¹⁾ трубъ богообъя-
тые* языки богословствующихъ*
мужей²⁴²⁾, восклицали* Богоро-
дицѣ, возглашая надгробную*
пѣснь*: радуйся, нетлѣнный*

широкий, просторный. ²³⁴⁾ θεῖος—божественный, божескій. ²³⁵⁾ κάλλος—красота.
²³⁶⁾ ἀρετή—доблесть, добродѣтель, совершенство, превосходство, благородство.
²³⁷⁾ σωματίζω—воплощать, уплотнять, ступать; позад. и оч. рѣдк. сл. (о воплоще-
ніи обыкновенно и у классиковъ и у церк. пис. —σάρξω). ²³⁸⁾ Ис. 9, 2. Тьма—
злычства; тѣнь—іудейства съ его „закономъ сѣни“, символовъ, скрывавшихъ
истину. ²³⁹⁾ Соотв. темъ пѣснямъ, какъ просвѣтившіе міръ проповѣдью. ²⁴⁰⁾ Ис. 19, 1.
Пророкъ изображаетъ пришествіе Господа въ Египеть для суда надъ нимъ; „об-
лако символъ явленія Божіа“ (Ис. 17, 11; 67, 34 и др.); „легкое“—въ знакъ бы-
строты явленія. Это пророчество св. отцы прилагали къ бѣгству св. семейства
въ Египеть, причѣмъ подъ „легкимъ облакомъ“ разумѣли пресв. Дѣву, несшую
Волѣственнаго Младенца; ср. 4-й ирмосъ канона „Отверзу“: „во облацѣхъ легцѣхъ приде
Исусъ“ и 3-ю паремію Срѣтенія. ²⁴¹⁾ εὐχῆς—красиво звучащій. ²⁴²⁾ Апостолы; еще

главный источник, бѣла живоначальнаго и спасительнаго всѣмъ воплощеніа.

Источникъ начальнोजизненнаго* и спасительнаго для всѣхъ воплощенія.

Пѣснь 5-я 2-го канона.

Преставленіе.

Ирмосъ.

Оужасошася всѣмъ есмъ въ честиѣмъ оупеніи твоѣмъ: ты во нескѣсоврачнамъ дѣо, ѿ земли преставилася еси къ вѣчнымъ обителемъ, и къ вѣконечнѣй жизни, всѣмъ воспѣвающимъ ти, спасеніе подавающаа.

Иаумилось* все* при священномъ* успеніи Твоѣмъ; ибо Ты, неиспытавшая брака* Дѣва, преставилася* отъ земли*, къ вѣчнымъ обителямъ* и къ безконечной ²⁴³⁾ жизни, подавая* спасеніе всѣмъ воспѣвающимъ* Тебя.

Тропари.

Да возгласитъ трубы бгословствъ днесь: языкъ же многовѣщанный человѣческій, нынѣ да воспѣвалитъ: да ѡгласитъ же воздѣхъ, вземѣрнымъ сіаа свѣтомъ, агглы да поютъ пречыстыа дѣвы оупеніе.

Да гремятъ* сегодня трубы богослововъ и многорѣчивый ²⁴⁴⁾ языкъ людей нынѣ да вѣщаетъ хвалы*; да звучитъ ²⁴⁵⁾ воздухъ, сіая* безмѣрнымъ* свѣтомъ, и ангелы да поютъ* усненіе пречистой* ²⁴⁶⁾ Дѣвы.

Госѡдъz подоваше избранный, пѣнемъ ти весь оудивляемъ дѣице

Тебѣ, Дѣва, сосуду* избранному ²⁴⁷⁾, при исходѣ ²⁴⁸⁾ въ (посвященныхъ) Тебѣ пѣсняхъ*, подобало ²⁴⁹⁾ всей внушать изумленіе*,

яснѣе связь съ темой. ²⁴³⁾ ἀτελεύτητος—др.—поэт. ф. вм. ἀτέλειος—неоконченный, напрасный, неутомный; у церк. пис. (Евсевій Кес. IV в.)—безконечный (у классиковъ не существовало слова для обозначенія безконечности во времени, а слѣд. и такого понятія). ²⁴⁴⁾ πολυφώνητος—со многими тонами; у Плутарха II в. до Р. Х. и поздн. рѣдк. ²⁴⁵⁾ περιήεω—кругомъ звучать, шумѣть. ²⁴⁶⁾ Усиленіе „неокусобрачная“ ирмоса; дальнѣйшее усиленіе въ слѣд. тропарѣ: „сосудъ избранна“, „вся освященная“. ²⁴⁷⁾ ἐκδοτή—выборъ, отборъ, Н. З. и церк. пис.—избраніе (божественное; Римл. 9, 11), избранные (Римл. 11, 5. 7). Все выраженіе изъ Дѣян. 9, 15. ²⁴⁸⁾ ἐκδοτός—находящійся въ отечества, отсутствующій, здѣсь—отходящій, умирающій. Чередованіе понятія: „преставленіе“ (ирмосъ), „успеніе“ (1 тропарь), „отходъ“ (2-й тропарь); ср. прим. 246. ²⁴⁹⁾ διατρέχει—выдаваться, блистать, отли-

исходенъ, всѣмъ освященъ Богомъ,
всѣмъ Богопротивенъ, и сѣи истинно
такаемый, вѣце всепѣта.

всей быть освященной для Бога,
Богообъятой* для всѣхъ, (такой)
быть въ дѣйствительности* и яв-
ляться*, Богородица превоспѣ-
ваемая* 250).

Пѣснь 6-я 1-го канона.

Нетлѣние и святость.

Ирмосъ.

Морскій пѣчинородный китовъ
внутренній Огнь, тридневнаго тво-
его логрѣвѣнїа проовраженїе, егѡ-
же сына пророкъ показася, спасенъ
во такъ и предпослася, неврежденъ
вопѣше: пожрѣ ти со гласомъ хва-
ленїа гдѣ.

Морской* изъ бездны 251) ки-
товъ 252) внутренней 253) огонь
(жаръ) явился* для Твоего три-
дневнаго погребенїа прообра-
зомъ 254), котораго Іона—истолко-
ватель 254), ибо, оставшись невре-
димымъ 256), какъ былъ до отпра-
вленїа (туда) 257), онъ взывалъ*:
принесу Тебѣ жертву 258) съ во-
склицанїемъ* хвалы*, Господи.

Тропарь.

Даетъ тебѣ также превыше есте-
ства, црѣ всѣхъ бгъ: въ рѣтвѣ во

Даетъ* Тебѣ сверхъестествен-
ное 259) Царь* Богъ всѣхъ 260),

чатся. 250) Др.-слав.: „Сосуду ти избранїа, подобаше, исходному пѣснми всему удивляему отъ соборъ быти Дѣво, всему освящену Богомъ, всѣмъ богопротиву, и сущу въ истину и являему“. Едвали допустимъ переводъ: „Достоянъ былъ воспѣть тебя, Дѣва, исполненный изумленїа и восторга сосудъ избранный, всецѣло освященный Богомъ и дѣйствительно бывшїй и являвшїйся боговдохновеннымъ“, причѣмъ подѣ „сосудомъ избраннымъ“ на основанїи Четырехминейнаго сказанїа разумѣется, повидимому, апостоль Петръ (Ловлинъ, Вѣгосл. каноны 107). 251) κωτινογενής—родившїйся въ морѣ; др.-новг. (въ орфическихъ гимнахъ). 252) κητός—чудови. ф. в. м. κητός (рѣдк. сл.)—принадлежащїй κητός—морскому чудовищу (о всѣхъ большихъ морскихъ звѣряхъ и рыбахъ). 253) ἐντοσίος—(отъ др.-новг. ἐντοσίος) = ἐντός—внутри)—внутренній; неологизмъ (у поздн. класс. рѣдко только ср. р. мв. ч. тѣ—внутренности). 254) ἀποκάλυψις—объявитель, истолкователь (воли боговъ), прорицатель (не κροφίτης—пророкъ); др.-слав.: „изъявитель“. 255) προεικόνισμα—прообразъ; неологизмъ (глаголь προεικόνισμα—прообразовать—у Іоанна Дамаскина VIII в. и Іосифа пѣснопѣвца IX в.). 256) Прич. прош. сов. общ. а. 257) προτις—пить прежде; давнопр. общ. а. „(какимъ) былъ поглощенъ“ 258) θύα—приносить жертву (сожигать или закалать ее; первонач. знач.—дымить,—ср. θυρία—каждене—лат. fatus—дымъ). 259) Букв. съ греч. „то, что (тѣ) сверхъ природы“. 260) ὁ πάντων Θεός.

ДѢВЪ ѿкоже сохрани, такъ во гробѣ
тѣло соблюде нетлѣнно: и просла-
ви вѣстивнымъ преставленіемъ,
честь тебѣ ѿкъ снз мѣри дарѣмъ.

Воистиннѣ тѣ, ѿкъ свѣтелъ
свѣщникъ, невещественнаго свѣта
кадильницѣ златю, вѣстивнаго
лугла, во стѣмъ стѣхъ вселѣ, рѣч-
кѣ и жезлѣ, скрижалѣ бѣописаннѣю,
ковчегѣ стѣи, трапезѣ слова жѣз-
ни, двѣ рѣтѣ твоѣ.

ибо какъ* въ рожденіи* сохра-
нилъ* Дѣвою, такъ и во гробѣ
тѣло соблюлъ* нетлѣннымъ* и
вмѣстѣ прославилъ²⁶¹⁾ боже-
ственнымъ прославленіемъ, воз-
давая* Тебѣ честь*, какъ* Сынъ
Матери.

Воистину какъ свѣтлый* свѣ-
тильникъ* невещественнаго Свѣ-
та²⁶²⁾, (какъ) кадильницу* золо-
тую божественнаго Угля, какъ
блюдо*²⁶³⁾ и жезлъ, скрижаль²⁶⁴⁾
богописанную*, ковчегъ святой,
трапезу²⁶⁵⁾ Слова жизни²⁶⁶⁾, по-
селило²⁶⁷⁾ Тебя во святомъ свя-
тыхъ Дитя* Твое.

Пѣснь 6-я 2-го канона.

Ж и з н ь.

Ирмосъ.

Бжественное сіе и всечестное
совершающе празднество, бѣомудрин,
бѣоматере, придите рѣкѣми воспле-
щимъ, ѿ немъ рѣждагоса бѣа сла-
вимъ.

Совершая* этотъ божествен-
ный и всепочитаемый* празд-
никъ²⁶⁸⁾ Богоматери²⁶⁹⁾, приди-
те, богомудрые*²⁷⁰⁾, зарукопле-
щемъ*, прославимъ родившаго-
ся*²⁷¹⁾ отъ Нея Бога.

²⁶¹⁾ συνδοξάζω — вмѣстѣ прославлять; поздн. Н. З. Не только соблюлъ тѣло нетлѣнно-
нымъ, но и прославилъ преставленіемъ на небо. ²⁶²⁾ Греч.: „огня“. ²⁶³⁾ По—слав: такъ
названа стамна или сосудъ съ манной за предполагаемую рукоятку у этого со-
суда. ²⁶⁴⁾ пласъ—плоскость, поверхность, равнина; поздн. (LXX и Н. З. Исх. 31, 18
2-Кор. 3, 3 и др., Страбонъ I в. и др.)—плита, скрижаль. ²⁶⁵⁾ Исчисляются всѣ
принадлежности святилища и святого святыхъ въ порядкѣ по возрастающей сте-
пени святости, почему и „трапеза“ (хлѣбы предложенія) за ея прообразовательное
значение поставлена въ заключеніе. ²⁶⁶⁾ Соотв. нетлѣннѣ. ²⁶⁷⁾ κατακληύβ(α) — разби-
вать шатеръ, располагаться лагеремъ. ²⁶⁸⁾ Праздникъ смерти и воскресенія, — жи-
зни. ²⁶⁹⁾ Θεοτόκος—Богоматерь; у Меѳодія III в., Кирилла Ал. V в. и поздн. Наи-
менованіе соотв. темъ пѣснѣ. ²⁷⁰⁾ Соотв. „Богоматери“. ²⁷¹⁾ Аор. стр. Соотв. темъ.

Тропари.

Изъ тебе жизнь возсія, ключи дѣвства не рѣшивши: какъ оубо пречистое и живоначальное твоѣ тѣло, искѣшеніемъ смѣрти бысть причастно;

Жизни бывши храмъ, жизнь присносущную оудѣчила еси: смѣртно во къ животѣ преминѣла еси, ꙗже жизнь рождши воупостаснѣю.

Изъ Тебя возсіяла* жизнь, не тронувши* ключей дѣвства²⁷²). Какъ же пречистое* и* начально—жизненное* тѣло* Твое оказалось* способнымъ²⁷³) испытать* смѣрть²⁷⁴)?

Ставши* храмомъ* жизни, Ты достигла* вѣчной* жизни, ибо чрезъ смѣрть Ты перешла²⁷⁵) къ жизни, родивши* жизнь ипостасную*²⁷⁶).

Кондакъ и икосъ.

Кондакъ изображаетъ событіе, въ дополненіе къ тропарю, по его практическому значенію для насъ, указывая въ Преставившейся неусыпную молитвенницу за насъ. Икосъ, въ древности открывавшій собою рядъ такого же рода пѣсней, просить у Христа содѣйствія къ достойному воспѣванію Его Матери, именно какъ (соотв. кондаку) „стѣны міра“.

Составлены преп. Космою Маюмскимъ VIII в.

Кондакъ, гласъ 2.

Къ молитвахъ неусыпающую бѣдъ, и въ предстательствахъ непреложное оупованіе, грѣбъ и оумерщвленіе не оудержаста: ꙗкоже во живота мѣрѣ, къ животѣ престави, во оутробѣ вселивыйся приснодѣвственнѣю.

Богородицу, неусыпную²⁷⁶) въ молитвахъ* и необманчивую²⁷⁷) надежду* въ зашитѣ*, не удержали грѣбъ и смертность*; ибо Ее, какъ Мать жизни, представилъ* къ жизни Поселившійся* въ (Ея) всегда дѣвственной²⁷⁸) утробѣ*.

²⁷²) Скромно-конкретный образъ вмѣсто отвѣтственнаго „дѣвство“; тоже въ 1 тр. 6 пѣсни пасх. канона. ²⁷³) μετοχος—участвующій. ²⁷⁴) Неглѣнность рождества позволяетъ ожидать неглѣнія отъ смѣрти. ²⁷⁵) μεταβαίω—переходить. ²⁷⁶) Положительная и духовная сторона того, что изображено въ предыд. тропарѣ съ тѣлесной и отрицательной стороны. ²⁷⁷) ἀκλίμητος—неусыпный; поэт. контрастъ къ наименованію праздника. ²⁷⁸) ἀμετάβετος—неизмѣнный, твердый; у LXX (3 Мак. 5, 1), Поливія II в. до Р. X. и поздн. ²⁷⁹) ἀμάρτυρος—всегда дѣвственная (у Софокла V в. до Р. X. такъ называется Еринія—богиня мести, у Филона I в.—суббота, у Ді-Хр. Празд.

Икосъ.

Огради мой помышленіа, хрѣте мой, ибо стѣна міра воспѣти дерзая; чистью мѣръ твою, на столпѣ глаголахъ оукрѣпи мѧ, и въ тяжкихъ мыслехъ заступіи мѧ: ты бо вызывающымы, и просишымъ върою, моленіа исполнѣши. ты мнѣ оубо дарый языкъ приносенъ, и помыслъ непостыденъ: всякое бо сіаніа дамие ѿ тебе низпосылается свѣтоподателю, во оутробѣ вселивыйся приснодѣвственнью.

Огради*²⁷⁹⁾ мои мысли*, Христе²⁸⁰⁾ мой, ибо я дерзаю воспѣть* стѣну міра пречистую* Твою Мать; на башнѣ²⁸¹⁾ словъ* укрѣпи меня²⁸²⁾ и въ полновѣсныхъ²⁸³⁾ мысляхъ помощи²⁸⁴⁾ мнѣ²⁸⁵⁾, ибо Ты вызывающимъ (къ Тебѣ*)²⁸⁶⁾ и просящимъ* съ върою исполняешь* прошенія*; подай* же* мнѣ языкъ²⁸⁷⁾ богатый²⁸⁸⁾ и мысль* безупречную²⁸⁹⁾; ибо всякій даръ²⁹⁰⁾ просвѣщенія* посылается* отъ Тебя, Свѣтоподатель²⁹¹⁾, поселившійся во всегда дѣвственной²⁹²⁾ утробѣ.

Пѣснь 7-я 1-го канона.

Духовный праздникъ въ противоположность мірскому.

Ирмосъ.

Безстыднѣи гѣрости же и Огню бжественное желаніе. сопротив-

Божественное желаніе²⁹³⁾, сопротивляясь²⁹⁴⁾ безстыдной²⁹⁵⁾

она Кассія III в.—весталки; о Богородицѣ у Ипполита, Петра Алекс. III в., Дидима IV в., Епифанія IV—V в. и позд.; о христіанскихъ дѣвственницахъ у Евсевія Кес., Пахомія IV в. и др.).—Здѣсь ненарушимое (=негнѣнное) дѣвство ставится въ связь съ жизнью вѣчною.²⁷⁹⁾ Отъ неблагоговѣйнаго размышленія о чистѣйшей Дѣвѣ и отъ сомнѣнія въ силѣ Ея молитвъ.²⁸⁰⁾ Греч. и др.-слав. „Спасе“.²⁸¹⁾ πύργος—башня, перен.—защита, оплотъ (еще значить: мезонинъ, на др.—поэт. яз.—стѣна, строй войска—каре).²⁸²⁾—дай мнѣ мощную рѣчь, чтобы она покорала другихъ.²⁸³⁾ βαρός—тяжелый, тягостный, трудный, о войскѣ—тяжеловооруженный, о звукѣ—сильный.²⁸⁴⁾ οὐκράνω—укрѣплять.²⁸⁵⁾—внуши мнѣ основательныя (солидныя) мысли.²⁸⁶⁾ Греч. и др.-слав. „ты бо в(о)зываети“, т. е. „говоришь“, „общаешься исполнить“ (греч. неопр. накл., др.-слав.: „исполняя—моленія“...).²⁸⁷⁾ Др.-греч. и др.-слав.: „языка (приношеніе)*“.²⁸⁸⁾ προφορί—произнесеніе, пронашеніе; поздн. (съ III в.).²⁸⁹⁾ ἀκαταίσχυτος—непосрамимый, неунижаемый; рѣдк. сл.²⁹⁰⁾ δόκιμ—даваніе, дареніе, даваніе, даръ, подарокъ, доза (процессъ дара, а даръ, какъ предметъ—δῶρον).²⁹¹⁾ φωταγωγός—(просвѣщающій, освѣщеніе, озареніе; у Варнавы I в. (объ ангелахъ), Климента Ал. III (о солнцѣ) и поздн.—По Іак. I, 17.²⁹²⁾ Приснодѣвство ставится въ связь съ свѣтомъ Божественнымъ.²⁹³⁾ ἔρως—любовь (особ. страстная), желаніе, стремленіе, страсть, Эросъ (богъ любви).²⁹⁴⁾ ἀντιτάττω—противопоставлять, особ. войско, противиться.²⁹⁵⁾ ἵταρος—(отъ ἴμι—

мѣла, Огнь оубв ѡрошаше, жарости же смѣшеса, бѣгодохновенною словесною преподобныхъ тривѣщанною цѣвницею, противовѣщамъ мѣсикійскимъ Органомъ посредѣ пламене: препрославленный Отцевъ и нашъ бже бѣгословенъ ѿси.

ярости* и огню, орошало огонь, а надъ яростью смѣялось²⁹⁶), противозвуча²⁹⁷) боговдохновенною²⁹⁸) словесною²⁹⁹) трехструною³⁰⁰) лирою³⁰¹) преподобныхъ* музыкальныхъ* орудиямъ* среди пламени: препрославленный*³⁰²) Боже отцевъ и нашъ, благословенъ Ты.

Тропари.

Бѣгодѣланнымъ скрижали мѡисѣй, писаннымъ вѣществнымъ дѣломъ, жаростію сокрушъ, но сегѡ вѣла, рѡждашю невреждену изъ небеснымъ сохрѣнъ дѡмы, нынѣ внѣтръ всели. съ нею играюще вопіемъ хрѣстъ: препрославленный Отцевъ и нашъ бже бѣгословенъ ѿси.

Моисей во гнѣвѣ* сокрушилъ* богодѣланныя³⁰³) скрижали*, писанныя Божественнымъ Духомъ, но Владыка сохранивъ* невредимую³⁰⁴) Родившую* Его, поселилъ³⁰⁵) Ее нынѣ въ небесныхъ обителѣхъ*; торжествуя* съ Нею, будемъ восклицать* Христу: препрославленный Боже отцевъ и нашъ, благословенъ Ты.

Изъ кимвалѣхъ оустъ чистыми, мѣсикійски же сѣрдцемъ свѣтлымъ, доврогласною трубѡю, высокою мыслию, дѣвы и чистымъ изъ нарѡчитый

На кимвалахъ чистыхъ усть, музыкою* свѣтлаго³⁰⁶) сердца, благозвучною³⁰⁷) трубѡю возвышеннаго размышленія* въ знаменательный* избранный* день преста-

идти. соб. прямо идущій) смѣлый, отважный, дерзкій, безстыдный. ²⁹⁶) γελῶ — смѣяться, осмѣивать. ²⁹⁷) ἀντιφθέγγομαι — отзываться, откликаться, отвѣчать; поэт.; поэтн. — возражать. ²⁹⁸) θεοπνευστός — боговдохновенный; у псевдо—Фокилида (неизв. вѣка поддѣлка писателя VI в. д. Р. X.), Н. З. (2 Тим. 3, 16), Плутарха II в., Климеята Ал., Орѣгона III в. ²⁹⁹) λογικός — касающийся слова, — разума, разумный, логичный. ³⁰⁰) τριψαύτος — трехзвучный; неологизмъ. ³⁰¹) λύρα — лира, семиструнный (въ древности 4—струнный) музык. инструментъ, на которомъ играли пальцемъ или плектромъ, — съ большимъ резонанснымъ ящикомъ, тѣмъ же наара, съ самымъ энергичнымъ, мужественнымъ звукомъ между инструментами; съ Платона (IV в. до Р. X.) и — игра на этомъ инструментѣ, лирическая поэзія. ³⁰²) Прощ. сов. общ. з. ³⁰³) θεοειρητός: (θεός — Богъ + τέρω — достигать, получать) — сдѣланный Богомъ; рѣдк. поэт. сл. (у Симмія антологическаго поэта неизв. вѣка). ³⁰⁴) ἀσινής — невредимый, цѣлый, безвредный (α — отрицаніе + σίνωμαι — вредить, грабить). ³⁰⁵) εἰσοικῶ — вселять; неупотреб. слово. ³⁰⁶) φάρμαξ — цитра, арфа; древнѣйшій музыкальный струнный инструментъ, родъ цитры, въ родѣ нашей арфы; часто украшался золотомъ и драгоценными камнями и считался преимущественно инструментомъ Аполлона (по древнимъ отъ φορέω — носить, „носимая на плечахъ кнеара“). Здѣсь дат. п. орудія, какъ рѣдк.: „музыкальною цитрою сердца“. ³⁰⁷) εὐήχος — болѣе рѣдкая

избранный день преставленія, дѣ-
тельными плещуще рукама, вопіемъ:
препрославленный Оцѣвъ и нашъ
бже блгословенъ єси.

Бгомудріи совершитесь людіе:
бжѣи во славы селеніе, ѿ сіѡна
преставляется къ небесному жили-
щу, идже гласъ чистъ празднующи-
щихъ, гласъ несказаннаго радова-
ніа, и въ веселіи вопіющихъ хртѣ:
препрославленный Оцѣвъ и нашъ
бже блгословенъ єси.

вленія* Дѣвы и ³⁰⁸) Чистой, ру-
кошлеца* дѣятельными ³⁰⁹) рука-
ми, будемъ восклицать: благосло-
венъ Ты, препрославленный Бо-
же отецъ и нашъ.

Соберитесь*, богомудрые* лю-
ди*, ибо жилище* славы Божіей
преставляется* отъ Сіона въ не-
бесное жилище*, гдѣ чистый*
голосъ* празднующихъ, голосъ*
несказанной* радости*, и въ ве-
селіи* восклицающихъ* Христу:
препрославленный Боже отецъ
и нашъ, благословенъ Ты.

Пѣснь 7-я 2-го канона

Средоточное положеніе въ твореніи представившей-
ся Богоматери.

Ирмосъ.

Не послужила твои бгомудри
паче создаваго, но Огненное пре-
щеніе мужески поправше, радова-
хуся поюще: препѣтый Оцѣвъ
гдѣ и бжѣ блгословенъ єси.

Богомудрые не послужили
творенію болѣе Творца, но, му-
жественно поправъ угрожающій
огонь, радовались воспѣвая: пре-
воспѣваемый Господь и Богъ от-
цевъ, Ты благословенъ ³¹⁰).

Тропари.

Юношы и дѣвы, дѣвы же и
бгоматере память чтѣще, старцы и

Юноши³¹¹) и дѣвы, старцы³¹²)
и князья³¹³), цари и³¹⁴) суди³¹⁵),

форма вм. εὐχῆς—благозвучный. ³⁰⁸) Подчеркиваетъ чистоту. ³⁰⁹) πρακτικὸς—дѣя-
тельный, любящій—, способный занимаясь, способный достигнуть чего—д., про-
изводящій воздѣйствіе, практической. ³¹⁰) Объясненіе ирмоса см. Вв. 77. ³¹¹) νεανί-
κος—юноша, молодой человѣкъ (оттѣняется только возрастъ хотя въ неопредѣ-
ленныхъ границахъ; иногда отождествляется съ ἀνὴρ—мужъ), въ νεανία—юноша
оттѣняется свѣжесть, крѣпость силъ, лучшіе годы. ³¹²) πρεσβύτερος—старикъ, ста-
рецъ (существ. отъ прилаг. πρεσβύς, употребляемаго у прозаиковъ б. ч. только въ
сравн. и превосх. степ.; болѣе преклонный возрастъ, чѣмъ γέρων—старикъ).
³¹³) Князья сопоставляются со старцами, такъ какъ въ древности это были поня-
тія синонимичныя (ср. геронты въ Спартѣ). ³¹⁴) Греч. и др. слав.: „съ“. ³¹⁵) Судьи

ви́дзи, цари́е и свѣдѣи пойте: Оте́цъ
на́шихъ гдѣи и вѣ́е благосло́вѣнъ ѣси.

Да воструба́тъ тру́бою дѣ́вную
го́ры небесныя, да ра́дуются хо́л-
ми, и да игра́ютъ вѣ́стивныи а́посто-
ли: цари́ца къ си́ну прѣстала́ется,
съ ни́ма цѣ́твующи.

Всесвященно́е прѣстала́еніе вѣ́-
стивныи твоѣи и негнѣбныи мѣ́ре,
премѣрныи вышнихъ силъ сококо-
пни чины, веселѣтисѣ съ свѣщми на
земли тебѣ поющими: вѣ́е благо-
сло́вѣнъ ѣси.

чѣ́а* память* Дѣ́вы²¹⁶), какъ и*
Богоматери, пойте*: Господь и
Богъ отецъ нашихъ, Ты благо-
сло́вѣнъ²¹⁷).

Да воструба́тъ тру́бою Духа
небесныя горы, да ра́дуются*
холмы²¹⁸), да торжествуютъ* бо-
жественныя апосто́лы²¹⁹): Цари-
ца прѣстала́ется къ Сыну, цар-
ствѣя²²⁰) съ Ни́мъ.

Всесвященно́е²²¹) прѣстала́е-
ніе Божественной Твоей и не-
гнѣбной Матери соединило пре-
мѣрныя чины вышнихъ силъ въ
радости²²²) съ поущими Тебѣ
на землѣ: Боже, Ты благосло́вѣнъ.

Пѣснь 8-я 1-го канона.

Ходатайственное значеніе Успенія.

Ирмось.

Пла́мень шроша́ющъ преподо́б-
ныи, злочестивыи же поала́ющъ,
а́гггъ вѣ́ии всемо́щныи, показá от-
рокови́ма, живнначальныи же исто́ч-

Пла́мень всемо́щныи* Ангель
Божій явилъ* для отроковъ* оро-
шавшимъ преподо́бныхъ* и опа-
ляющимъ* нечестивыхъ*, Бого-
родицу же Онъ²²³) сдѣлалъ на-

сопоставляется съ царями, такъ какъ въ древности судебныя функціи считались главными у царской власти (ср. Соломоновъ судъ). Исчисленіе незамѣтно съ возраста перешло на общественное положеіе.²¹⁶) Въ греч. *καρβένος*—дѣва, дѣвица въ поэт. яз. употребляется и какъ прилагательное „дѣвственный“; отсюда переводъ его по-слав. иногда „дѣва“, „дѣвы“ (когда нужно отгнѣить особенно дѣвственную чистоту или по-требованію стихотворной метрики).²¹⁷) Ирмосный пригѣвъ урѣзанъ въ началѣ; въ 3-мъ тропарѣ (см. ниже) еще болѣе.²¹⁸) Т. е. небесныя же; „горы“ и „холмы небесныя“ можно понимать только метафорически—въ направленіи, указанномъ дальнѣйшею прямою рѣчию: „да играютъ божественныи апосто́лы“.²¹⁹) Чиноначаліе небеснаго человѣчества послѣ земного въ 1-мъ тропарѣ и предъ ангельскимъ чиноначаліемъ въ 3-мъ тропарѣ.²²⁰) Греч. причастіе замѣняетъ, какъ иногда, предложеніе дѣли. Въ ивѣот. рукописяхъ *каі хрѣсто́ва*—вѣчно владыа.²²¹) *каіерѣс*—всесвященныи; у Филона I в., Евсевія Кес. IV в.; титулъ епископа, въ канонахъ соборовъ Латеранскаго 849 г., Никейскаго II 787 и др.²²²) *соушфрѣйверѣи*—вмѣстѣ радоваться; пооди.²²³) По мнѣнію ивѣ. св.

ннкъ содѣла вѣѣ, глаю смѣрти, и жи-
вотъ точащѣ поющымъ: содѣтелъ
ѣдинаго поимъ избавленнѣ, и пре-
возносимъ во всѣ вѣки.

чально—жизненнымъ* источни-
комъ ³²⁴) разрушенія* для смерти
и жизни для поющихъ*: Созда-
теля* одинаго будемъ пѣть* ³²⁵),
избавленные* ³²⁶), и возносить*
во всѣ вѣка.

Тропарѣ.

Глаголы послѣдоваху вѣстнен-
номъ ковчегѣ священномъ, все мно-
жество бгословивъ въ сѣнѣ: кѣмъ
идеши нынѣ скинѣе, зовѣще, бга жи-
вагъ; не престай призираючи вѣ-
рою поющымъ: содѣтелъ ѣдинаго
поемъ избавленнѣ и возносимъ
во всѣ вѣки.

Словами* провожало ³²⁷) все
множество* богослововъ въ Сѣнѣ
ковчегѣ священный* ³²⁸), воскли-
цающа*: куда ³²⁹) идешь ³³⁰) нынѣ,
Скинѣя* живого ³³¹) Бога? Не пер-
естань ³³²) взирать* на поющихъ
(съ) вѣрою: Создателя одинаго
будемъ пѣть, избавленные, и пре-
возносить во всѣ вѣка.

Икоже воздѣвши рѣцѣ, исхо-
диши всенепорочна, рѣцѣ, ииже
бга носила еси плотию, со дерзно-
веніемъ іакъ мѣи реклѣ еси къ рож-
денномъ: іакъ мѣ далъ еси во вѣ-
ки сохрани, вопіющымъ тебѣ: содѣ-
телъ ѣдинаго поемъ избавленнѣ, и
возносимъ во всѣ вѣки.

Отходя*, какъ бы ³³³) съ воздѣ-
тыми* руками, Всенепорочная*,—
руками, которыми носила ³³⁴) Бо-
га во плоти ³³⁵), съ дерзновені-
емъ* матери Ты сказала* къ Рож-
денному: сохраняй* во вѣки
тѣхъ, которыхъ Ты далъ* мнѣ,
восклицающихъ* Тебѣ: Создателя
одинаго будемъ пѣть, избавлен-
ные, и возносить во всѣ вѣка.

отцовъ, ангель, сходившій въ пещь вавилонскую къ св.отрокамъ, былъ Ангель
завѣта, Сынъ Божій. ³²⁴) βλοσάνω у церк. пис. (съ в. VIII) вмѣсто βλόζω—(архан-
ческое рѣдкое слово у писателей вѣка V до Р. X.)—вытекать, переливать;—лат.
fluo. ³²⁵) Въ греч. изъяс. накл. ³²⁶) Прич. сов. общ. з. ³²⁷) ἔχω—имѣть, держать,
иногда (какъ здѣсь), особ. въ общ. з.—непосредственно слѣдовать, соприкасать-
ся; несов. общ. з. ³²⁸) Греч. „ковчегъ освященія“. ³²⁹) ποῦ—гдѣ. ³³⁰) ἀκίρω—под-
нимать съ какаго-л. мѣста, уводить, уносить, отнимать; чаще въ перен. значеніи—
отправляться, уходить. ³³¹) Греч.: „живущаго“. ³³²) διαλείπω—оставлять промежутокъ,
пропускать, переставать. ³³³) ὅπως—какъ (бы), чтобы, въ нѣк. рукописяхъ: ὅπως—о,
какъ. ³³⁴) ἀγκάλισσαι (ἀγκάλη—локоть) обнимать; старин. поэт.; прич. сов. общ. ³³⁵) Греч.:

Пѣснь 8-я 2-го канона.

Возвышеніе надъ твореніемъ Преставившейся.

Ирмось.

Отроки бл҃гочестивыи въ печи, рѣшѣнъ бѣгородичо спасло єсть, тогда оувшъ образѣемое, нынѣ же дѣйствуемое, вселеннѣю всю воздвижетъ пѣти тебѣ: гдѣ пойте дѣла, и превозносите єго во всѣ вѣки.

Отроковъ* благочестивыхъ³³⁶⁾ въ печи сохранило* рождество* Богородицы, тогда изображаемое³³⁷⁾, а нынѣ находящееся* въ дѣйствіи*; оно вселенную всю побуждаетъ* пѣть* Тебѣ: пойте* Господа, творенія, и превозносите* во всѣ вѣка³³⁸⁾.

Тропарь.

Памать твою чиста дѣво, начала же и власти и силы, агглы. арханглы, престолы, гдства, херувимы славятъ, и страшныи серафимы, человѣческій же родъ поемъ, и превозносимъ во всѣ вѣки.

Память* Твою, чистая* Дѣва, славятъ начала, какъ и* власти, силы, ангелы, архангелы, престолы, господства, херувимы и страшныи серафимы³³⁹⁾, и мы, родъ человѣческій, поемъ и превозносимъ³⁴⁰⁾ во всѣ вѣка.

Иже страннѣи вселивыйся въ чистое чрево твоѣ воплощаемъ, сѣи всесвященныи дхъ твои приемъ, оу себѣ оупокон, ѣакъ должникъ снз: тѣмже тѣ поемъ дѣво, и превозносимъ во всѣ вѣки.

Это необычайно* Вселившійся*, Богородица, въ чистое*, чрево* Твое при воплощеніи, Онъ. принявъ* всесвященный* духъ Твой, упокоилъ³⁴¹⁾ у себя, какъ должникъ³⁴²⁾ Сынъ; посему поемъ* Тебя, Дѣву, и превозносимъ во всѣ вѣка.

Ѧ выше оума чюдеса приснодѣвы же и вѣоматере: во гробъ во всельшишя, показѣ рай. ємъже предстоише днѣс, радѣюще поемъ:

О. превосходящія* пониманіе* чюдеса Приснодѣвы и вмѣстѣ Богоматери! Ибо, вселившишя* во гробъ, Она явила* его раемъ, стоя предъ* которымъ сегодня мы радостно поемъ*: пойте* Господа

„тѣлесно“. ³³⁶⁾ εὐαγής (εὖ—хорошо—+ἀγός—тяжкій грѣхъ) соб.—свободный отъ тяжкаго грѣха, безвинный, чистый, святой. ³³⁷⁾ τοῦτο—отчеканивать, образовывать, изображать. ³³⁸⁾ Περιφραζъ Дан. 3, 57. ³³⁹⁾ Прим. 14. ³⁴⁰⁾ Соотв. темъ пѣсни ³⁴¹⁾ καταπαύω—прекращать, оканчивать, перестать, отдыхать. ³⁴²⁾ ὀφειλέτης—долж-

гда пойте дѣла, и превозносите єго творенія, и превозносите во всеѣ
во всеѣ вѣки.

Пѣснь 9-я 1-го канона.

Преставленіе въ Сину.

Припѣсы.

Роди вси блжѣннѣ тѣ единѣ
вѣѣ.

Ангелѣ оуспѣніе пречистыѣ видѣ-
ше оудивѣшася, какъ два восху-
дѣтъ ѿ земли на небо.

Поколѣнія* всеѣ²⁴³) ублажаемъ
Тебя, единую²⁴⁴) Богородицу²⁴⁵).

Ангелы, увидѣвъ Успѣніе
Пречистой, дивились*, какъ Дѣв-
ственная²⁴⁶) восходитъ* отъ зем-
ли на небо²⁴⁷).

Ирмосъ.

Повѣждаютса естество оуставы
въ тебѣ дво чистаа: дѣвствуетъ во
рѣтво, и живото предшрѣчаетъ
смѣрть. по рѣтвѣ два, и по смѣр-
ти жива, спасаеша прѣсиѣ вѣце на-
следіе твоѣ.

Побѣждаются²⁴⁸) законы при-
роды* на Тебѣ, Дѣва чистая:
рожденіе* остается дѣвствен-
нымъ²⁴⁹) и смѣрть обручается²⁵⁰)
съ жизнью; по рожденіи* (пре-
бывая) дѣвою и по смѣрти жи-
вою, Ты спасаешъ²⁵¹) всегда, Бо-
городица, наследіе* Свое.

Тропари.

Диваху вса аггльскія силы, въ
снѣнѣхъ смотряюще своего влѣкѣ, жен-
скую дѣвшѣ рѣками носѣщаго: пре-
чиство во рѣдшей, сынолѣпнѣ про-

Дивились* ангельскія силы,
созерца²⁵²) своего* Владыку
въ Сионѣ принимающимъ на ру-
ки²⁵³) женскую душу; ибо Онъ
пречисто* Родившую*, какъ по-

никъ. ²⁴³) Вѣковѣчность праздника. ²⁴⁴) Контрастъ къ „всеѣ поколѣнія“. ²⁴⁵) Соотв. „роди“. Припѣвъ составляетъ подражаніе начальному припѣву 3-ей статьи непорочныхъ в. субботы: „Роди вси пѣснь погребенію твоему приносятъ, Христо мой“. ²⁴⁶) Какъ бы словомъ одного дѣвства. ²⁴⁷) Ср. припѣвъ Благовѣщенія и Введенія. ²⁴⁸) Въ греч. проп. сов. общ. а. ²⁴⁹) *καρτερόω*—воспитывать въ дѣвственности или цѣломудріи, оставаться дѣвой; изъ іон. діалекта поэт. пооди. ²⁵⁰) Др.—слав. „обручается“. ²⁵¹) Въ нѣк. рукописяхъ мол. пакл.: „спасаа бы“, „спасая“. ²⁵²) *σκόπεω* или *σκόπομαι*—осматриваться, смотреть, вѣрять, разсматривать, обращать вниманіе. ²⁵³) *χερσίω*—нѣтъ въ рукахъ, управлять; пооди. рѣдк.; общ. а.

гозлашше: гради чистаа, съ сномъ
и вгомъ прославлена буди.

Опрѣта мѣкъ ѿтольскій вго-
прѣтное тѣло твоѣ, со страхомъ
зрѣше, и гласомъ велимъ вѣща-
юще: въ небесныхъ дѣмы къ снѣ
восходѣши, спасаеши присну вѣе
наслѣдїе твоѣ.

добало Сыну³⁵⁴), приглашалъ³⁵⁵;
приди, Чистая, прославься съ*
Сыномъ и Богомъ.

Похоронилъ³⁵⁶) ликъ* апо-
столовъ принявшее Бога* тѣло
Твое, со страхомъ* ваирая на не-
го и громкимъ³⁵⁷) голосомъ вѣ-
щая: восходя³⁵⁷) въ небесные
чертоги къ Сыну, Ты спасаеши
всегда. Богородица, наслѣдїе
Свое.

Пѣснь 9-я 2-го канона.

Наше участіе въ событіи.

Притѣзъ.

Величай дѣше моѣ ѿ земли на
небо честное преставленіе вѣимъ
мѣре.

Величай, душа моя³⁵⁹), свя-
щенное³⁶⁰) преставленіе Божіей
Матери отъ земли на небо.

Ирмосъ.

Всякъ земнородный да възгра-
етса дѣхомъ просвѣщаемъ, да тор-
жествуетъ же везплотныхъ оуми въ
ѣстество, почитающее священное
преставленіе вгоматере, и да вопі-
етъ: радѣйсѣ всеблаженнаа вѣе, чѣмъ
приснодѣо.

Всякій* земнородный* да ли-
ковствуетъ просвѣщаясь* Духомъ,
да торжествуетъ* и природа без-
плотныхъ* умовъ³⁶¹), почитая*
священное преставленіе* Бого-
матери, и да восклицаетъ*: ра-
дуйся всеблаженная³⁶²), Богоро-
дица, чистая Приснодѣва³⁶³).

³⁵⁴) *ὁμοειπός*—какъ прилично сыну; у Марка Діадоха IV в. ³⁵⁵) *προσφωνέω*—звать, окликать, привѣтствовать, говорить кому-л.; поэт. ³⁵⁶) *συντάλλω*—стягивать, соби-
рать, сокращать; поэди. ³⁵⁷) *λύγος*, чаще *λύγος*—громкій, звучный. ³⁵⁸) *ἐφορτάω*—
вы(у)ходить: изъ іоническаго діалекта поэт., въ прозѣ поэди. ³⁵⁹) Прим. 351.
³⁶⁰) Въ виду заѣмны пѣсни Богородицы. ³⁶¹) Должно соотвѣтствовать греч. *σπυρί*—
(РБ. 66, 159). Въ греч. этого припѣва нѣтъ, а взаѣмнъ его нашъ 2-ой къ 1-му
канону. ³⁶²) Не „духовъ“ для большаго контраста къ земнороднымъ и рожденію.
³⁶³) *παρμλιάρητος*—всеблаженный; у Евсевія Кес. IV в. и поэди. Соотвѣтственно
характеру праздника, окончанію канона и содержанію ирмоса. Впервые и разъ въ
службѣ такое опредѣленіе. ³⁶⁴) Всѣ наименованія Богоматери съ обращеніемъ
особеннаго вниманія на чистоту, возвышающуюся надъ тѣлесностью („духомъ“.

Тропарі.

Прїидіте въ сію нз, на вѣ́стивен-
нѣю и тучнѣю гору живагѣ вѣа,
возрадуемса вѣ́ зрѣніе: къ свѣ́лу
во лѣ́щей, и вѣ́стивнѣи сѣни,
ѣакъ мѣ́рь сію во стѣ́м стѣ́хъ
хрѣ́тосъ преста́ви.

Прїидіте вѣ́рнии, ко гробѣ́ при-
стѣ́вимъ вѣ́ім мѣ́ре, и вѣ́ймемъ
сердцы и оустна́ми, Очесы и лицѣ́мъ
чистѣ́м прикаса́ющеса, и почерпа́ю-
ще исцѣ́леніи независтнымъ да́ры ѿ
источника прїснотекѣ́цагѣ.

Прїими ѿ насъ пѣ́снь исхѣ́днѣю,
мѣ́и живагѣ вѣа, и свѣ́тоносною
твоєю и вѣ́стивенною ѡсѣ́и благо-
да́тію, імператорѣ́ повѣ́днѣль-
намъ, хрѣ́толюбнымъ лю́демъ мирѣ́,
ѡставленіе пою́щимъ, и ду́шамъ
спасеніе подаю́щи.

Придите на Сіонъ³⁶⁴, (эту)
божественную и тучную гору³⁶⁵
гору живого³⁶⁶ Бога, возрадуем-
ся*, взирая³⁶⁷ на Богородицу;
ибо Христосъ преставилъ*³⁶⁸ Ее,
какъ Матерь, въ скинію гораа-
до³⁶⁹ лучшую* и божественнѣй-
шую, во святое святыхъ.

Придите, вѣ́рные, присту-
пимъ* ко гробу Божіей Матери и
обнимемъ³⁷⁰ (его), чисто³⁷¹ при-
каса́ясь³⁷² сердца́ми, уста́ми,
оча́ми*, лицемъ³⁷³ и почерпая*
обильные* да́ры* исцѣ́леніи*³⁷⁴
изъ источника всегда текуша-
го*³⁷⁵.

Прими* отъ насъ надгробную*
пѣ́снь*, Матерь живаго³⁷⁶ Бога,
и осѣ́ни³⁷⁷ свѣ́тосною* и Бо-
жественною Твоею благодатию.
подавая* Императору побѣ́-
ды*, Христолюбивому³⁷⁸ народу*
миръ, пою́щимъ* оставленіе*
(грѣ́ховъ) и душевное³⁷⁹ спа-
сеніе.

С в ѣ т и л е н ь.

Какъ заключительная пѣ́снь канона, выражаетъ *последнюю волю* Умирающей. Подобно пасхальному, говоритъ лишь о погребеніи и смерти, контрастъ къ канонной радости.

„умовъ“). ³⁶⁴ Въ греч.: „на, въ Сіонъ“ и т. д. ³⁶⁵ Пс. 67, 16. Съ жирною и пото-
му плодородной (духовно) почвой. Церковь. ³⁶⁶ Соотв. празднику и предыдущей
идеѣ плодородія Церкви. ³⁶⁷ εὐοπτρί(ω)—показывать или отражаться въ зеркалѣ,
смотреть какъ въ зеркало; поэт. поздн. ³⁶⁸ Въ греч. наст. вр. ³⁶⁹ λίαν—слишкомъ,
весьма. ³⁷⁰ περιττόσω—обвертывать, обнимать. ³⁷¹ εὐλεπρός—чистый, несмѣшан-
ный, настоящій (отъ εἶλεω—грѣть на солнцѣ+χρῖνω—судить; разобранный при
солнечномъ свѣтѣ?). ³⁷² προσέκτεω—пристегивать, привязывать, прикрѣплять, при-
касаться, дотрогиваться. ³⁷³ μέτωπον—лобъ, чело, фронтъ; мн. ч. Прикосновеніе
самое горячее (разными частями лица) и имѣющее въ виду освященіе. ³⁷⁴ ἴψια—
лекарство; Н. З.—леченіе, исцѣленіе. ³⁷⁵ Греч. еще „текущїе (дары)“—У. 324,
³⁷⁶ Соотв. празднику ³⁷⁷ ἐπισκιά(ω)—покрывать тѣнью, освѣнять, скрывать. ³⁷⁸ φ λό-
χριστος—Христолюбивый; у Аванасія В., Василія В., Кирилла Іерус. IV в. ³⁷⁹ Въ

Подобенъ: Небо звездами ³⁸⁰).

Апѣтолѣ ѿ концѣзъ совокупаше-
сѣ заѣ, въ геосиманійстѣй вѣси по-
гревите тѣло мое: и ты снѣ и вѣже
моѣ, прими духъ моѣ.

Апостолы! собравшисѣ ³⁸¹) съ
концовъ* (земли) здѣсь, въ Геосиманскомъ селеніи*, погребите*
тѣло Мое, и Ты, Сынъ и Богъ
Мой, прими* духъ Мой.

Стихиры на хвалитѣхъ.

Соотвѣтственно хвалитнымъ псалмамъ, призывающимъ весь
мѣръ къ прославленію Бога, онѣ рисуютъ вѣсемѣрность событія;
причемъ 1-я „Въ славномъ Успеніи“ говоритъ объ этомъ вообще,
2-я „Отъ концевъ стекошасѣ“ изображаетъ средоточіе этой всемѣр-
ности—апостоловъ, собравшихся отовсюду на Успеніе, 3-я „Яже
животъ родившая“—какъ бы дальнѣйшую периферію всемѣрности—
мѣръ ангельскій и небесный; *Заключительная* же стихира. „На без-
смертное твое усненіе“ даетъ краткую и простую картину событія
съ внѣшней и внутренней стороны.

Гласъ 4. Подобенъ: Яко добля.*

Въ славномъ оуспеніи твоѣмъ*
небеса радуются,* и аггльскаѣ воз-
радовашасѣ воинства:* всѣ же зем-
лѣ веселитсѣ,* пѣснь тебѣ исхуба-
нью провозглашающи,* мѣтри всѣмѣи
кладычествующаго,* неискусоврач-
ная престѣла дѣво,* гже родъ чело-
вѣчскій избавляшала* прародитель-
наго ѿсудженіѣ.

На славное усненіе Твое небеса
радуются ³⁸²), воинства* ангеловъ
обрадовались* ³⁸³), но (и)*земля ве-
селится,* возглашая надгробную*
пѣснь* Тебѣ, Матери Владыче-
ствующаго ³⁸⁴) надъ всѣмъ, без-
брачная* пресвятая* Дѣва, изба-
вившая челоѣчскій родъ отъ
прародительскаго ³⁸⁵) осужденія.

Ѿ концѣзъ стекошасѣ* апосто-
ловъ лѣчшин,* вѣгоначальнымъ мано-
веніемъ погребсти тѣ:* и ѿ земли
вземлемъ тѣ* къ высотѣ зрѣнцѣ,*

Отъ предѣловъ* (земли) со-
брались* важнѣйшіе изъ апосто-
ловъ, по богоначальному* мано-
венію*, на погребеніе* Твое и
видѣ Тебя поднимающуюся* отъ

греч. род. п. „душѣ“; слав. дат. п.—принадлежности (архангелскій). ³⁸⁰) Буднич-
ный свѣтила въ понедѣльника. ³⁸¹) совокупѣ—собирать (ся). ³⁸²) ἐπαυλλομα—гор-
диться чѣмъ-л. (въ благородномъ смыслѣ). ³⁸³) Прощ. сов. ³⁸⁴) δεσποζω—неогра-
ниченно господствовать, повелѣвать, владѣть. Сильнѣе, чѣмъ существительное.
Соотв. землѣ (всемѣрность). ³⁸⁵) προγονικός—относящійся къ предкамъ; поздн. рѣдк.

гласъ гавриловъ радостію вопіаху
тебѣ: * радѣиса носіло бжества все-
гю * радѣиса єдина, земліа съ
вышннми * рѣтвомъ твоимъ сово-
кѣпльшаа.

Иже животь рождаша, * кз жнз-
ни премнѣла єси, * честнымъ оус-
пеніемъ твоимъ безсмѣртнѣй, * до-
рѣносѣщымъ тѣмъ аггломъ, * нача-
ломъ, и силамъ, * апостоломъ, и
пророкамъ, и всей тварн: * пріемшѣ
же нетлѣнными дланьми снѣ твое-
мѣ, * испорочнѣю дѣшѣ твою, * дѣво
мти бгоневѣсто.

земли къ высотѣ, радостно во-
склипали* Тебѣ словами Гаври-
ла: радуйся, Носительница всего
Божества ³⁸⁶⁾ радуйся, одна сое-
динившая рожденіемъ* Твоимъ
земное* съ вышнимъ*!

Родившая* жизнь перешла*
къ жизни безсмѣртной священ-
нымъ* успеніемъ своимъ, при-
чемъ ³⁸⁷⁾ Тебя окружали съ
копьями* ангелы, начала и си-
лы ³⁸⁸⁾, апостолы, пророки и все*
твореніе*, а Сынъ Твой (Своими)
нетлѣнными* ладонями при-
нялъ* ³⁸⁹⁾ непорочную ³⁹⁰⁾ Твою
душу, Дѣва—Мать—Богоневѣ-
ста ³⁹¹⁾.

Слава и нѣтъ гласъ 6-й.

На безсмѣртное твоє оупеніе,
вѣе мти живота, Облацы агтолы по
воздѣху восхнѣаху, и по мрѣ
разсѣаннымъ во єдиномъ лицѣ пред-
сташа престомъ твоємъ тѣлѣ, єже
и погребше честнѣ, гласъ тебѣ гав-
риловъ поюще, вопіаху: радѣиса
благодатнаа дѣво, мти безневѣстнаа,
гдѣ съ тобою. съ ннмиже, іакѣ сна

На безсмѣртное ³⁹²⁾ Твое Успе-
ніе. Богородица Мать жизни,
облака поднимали* на воздухъ ³⁹³⁾,
апостоловъ, и, разсѣянные* по
міру ³⁹⁴⁾ они въ одномъ ликѣ ³⁹⁵⁾
предстали* предъ пресвятымъ*
Твоимъ тѣломъ, благоговѣно*
похоронивъ* которое, они, воспѣ-
вая* Тебѣ Гавриловы слова*, во-
склипали*: радуйся, Благодат-
ная Дѣва, Мать безневѣстная*,
Господь съ Тобою, съ ними моли

³⁸⁶⁾ Соотв. темѣ. Очень сильное выраженіе. ³⁸⁷⁾ Род. самост. ³⁸⁸⁾ Взяты изъ нѣ-
нкихъ ангеловъ три разнородныхъ чина; см. прим. 16. ³⁸⁹⁾ Въ греч. наст. вр.
³⁹⁰⁾ ἀπόρρητος—безукоризненный; др. пост. изъ іонійск. діалекта. ³⁹¹⁾ Впервые въ
службѣ такое соединеніе. Подъемъ чувства. ³⁹²⁾ По отношенію къ успенію, силь-
ное опредѣленіе. ³⁹³⁾ αἰθέριος—воздушный, небесный, уходящій въ небеса, высокій.
³⁹⁴⁾ κοσμικός—въ отношеніи къ небу (Итоломей II в.), по—мірски, въ отношеніи
къ міру (Григорій Нис., IV в. Кириллѣ Ал. V в.). ³⁹⁵⁾ ὁμόλικος—изъ той же стра-
ны, землякъ (Діонъ Кассій II в.); здѣсь: соединенные въ одномъ мѣстѣ (небо-
гизмъ); слав. пер. читали ὁμόλικος—того же хора, общества.

твоего и бѣга нашего, моли спасти-
ся душами нашими.

Его, какъ Сына Твоего и Бога
нашего, о спасеніи душъ нашихъ.

Литургія.

Прокимень.

Обычный въ Богородичные праздники на литургіи.

Величитъ душа моя гдѣ, и воз-
радовался духъ мой ѿ възъспѣ-
сѣ моему.

Величить душа Моя Господа,
и возрадовался духъ Мой о Богѣ
Спасителѣ нашемъ (Лк. 1, 46, 47).

Иже призѣ на смиреніе равы
своемъ, се во ѿныи оублажатъ
мѣ вси роды.

Что призрѣлъ Онъ на смире-
ніе Рабы своей, ибо отнынѣ бу-
дутъ ублажать Меня всѣ роды
(ст. 48).

См. Р.В. 62—63.

Апостоль.

Обычный въ Богородичные праздники изъ Филип. 2, 5—11—
ученіе объ уничтоженіи и возвышеніи Сына Божія при воплощеніи.

См. Р.В. 101—104.

Аллилуіарій.

Для него выбраны псалмическіе стихи, наиболѣе приложимые
къ событію, употребляемые и на стиховнѣ.

Аллилуя, гласъ 2.

Воскресни гдѣ изъ покоя твоего,
ты, и кивотъ стѣны твоеѣ.

Встань, Господи, на (мѣсто)
покоя Твоего, Ты и кивотъ свя-
тыни Твоей (Пс. 131, 8).

Отъхъ.

Клятса гдѣ дава истинно, и
не ѿвернется ѣд.

Клялся Господь Давиду исти-
ною и не отречется отъ нея
(ст. 11).

Е в а н г е л і е.

Обычное въ Богородичные праздники: Лк. 10, 34—48; 11, 27—28—о посѣщеніи Христомъ Марѳы и Маріи.

См. Р.В. 105—107.

Задостойникъ.

Припѣвъ „Роди вси блажимъ тя, едину Богородицу“; или: „Ангели усупеніе пречистыя“... и ирмосъ: „Побѣждаются естества уставы“...

См. стр. 56.

Причастенъ.

Обычный въ Богородичные праздники.

Чашу спасенія прииму и имя Чашу спасенія прииму и имя
гдѣ призовѣ. ѿмилѣдіа. Господне призову (Пс. 115, 4).

См. Р.В. 107, 416.

Святоотеческія чтенія на службѣ.

О чтеніяхъ на успенскомъ бдѣніи уставъ (Типиконъ и Минейя) не даетъ опредѣленныхъ указаній, замѣчая на каждомъ мѣстѣ службы, гдѣ положено чтеніе (за исключеніемъ, конечно, 6 пѣсни, гдѣ прологъ), просто „и чтеніе“ (причемъ и это указаніе опущено по 3 пѣсни канона). И рукописи устава даютъ немногимъ болѣе ясныя указанія на этотъ счетъ, прибавляя всюду къ этому замѣчанію: „(чтеніе) похвальное“ (ѣхѣма) или „отъ похвальныхъ“¹⁾. Разумѣются святоотеческія слова на Успеніе, но какія, не видно. Неодумѣнне разрѣшаетъ „Торжественникъ“, т. е. сборникъ уставныхъ чтеній на великіе праздники, сохранившійся въ нѣсколькихъ славянскихъ рукописяхъ, гдѣ на Успеніе дается слово св. *Андрея архієпископа Критскаго*²⁾. Слѣд. его нужно читать по частямъ на

¹⁾ Нѣкоторыя рукописи устава и печатный греческій Типиконъ прибавляютъ къ этому иногда еще: „чтеніе отъ Метафрастова житія Богородицы“. *Виноградовъ В. проф.* Уставныя чтенія, Серг. Пос. 1914, 172.

²⁾ „Торжественникъ“ рукоп. XI в. Московск. Синод. библ. № 284 271; л. 380 об.—287. Это же слово на слав. яз. въ *Прологѣ*, Спб. 1896, II, 348—351 об. съ

благословеніе хлѣбовъ, по 1 и 2 каенсмахъ, по поліелеѣ и по 3 пѣсни канона. Вотъ оно.

Намъ надлежитъ прибавить недостающее къ тому, о чемъ мы повѣгвовали по порядку, дабы слово было цѣлостнымъ и свободнымъ отъ пропусковъ. Въ предшествующихъ словахъ мы сказали с дѣственнѣи скиниі Богоматери; остается сказать, какова была пѣснь погребальная, и что воспѣвалось въ ней. И пусть никто не упрекаетъ меня за то, что я беру на себя то, что превышаетъ мои силы (ибо я составилъ это слово, побуждаемый даннымъ общаніемъ, нигдѣ не забывая смиренія). Пусть также никто не удивляется, если слово будетъ заключать въ себѣ что-либо извѣстное лишь немногимъ.

Итакъ, собрался безчисленный ликъ богоносцевъ; и всѣ чиня премірныхъ Силъ, невидимо слетѣвъ съ высоты, собрались къ дивному зрѣлищу; богодухновенныя души святыхъ, которыхъ книга Пѣснь Пѣсней въ духовномъ смыслѣ именуетъ „дѣвами“ (Пѣсн. Пѣсн. 1, 2), были тамъ же, составляя лики вокругъ одра (ибо прилично было, чтобы боговидныя души усопшихъ присутствовали при Царицѣ естества, предваряли Ея исхожденіе, сопровождали Ее торжественнымъ шествіемъ и пѣли исходныя пѣсни). Открыто лежало свѣтовидное и вмѣстившее всю полноту Богоначальнаго Слова тѣло Богородицы, которое, бывъ зримо на одрѣ, наполнило всю тварь благоуханіемъ мұра. Избранные изъ богомудрыхъ, причастники Святаго Духа, отъ преизобильной радости о богосладостномъ угѣшеніи, начали попеременно пѣть (кто что могъ—одинъ одно, другой другое) изъ вдохновенныхъ погребальныхъ пѣснопѣній. Однако же тѣ пѣсни были не таковы, какія можемъ измыслить мы: ихъ научилъ произносить и давалъ слышать Духъ Святыи. Все, что говорили и слушали пѣснословившіе, несравненно превосходя наше земное искусство, нисколько не отличалось отъ звуковъ ангеловъ, торжествующихъ на небѣ. Ихъ высоту, глубину и безконечную красоту описывать не намъ, нисколько не вкусившимъ такой сладости: скорѣе мы должны почтить ихъ молчаніемъ, какъ превосходящія наше разумѣніе. Мы приступимъ только къ тому, въ чемъ и уснѣхъ пріятенъ, и погрѣшность не опасна,—что не огорчитъ книжнаго, и не будетъ затруднительно для невѣдущаго... Такой конецъ положилъ Богъ завѣтамъ съ нами; это—вънецъ Божественныхъ пророчествъ, это—неизреченный совѣтъ предвѣчнаго попеченія о человѣкѣ. Это—благонписанный образъ Божественна-

замѣчаніемъ: „сіе слово чти по каенсмахъ“. На греч. яз. *Migne, Patrologia t. 97, col. 1087—1110.* На рус. яз. *Смирновъ. II. Церковная проповѣдь на дванадцатые праздники, стр. 482—488.*

го первообраза, опора всякаго восхожденія къ Божественному, свѣтлѣйшая скинія Творца всѣхъ, богопріятная чаша премудрости, чистая сокровищница жизни, неисчерпаемый источникъ Божественныхъ просвѣщеній, непоколебимая держава: поелику не была обладаема страстями Та, Которая превосходитъ всѣхъ чистотой. Воистину, Она содѣлалась какъ бы жилищемъ чудесъ, бывшихъ доселѣ; а послѣдняя часть сего есть празднуемое нынѣ (хотя все было предоопредѣлено прежде всякаго времени, ибо, конечно, въ Божественномъ совѣтѣ каждому изъ насъ давно назначенъ конецъ жизни).

Никто изъ земнородныхъ не въ состояніи постигнуть совершающееся нынѣ таинство Дѣвы. Какъ разорваны узы, связанныя преступленіемъ? какъ разрушено умершимъ ранѣ Христомъ растлѣніе, посѣянное прегрѣшеніемъ? какъ воззвана отъ осужденія на смѣрть самая природа и приняла устройство безсмертія? О, дивная мѣна! О, Божественная торговля! Природа родила добровольно смѣрть преслушаніемъ; она же родила Отъявшаго смѣрть послушаніемъ. Вотъ—неистоимый источникъ безсмертія: придите, умерщвленные, почерпите. Вотъ—вѣчныя рѣки жизни: придите всѣ, станьте безсмертными. О, Дщерь Адамова и Матерь Божія! О, безмужняя Матерь и родящая Дѣва! О, Созданіе временно Созданнаго въ Тебѣ и не оступившаго отъ Своей незримости! О Тебѣ пѣли всѣ провозвѣстники Духа. Первый Моисей, увидѣвъ Тебя—Купину, сказалъ: „мимошедъ увижу видѣніе великое сіе“ (Исход. 3, 3). О Тебѣ Боговидецъ Давидъ молилъ Христа говоря: „воскреси, Господи, Ты и кивотъ святыни Твоя“ (Пс. 131, 8). О Тебѣ же онъ предвоспѣлъ, предобразуя исходъ Твой: „лицу Твоему помолятся богати людстїи“: ибо вотъ, говоритъ, „вся слава дщере царицы внутрь: ясны золотыи одѣяна и преиспещрена“ (Пс. 44, 13—14). Предызображая Тебя, святая книга Пѣней таинственно указала: „кто сія восходящая отъ пустыни, яко стебло дыма кадящее смирну и ливанъ отъ всѣхъ благовоній муроварца“ (Пѣсн. Пѣсн. 3, 6). О Тебѣ опять преднаписала таже книга: „се даръ Соломонъ... столпы его сотвори сребряны, и восклоненіе его злато; восходъ его багрянъ, внутрь его каменіе послано, любовь отъ дщереи іерусалимскихъ“ (Пѣсн. Пѣсн. 3, 7—10), и еще: „дщери Сиони, изыдите и видите въ царѣ Соломонѣ въ вѣнцѣ, имже вѣнча его мати его, въ день обрученія его, и въ день веселія сердца его..., видѣша ю дщери и ублажиша ю, царицы и наложницы, и восхвалиша ю: ибо воня ризъ ея наче всѣхъ аромать“ (Пѣсн. Пѣсн. 3, 11; 6, 8; 4, 10). Провидя Тебя, Исаія боговдохновенно воскликнулъ: „се Дѣва во чревѣ зачнетъ—будетъ корень Іессеовъ; и изыдетъ жезлъ изъ корене Іессеова, и цвѣтъ отъ корене его взыдетъ“ (Ис. 7, 14; 11, 10. 1). Ради Тебя великій Іезекиль предска-

заль: „сія врата къ востоку заключенна будутъ, и никто же пройдетъ ими; яко Господь Богъ внидетъ ими, и будутъ заключенна“ (Иезек. 44, 1—2). И мужъ желаній пророчески назвалъ Тебя Горомъ, говоря: „и камень безъ рукъ отторжеся отъ горы“ (Дан. 2, 34)—отломленъ, а не отсѣченъ; отнять, но не раздѣленъ, т. е. воспріятіемъ нашего человѣчества. Ты — то величественное дѣло страшнаго домостроительства, въ которое „желаютъ приникнути ангели“ (1 Петр. 1, 12). Ты — прекраснѣйшее жилище соеднаго къ намъ Бога, Ты — земля воистину, желанная: ибо Царь славы возжелалъ красоты Твоей и „возлюбилъ“ (Премудр. Солом. 8, 2, 5) богатства Твоего дѣвства и, вселившись въ Тебя, съ нами обиталъ (Иоанн. 1, 14) и чрезъ Тебя примирилъ насъ съ Богомъ и Отцемъ. Ты — сокровище „тайны сокровенныя отъ вѣковъ“ (Ефес. 3, 9). Ты, воистину, живая книга духовнаго Слова, безъ слова написаннаго въ Тебѣ Животворящую тростію Святаго Духа. Ты одна — воистину написанная Богомъ книга Новаго Завѣта, который Богъ прежде заключилъ съ людьми. Ты — колесница Божія тѣмочисленная, приведенная Воплощенному тысячи управляемыхъ Имъ. Ты — гора Сіонъ, „гора тучная, гора усыренная, уже благоволи Богъ жити въ ней“ (Пс. 67, 16—17). О, Божественный храмъ и земной чловѣкъ! Столпъ мертвый и столпъ животворящій, не плотскаго Израиля свѣтоводящій, но духовнаго Израиля Божественнымъ свѣтомъ наставляющій къ неложному знанію. Всесвѣтлое облако и „гора приосѣщенная“ (Аввак. 3, 3), не неблагодарный израильскій народъ осѣнявшая, но избранныхъ людей Божіихъ озарявшая Твоими Матерними свѣщами. Дѣвственная земля, изъ которой изшелъ Адамъ новый и древнѣйшій ветхаро! Какой гробъ сокроетъ Тебя? какая земля приметъ Тебя, чистотою превзошедшую естество неба и земли? какіе ароматы изольются на тѣло Твое благовонное, непорочное, источающее нетлѣніе, спасеніе? Ты, воистину, „вся добра еси, и порока нѣсть въ Тебѣ“ (Пѣсн. Пѣсн. 4, 7). Ты — новая мухроманительница неистощимаго мвра. Ты — куреніе умныхъ ароматовъ, Ты — цвѣтъ нетлѣнія, земля приносящая благовонія, животноносный ковчегъ, свѣтовидный свѣтильникъ, боготканная порфира, царское одѣяніе, богоиспещренная риза, златовидная одежда, высокій тронъ, врата, превышающая небеса небесъ, Царица всего рода человѣческаго, Которая выше всего кромѣ единаго Бога.

Какія руки погребутъ Тебя? Въ какихъ объятіяхъ понесемъ мы Носившую Невмѣстимаго? Какую надгробную молитву сотворимъ надъ Тобой? Какими пѣснями воспоемъ исходъ Твой? Какими словами выскажемъ „величія бывшія о Тебѣ“? Посему, вмѣсто всего этого, приносимъ Тебѣ гласъ: „Блаженна Ты въ женахъ и въ роды родовъ. Благбловенна Ты на небесахъ и прославлена на землѣ. Всякій языкъ славить Тебя со благодареніемъ, исповѣдуя

Тебя Матерію жизни. Вся земля исполнилась славы Твоей, все освятилось муромъ благоуханія Твоего. Через Тебя примѣнились въ радость скорби праматери. Через Тебя поють съ нами всѣ ангелы: „Слава въ вышнихъ, миръ на землѣ“! Гробъ не можетъ держать Тебя: ибо то, что погибаетъ и разрушается, не помрачаетъ Владычннго тѣла. Адъ не можетъ владѣть Тобою: поелику царской души не касаются сорабы. Итакъ, отъиди въ миръ; преселись отъ сотворенныхъ жилищъ, молись ко Господу за всю тварь. Доселѣ, пока Ты жила съ людьми, Тебя имѣла малая часть земли; а съ тѣхъ поръ, какъ Ты преложилась, весь міръ имѣетъ Тебя общимъ умилостивленіемъ. Радуйся неизреченной радостію въ вѣчномъ свѣтѣ: тамъ—истинная жизнь, всесвѣтлое царство, необъятный ликъ ангеловъ; наслаждайся притомъ добротами Сына Твоего, неистощимою радостію, нестарѣющимъ блаженствомъ. Тамъ—потоки вѣчной сладости, источники вѣчной жизни. Тамъ—предѣлъ всего, на что уповали и уповаютъ; тамъ—последній конецъ, далѣе котораго нѣтъ ничего. Тамъ поклоняются Отцу, славятъ Сына и воспѣваютъ Св. Духа, нераздѣльное Существо Единаго въ Троицѣ Божества.

Это и болѣе превосходное говорили и пѣли тогда богодухновенные мужи: ибо я (земля, пепель и тлѣніе), не знаю, что и сказать больше. Я хорошо знаю, что Матерь Слова приметъ и это краткое слово и подастъ то, что мы достойны принять: ибо Всевятая, какъ многодаровитая, любить и за самое малое воздавать великимъ. Вы же, свѣтлѣйшее собраніе (призываю васъ къ окончанію слова), придите и воспоемъ погребальныя пѣсни, торжественно шествуя предъ дѣвственномъ тѣломъ, и посильными почестями увѣнчаемъ Ту, Которая дала начало празднику. Но, дабы это было торжественнѣе, да явится нынѣ все собраніе небесныхъ и земныхъ, и да исполнить со мною исходную пѣнь и погребальную хвалу, начатую такими словами: „Отошелъ станъ Божій отъ шатровъ кидарскихъ къ невестественнымъ скиніямъ“! Поднялось надверіе небесныхъ вратъ, дабы принять небесное царство въ царскомъ величїи—Пренебесную Дверь Божию. Въ бѣломъ одѣянїи примите Ее, ангелы; хвалите, небеса; славьте, земнородные, и восклицайте: „градъ Бога, Царя великаго“ (Пс. 47, 1, 3)! Скачи, земля; возвѣсти славу Дѣвы, чудеса погребенія, какъ Она перенесена, дабы быть въ чести пустой гробъ. Собери, Іудея, сыновъ твоихъ, проповѣдуй проишедшую отъ Іуды Царицу. Дерзай, не бойся; празднуй праздники твои, Іерусалимъ; воспой Давидски, ясно скажи: „во исходѣ Израилевѣ отъ Египта“ (Пс. 113, 1). Матерь Сїонъ, избранная Богомъ, воспой погребальное, но не рыдай въ отчаянной скорби: ибо радостно и не плачевно торжество настоящаго дня. Геосиманїя, прими новую Царицу; изнеси потребное для погребенія, убе-

ри гробъ благовоніями. Твердо охраняй святиню, поелику она будетъ общимъ для ангеловъ и человѣковъ покланяемымъ стяжаніемъ; повѣдай послѣдующимъ поколѣніямъ о преставленіи, уступая духъ Богоматери высшимъ духамъ, намъ же раздавая освященіе, какъ изъ вѣчнаго источника, изъ онаго тѣла.

Стечемся къ Богородицѣ всѣ вмѣстѣ: лики отцевъ и патріарховъ, души пророковъ и чины іереевъ, соборъ мучениковъ, души праведныхъ, ряды преподобныхъ, всякое достоинство и возрастъ, цари и владыки, начальники и подначальные, „юноши и дѣвы, старцы съ юношами“, воспойте (Пс. 148, 12). Скажите Матери Божіей: „какъ блаженъ домъ Давида, изъ чрева котораго произросла Ты, Богоматерь и Приснодѣва; невѣсты, предварите Невѣстную и Нетлѣнную, единую безъ болѣзней Рождшую Непостижимаго. Неплодная и вдовица, восплещите непознавшей мужа и премѣнившей законы неплодія. Ликуйте, дѣвы; предшествуя нетлѣнному чадорожденію; благословите, народы; ублажайте, языки; пойте Матери Божіей, всѣ колѣна земли; съ пѣніемъ и кимвалами величайте. Возьми, Маріамъ, тимпанъ и выйди предъ дѣвами. Подвигни лиру, Давидъ, возвысь голосъ и воспой Царицу Твою. Сзови дѣвъ, собери хоръ поющихъ, пусть текутъ они за одромъ и предъ одромъ. Вотъ—новый кивотъ славы Божіей, въ которомъ „стамна золотая и жезлъ Аароновъ прозябшій, и скрижали завѣта“ (Евр. 9, 4). Вотъ—„глава“, о которой возглашала проричанія пророковъ (Ис. 7, 8). Вотъ—лѣствица, которую узрѣлъ научившійся Божественнымъ тайнамъ Іаковъ, около коей онъ увидѣлъ ангеловъ Божіихъ восходящихъ. Вотъ—дверь небесная, о которой онъ сказалъ: „яко страшно мѣсто сіе: нѣсть сіе, но домъ Божій, и сія врата небесная (Быт. 28, 17)“. Уже не лежитъ болѣе на Израилѣ ярмо законнаго рабства, ибо Христосъ Своею рукою подписалъ намъ свободу, какъ на хартии, на Тѣлѣ, которое—изъ Богоматери, даровавъ служеніе въ духѣ. Пршедшій небеса (Евр. 4, 14) Великій Первосвященникъ, Христосъ Іисусъ какъ бы во храмѣ, всегда таинственно входя въ дѣвственное святилище ради насъ, жретъ и жрется, и, святя Себя за насъ, освящаетъ святящихъ Его.

Таковы таинства Твоего премірнаго успенія, Богородица! Таковы надгробныя пѣсни священнаго изнесенія Богородительной Твоей скинии! Вотъ—составленное нами краткое слово Тебѣ. Если въ немъ есть что-либо достойное Твоего величія, благодареніе за сіе Тебѣ, давшей и пріявшей усердіе; если же (что совершенно необходимо потерпѣть каждому, рѣшающемуся говорить о Тебѣ), окажется ниже достоинства, Ты Сама яви снисхожденіе, имѣя состраданіе во имя близости къ Сыну Своему и Промыслителю о всемъ. Сіе, по силамъ своимъ, мы составили для Тебя, Всеблаженная Богородице, будучи научены Твоими Богодерзновенными мо-

литвами, о тайнахъ Твоихъ. Но кто дастъ намъ гласъ и силу слова, соотвѣтственную высотѣ и величію преславныхъ помысленій о Тебѣ? О, Владычица всѣхъ человѣковъ, Подательница жизни, Святая святыхъ и всякой святости, Поборница возложившихъ надежды на Тебя! Приими сіи хвалы отъ насъ, получившихъ, благодаря Тебѣ, свѣтъ истины. Намъ же, славящимъ Тебя, Богородица, за сіе малое воздай такимъ возданіемъ, чтобы мы имѣли Твое молебное прошеніе къ Сыну Твоему и нашему Владыкѣ, Царю и Господу, которое для насъ дороже и свѣтлѣе многоцѣннаго богатства. Черезъ такое молебное прошеніе, мы и согрѣшая будемъ помилованы Богомъ, и живя добродѣтельно, получимъ полезнѣйшее; черезъ него оружіе варваровъ будемъ считать стрѣлами младенцевъ; черезъ него, наконецъ, совершается всякое христіанское благо и достигается уподобленіе Богу.

Вотъ, возлюбленный, изъясненіе тайнства, хотя и далеко не оправдывающее надежды, однако не имѣющее недостатка въ усердіи съ нашей стороны. Вышаго же и таинственнѣйшаго ты могъ бы искать у Слова, ради тебя истощившагося и принявшаго плоть, и всего соединившагося съ тобою по человѣколюбію, дабы духомъ обожить всего тебя и потребить худшее лучшимъ, возвысить тебя отъ земли съ Собою и устроить въ отеческихъ сѣдалищахъ. Къ нимъ ты и восходи всегда жизнію и чистымъ созерцаніемъ, поучаясь въ Божественныхъ словахъ и нравахъ; и, насколько можно, видя Бога и видимый Имъ, старайся, чтобы Онъ являлся тебѣ въ молніяхъ непрестаннаго созерцанія и въ восхожденіяхъ въ добродѣтели, дабы ты былъ совершенъ въ томъ и другомъ, т. е., въ дѣяніи и созерцаніи, взойдя „въ мужа совершенна, въ мѣру возраста исполненія Христова“ (Ефес. 4; 13). Ему слава и держава во вѣки вѣковъ. Аминь“

Прологъ, положенный по обычаю для чтенія по 6 пѣсни канона, на Успеніе состоитъ изъ 1) *Синаксаря*: „Мѣсяца августа въ 15 день честное ¹⁾ преставленіе преславныя Владычицы нашея Богородицы и преносимыя Маріи ²⁾. Когда Христосъ и Богъ нашъ изволилъ принять къ Себѣ свою Матерь, тогда, возвѣщая за три дня ей чрезъ ангела преставленіе отъ земли, Онъ сказалъ: „Время принять къ Себѣ Мою Мать. И такъ нисколько не смущайся

¹⁾ Въ греч.: 15-го того мѣсяца память честнаго (созерцанія).

²⁾ Въ греч. еще стихи:

„Не диво умерти міроспасительнѣй (христосотѣрѣн) дѣвницѣ (дѣвур),
Міродателю (христоплѣтоту) плотию умершу.
Живеть присно Богомати, аще и въ надесять умре пятая“.

лнмъ, но съ веселіемъ прими слово, ибо идешь¹⁾ къ безсмертной жизни". Въ желаніи преставленія къ Сыну, Она восходитъ на гору Елеонскую для усердной молитвы. Она вообще имѣла обычай часто туда ходить для молитвы; а тогда на этой горѣ случилось нѣчто необычайное: сѣми собою стали наклоняться деревья горы и, какъ олушвененные рабы, воздавать должную честь Владычицѣ. Послѣ молитвы Она возвращается домой и тотчасъ все сотряслось. Зажегши много свѣтильниковъ и возблагодаривши Бога, Она созываетъ своихъ родственниковъ и сосѣдей, убираетъ всю комнату, приготавливаетъ одръ и все нужное для погребенія открываетъ сказанное Ей ангеломъ о Ея преставленіи на небо и въ доказательство сказаннаго показываетъ данную Ей награду²⁾, а именно пальмовую вѣтвь. Созванныя женщины, слыша это, обливались слезами и громко восклицали, убиваясь объ оставляющей³⁾, и упрощивали Ее не дѣлать ихъ сиротами. Она же увѣряла въ своемъ наблюденіи и промысленіи не только о нихъ, но и о мірѣ послѣ преставленія. И Она значительно облегчала скорбь предстоявшихъ своими утѣшительными словами. Затѣмъ Она завѣщаетъ свои одежды⁴⁾ двумъ бѣднымъ вдовамъ, къ которымъ Она привыкла и которыя Ей были знакомы и получали отъ Нея на пропитаніе. Когда Она дѣлала эти распоряженія и завѣщанія, внезапно произошелъ раскатъ сильнаго грома и появленіе множества облаковъ, несущихъ со всѣхъ концовъ міра въ домъ Богоматери учениковъ Христовыхъ. Въ числѣ ихъ были и богомудрые іерархи Діонисій Ареопагитъ, а также Іероодей и Тимоодей⁵⁾. Всѣ они, узнавъ причину внезапнаго собранія своего, говорятъ Ей: „во время пребыванія Твоего въ мірѣ, Владычица, мы утѣшались, видя въ Тебѣ какъ бы самого Владыку нашего и Учителя. А теперь какъ перенесемъ лишеніе? Но такъ какъ Ты по рѣшенію Сына Твоего и Бога преставляешься къ премірному, то мы радуемся устроенному надъ Тобою“. Говоря это, они обливались слезами. А Она къ нимъ: „нѣтъ, други — ученики Моего Сына и Бога, не причиняйте огорченія моей радости; но погребите Мое тѣло въ томъ видѣ, какой я буду имѣть на одрѣ“⁶⁾. Послѣ этого подоспѣлъ

¹⁾ Въ слав. ошибочно: „градеть“.

²⁾ Βραβεῖον—призъ на играхъ (1 Кор. 9, 24; Фил. 3, 14); слав. „бравіе“, на поляхъ „почесть“.

³⁾ Греч.: „однако переставши убиваться“...

⁴⁾ Греч. „Хитоны“.

⁵⁾ Діонисій и Іероодей—епископы Аенійскіе одинъ за другимъ, Тимоодей—еп. Ефесскій. Всѣ ученики ап. Павла.

⁶⁾ καθὼς ἐγὼ εὐχαριστῶ τῷ κυρίῳ—слав. „якоже азъ украшу на одрѣ“. Богоматерь запрещаетъ убирать Ея тѣло, намазывать его, вообще касаться его.

и Павелъ божественный, сосудъ избранія, который поклонился Богоматери, павши къ ногамъ Ея, говоря: „Радуйся, Мать жизни, основа моей проповѣди ¹⁾“. Мнѣ, не видѣвшему Христа во плоти, при взглядѣ на Тебя, казалось, что я вижу Его“. Затѣмъ Дѣва всѣмъ даетъ завѣщаніе, возлегаетъ на одръ, убираетъ пречистое тѣло Свое по своему желанію, творить молитву о устроеніи ²⁾ міра и мирной жизни, чтобы и ихъ (Богъ) исполнилъ благословенія ради Нея. И такъ испускаетъ духъ въ руки Всего Сына и Бога. [И тотчасъ стали прозирать очи слѣпыхъ, открываются уши глухихъ, укрѣпляются ступни ногъ у хромыхъ и легко прекращались всякаго рода какія бы то ни было страданія и болѣзни] ³⁾. Послѣ сего Петръ начинаетъ погребальныя пѣсни; прочіе же апостолы поднимаютъ одръ: одни идутъ впереди со свѣтильниками и пѣснями; другіе слѣдуютъ сзади, провожая въ гробницу богопріятное тѣло. Слышно было тогда и пѣніе ангеловъ, и голоса премірныхъ чиновъ наполняли воздухъ. Иудейскіе начальники, настроивши нѣкоторыхъ изъ народа, подговаривали понататься опрокинуть на землю одръ, на которомъ лежало живоначальное тѣло, и выбросить его оттуда. Но дерзкихъ постигла кара, наказавъ ихъ лишеніемъ зрѣнія; а одного, неистово бросившагося и дотронувшагося до того священнаго одра, лишило и рукъ; онъ, оставивъ при одрѣ висящими, усѣченный мечемъ мщенія дерзкія руки, представлялъ жалкое зрѣлище, пока, увѣровавъ отъ всей души и получивъ исцѣленіе, не сталъ ⁴⁾ здравымъ, какъ ранѣе. Такъ и ослѣпшимъ, но увѣровавшимъ, даровано исцѣленіе, по возложеніи на нихъ края покрывала ⁵⁾ отъ одра. Апостолы же, дойдя до селенія Геосиманіи, положили въ гробницѣ живоначальное тѣло и три дня пребывали при немъ, непрестанно слыша голоса ангеловъ. Когда же, по божественному промысленію, одинъ изъ апостоловъ, опоздавшій на погребеніе живоначальнаго тѣла и явившійся на третій день, сильно жалѣлъ и скорбѣлъ, что онъ не сподобился того, что сподобились всѣ апостолы, то, по общему рѣшенію, открыли гробъ для опоздавшаго апостола, чтобы (доставить) и ему какъ всѣмъ имъ честь ⁶⁾ поклониться сему пресвятому и препорочному селенію, и удивились увидѣнному: ибо нашли гробъ пустымъ, безъ святаго тѣла заключающимъ одну только плащаницу.

¹⁾ ἁγιασμα (Вв. 102, 3), слав. „изложеніе“.

²⁾ οὐρανοῦ—состояніе, устройство, прочность; ср. въ 3-мъ литійномъ прошеніи.

³⁾ Заключеннаго въ скобки въ греч. нѣтъ.

⁴⁾ ἀπεκατεστη—былъ возстановленъ, слав. „устрабися“ (словацк. „страбити“—вылечивать).

⁵⁾ πάλιον (=лат. pallium) мантия.

⁶⁾ ὅτι οὕτως αὐτοῖς τίθει—слав. „такъ явльшуся имъ всѣмъ“.

цу, которая осталась въ качествѣ утѣшенія для имѣющихъ скорбѣи и для всѣхъ вѣрныхъ и въ качествѣ неложнаго свидѣтельства о преставленіи. Ибо и не подобало селенію жизни удерживаться смертію и родившей Создателя твари въ нерастѣнномъ тѣлѣ быть оставленной на тѣніе въ землѣ съ тварію. Тотъ, кто установилъ законъ почитанія родителей, сумѣлъ, конечно, почитать свою Матерь, какъ хотѣлъ, и, Кого Самого тѣло не видѣло во гробѣ тѣніа, даровать тоже и Своей родительницѣ. Этому научаетъ и божественный Давидъ, велегласно вызывая изъ среды умершихъ Матерь съ Сыномъ словами: встань, Господи на мѣсто покоя Твоего, Ты и Ковчегъ святыни Твоей. И какъ Сына, такъ и Богоматери гробъ, донынѣ видится и получаетъ поклоненіе, оставаясь пустымъ безъ тѣла въ славу и честь (Христа Бога нашего) и прелюбимой Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи, молитвами, (предстательствомъ и неусыпнымъ ходатайствомъ) которой, Боже, помилуй и спаси насъ, какъ благій и человеколюбецъ*.

2) „Въ той же день *слово Григорія Двоеслова о Карпѣ епископѣ*. Карпъ епископъ, мужъ очень благочестивый по жизни, былъ изъ города Европы ¹⁾. Онъ во всѣ дни служилъ Богу, совершалъ святую литургію и приносилъ свою жертву со многими слезами. Однажды, принимая святія тайны внутри святаго алтаря, онъ получилъ извѣщеніе отъ Бога чрезъ явленіе ему одного іерея его, оказавшаго: «дѣлай, епископъ, то, что дѣлаешь, служба Мнѣ; пусть не устанетъ у тебя нога и не ослабѣетъ у тебя рука; а въ день успенія Богородицы придешь ко мнѣ и Я дамъ тебѣ награду во царствіи небесномъ со всѣми, о которыхъ ты приносилъ Мнѣ молитву». Въ одинъ годъ въ день преставленія пресвятой Богородицы, когда онъ совершилъ тайны св. литургіи, онъ, принявши ихъ, облобызалъ всѣхъ своихъ клириковъ, разрѣшился отъ тѣлесныхъ узъ и предать въ руки Божіи душу свою“.

3) „Въ той же день *поученіе на честное преставленіе пресвятыя Богородицы*.“

Сегодня, братіе, Мать Господа нашего І. Христа, преставившись отъ этой жизни, въ высшее царство, поселяется во обители вѣчной, въ радости и веселіи неизреченномъ, куда желаютъ проникнуть ангелы. Сегодня Внука и Госпожа прадѣда Адама со славою восходитъ отъ земли на небеса, въ жилища по истинѣ дорогія и желанныя. Сегодня человѣческая природа освобождается отъ прародительскаго проклятія. Сегодня и богопротивные іудеи посрамилась, ибо Дѣва и Богородица, взойдя на небеса, своею милостію

¹⁾ „Отъ Европіанска града“. Европа—городъ и область въ древней Фракіи.

и молитвами, просвѣщаетъ, какъ солнце, міръ, вѣнчая славою и честью вѣрныхъ, исповѣдающихъ Ее истинною Богородицею чистою. Она явилась помощницей обижаемыхъ, утѣшеніемъ скорбящимъ, цѣлительницей больныхъ, утвержденіемъ вѣрныхъ, похвалою апостоловъ, крѣпостью мучениковъ, нетлѣннымъ вѣнцемъ святителей. Къ Ней, къ пречистой Госпожѣ нашей Владычицей, припадемъ и мы, братіе, съ теплою вѣрою, всѣмъ сердцемъ и всею душою. Во святую церковь Ея скоро притечемъ, священный праздникъ Ея съ любовію и свѣтло будемъ праздновать, и съ веселіемъ, радостію и хвалами въ пѣсняхъ, насколько возможно, Ее будемъ ублажать, странниковъ и нищихъ принимая въ домъ свой, миръ и любовь имѣя другъ къ другу, души наши и тѣла держа очищенными отъ грѣховъ. Итакъ, чистыми, непорочными и совершенными съ дѣлами добрыми достойно приступимъ къ страшной Божіей трапезѣ и причастимся пречистаго тѣла Божія и священной крови Его со страхомъ Божіимъ и вѣрою, а не какъ Иуда, будучи недостойнымъ, полнымъ злобы, помраченнымъ недугомъ сребролюбія, дерзнулъ на такое страшное и святое Божіе таинство, и тогда тотчасъ за хлѣбомъ вошелъ въ него сатана и тотъ погибъ, повѣсившись. «Ядый бо и пійяй недостойнѣ въ судъ себѣ ястъ и піеть (сказалъ Божественный апостоль), не разсуждая тѣла Господня» (1 Кор. 11, 29). Но мы, братіе, не будемъ такими, но будемъ христоролюбивыми, братолюбивыми и добродѣтельными. Божіими рабами почтительно будемъ считать святителей, ибо ими крещаемся, чрезъ нихъ принимаемъ благодать вѣрою въ Господа нашего І. Христа, отъ нихъ причащаемся пречистаго тѣла Божія и крови и молитвами ихъ избавляемся отъ грѣховъ. Ихъ моленіемъ и Святый Духъ сходитъ на приносимую просфору и претворяетъ ее въ тѣло Божіе, а вино во святую кровь Его; и принимающимъ съ вѣрою бываетъ во оставленіе грѣховъ и жизнь вѣчную. Они называются земными ангелами и небесными людьми. «Повинуйтесь», сказалъ апостоль, «наставникомъ вашимъ и покоряйтесь, ти бо бдятъ о душахъ вашихъ, яко слово воздати хотяще, да съ радостію сіе творятъ, а не въздыхающе» (Евр. 13, 17). Будемъ же умолять пречистую Богоматерь и родившагося отъ Ней Господа Бога и Спасителя нашего І. Христа, чтобы молитвами Ея Онъ избавилъ насъ отъ муки вѣчной и даровалъ оставленіе грѣховъ и жизнь вѣчную намъ, совершающимъ Ея праздникъ и благоговѣнно почитающимъ Ея память. Какъ и въ молитвѣ своей Она сказала: «кто будетъ призывать имя Мое и родившагося отъ Меня Сына и Бога Моего, то мѣсто освящай и всѣ ихъ къ пользѣ ихъ прощенія исполняй». Да сохранитъ же насъ Она отъ злоначальнаго врага, всегда борющаго насъ, отъ сѣтей и козней его, запинающаго наши къ Богу стопы. И да сподобитъ насъ мирно и безмятежно пройти остальное время жизни нашей и покаяніемъ, слезами и прочими

добрыми дѣлами угодить Ему, чтобы, избавившись чрезъ Нее отъ непоправимаго здѣшняго, мы получили тамошнія настоящія блага благодатію и челоуѣколюбіемъ Господа нашего Иисуса Христа, съ которымъ и со Святымъ Духомъ вмѣстѣ Отцу слава, честь, власть и поклоненіе нынѣ, всегда и въ безконечныя вѣка вѣковъ“¹⁾.

Напѣвы праздника.

Если мы обратимся теперь къ напѣвамъ, музыкальной сторонѣ успенскаго богослуженія, то явственно ощутимъ въ немъ такое ликование и радость, которую можно услышать, кромѣ пасхальной службы, лишь еще въ рождественской и какой не слышно ни въ какой другой службѣ дванадесятаго праздника, ни Господскаго, ни Богородичнаго.

Главную составную часть бдѣнія, ядро его, составляетъ *канонъ*, который, благодаря обширности, длинѣ своей, сильно влияетъ напѣвомъ своимъ на характеръ всенощнаго бдѣнія. Успеніе имѣетъ два канона, и оба они поются на самыя радостныя изъ канонныхъ гласовъ—1-ый и 4-ый. Первый канонъ положенъ на 1-ый гласъ. Но это не обычный, будничныи напѣвъ 1-го гласа, а особенный „самогласный“ (самогласны и всѣ стихиры Успенію, исключая хвалитныхъ), такъ же какъ пасхальный канонъ и рождественскій, хотя 1-го гласа, но особеннаго самогласнаго или „самоподобнаго“. Всѣ эти самогласныя напѣвы 1-го гласа для каноновъ Пасхи, Рождества Христова и Успенія, хотя разнятся между собою, но имѣютъ очень много общаго, очень напоминаютъ другъ друга, напоминаютъ тѣмъ неудержимымъ потокомъ безмѣрной радости, которая такъ и льется въ каждой строкѣ этихъ напѣвовъ, то утихая, то постепенно поднимаясь до самыхъ восторженныхъ, почти пронзительныхъ звуковъ. Ни въ одной праздничной службѣ, кромѣ этихъ трехъ праздниковъ, нѣтъ ничего подобнаго, нѣтъ такой неудержимой радости, такой торжествующей, ласкающей, охватывающей всю душу до самозабвенія, живѣйшей веселости. Въ одинъ изъ богородичныхъ праздниковъ—на Введеніе тоже положенъ канонъ, именно второй канонъ праздника, на 1-ый гласъ. Но тамъ напѣвъ гласа не такой, не самоподобный и не похожій на напѣвъ Пасхи или Успенія, а обычный, будничныи напѣвъ 1-го гласа (ирмосы этого гласа: „Пѣснь побѣдную“ часто поются въ будни въ недѣляхъ 1-го гласа).

¹⁾ Прологъ, Спб. 1897, II, 351 об.—353.

Но разница между Успеніемъ и Пасхой съ Рождествомъ все же настолько значительна, что вполне уподобить настоящій праздникъ этимъ двумъ нельзя было: это было бы много для него. И уставъ находить себя вынужденнымъ нѣсколько умѣрить и ограничить безмѣрную радость, которая дышитъ въ напѣвѣ перваго канона. Второй канонъ праздника положенъ уже не на 1-ый гласъ,— какъ это имѣетъ мѣсто въ службѣ Рождества, гдѣ и второй канонъ положенъ на тотъ же гласъ и напѣвъ, что и первый,— а на другой, правда, тоже одинъ изъ самыхъ радостныхъ и наиболѣе праздничныхъ гласовъ—на 4-ый, но далеко уже не столь радостный, дышашій веселостью болѣе тихой, сдержанною. Разница съ Пасхой и Рождествомъ получается, благодаря этому, значительная: тамъ неудержимо въ 18 пѣснопѣніяхъ каждой изъ 9 пѣсней канона льется на слушателя этотъ бурный, неудержимый потокъ радости, просто не позволяющій ему одуматься, захватывающій его всего все новыми и новыми, слѣдующими другъ за другомъ съ непрерывностью волнами (мы имѣемъ въ виду не обычное исполненіе канона, гдѣ поются лишь ирмосы его, а все остальное читается, а настоящее уставное съ пѣніемъ и всѣхъ тропарей, которое можно услышать кромѣ Пасхи, къ сожалѣнію, вѣроятно, только на Афонѣ). На Успеніе же потокъ такой радости течетъ лишь половину каждой пѣсни канона въ 8 пѣснопѣніяхъ (ирмосъ 1-го канона дважды и тропари его на 6), а затѣмъ онъ утихаетъ, входитъ въ обычные берега праздничной радости, переходитъ въ обычный напѣвъ праздничнаго канона—4-ый гласъ. 4-ымъ гласомъ поются каноны большинства дванадцатыхъ праздниковъ, какъ Господскихъ, такъ и Богородичныхъ: Введенія, Благовѣщенія, Преображенія, Входа въ Іерусалимъ, Вознесенія и Пятидесятницы (для послѣднихъ двухъ—вторые каноны),— словомъ, тѣхъ праздниковъ, къ радости которыхъ не примѣшивается что-либо скорбное (Воздвиженіе, Срѣтеніе). Такимъ образомъ и напѣвъ второго канона Успенія достаточно радостенъ и торжественъ. Имъ довольствуются другіе праздники, праздники меньшей торжественности и радостности, не только Богородичные, но и Господскіе. Но для „Богородичной Пасхи“ онъ, конечно, малъ, особенно по сравненію съ напѣвомъ 1-го канона. И легко понять, почему онъ введенъ въ канонъ этого величайшаго праздника: потому что это не только „Пасха“, потому что въ немъ Церковь не только торжествуетъ воскресеніе Богородицы, но воспоминаетъ и смерть Ея. Если такъ, то понятно, что въ этотъ праздникъ не можетъ Церковь предаваться такой же неудержимой, чистой, беззавѣтной радости, какая наполняетъ ее въ Пасху Христову, посвященную одному лишь воскресенію, а не смерти и воскресенію Христову вмѣстѣ. Мысль о томъ, что Пресв. Дѣва, хотя „не оставила міра“, но все же преставилась

отъ земли и не находится тѣломъ на ней, не можетъ не ослаблять радости по поводу Ея воспріятія на небо.

Тихая скорбь о Почившей должна сквозить и въ напѣвѣ заключительной пѣсни канона — *свѣтильна* (и на Пасху свѣтилень грустнаго напѣва), который положенъ пѣть «подобно» свѣтильну будничному — понедѣльника (при томъ и постнаго дня): «Небо звѣздами».

Вслѣдствіе воспоминанія смерти Богоматери и *тропарь* Успенія положенъ на гласъ скорбе торжественный и величественный, чѣмъ радостный и восторженный, на 1-ый гласъ, а не на 4-ый, на какой положены тропари большинства дванадцатыхъ праздниковъ и въ томъ числѣ такихъ радостныхъ, какъ Рождество Христово, Благовѣщеніе. Въ напѣвѣ 1-го гласа (для тропарей, но не для канонозъ и стихирь) даже звучитъ немного грустныхъ нотъ: имъ поется тропарь даже такого грустно-торжественнаго праздника, какъ Воздвиженіе, а также праздниковъ Крещенія, Срѣтенія и Вербнаго воскресенія, службы которыхъ тоже дышатъ нѣкоторою грустью. На этотъ же гласъ поются почти всѣ сѣдалны Великой субботы (сѣдаленъ поется напѣвомъ тропаря). *Кондакъ* же Успенію положенъ на еще болѣе печальный, уже прямо плачущій, 2-ой гласъ, — тотъ гласъ, которымъ поется (только въ «самоподобномъ» видѣ его), между прочимъ, «Благообразный Іосифъ». На этотъ скорбный гласъ (2-ой) не поется тропарь ни одного дванадцатаго праздника и лишь одного еще (Крещенія) кондакъ.

Но скорбь, сквозящая въ этихъ напѣвахъ, какъ и въ другихъ полускорбныхъ напѣвахъ, по временамъ слышащихся на бдѣніи Успенія, скорбь тихая, сладостная, это слезы не отчаянія, а любви и невольной скорби надъ гробомъ, какимъ бы «живоноснымъ» онъ ни былъ: это та скорбь, которою скорбитъ Церковь въ Великую субботу, въ ту «преблагословенную» субботу, въ которую вѣрующій уже почти радуется пасхальной радостію, хотя еще и предстоитъ гробу Христову. Во всей службѣ Успенія можно видѣть отзвуки этой великосубботней тихой, сладостной скорби надъ Великой Почившей, смѣшанной съ радостію о Ея воскресеніи и восхожденіи на небо. И начинается Успенское бдѣніе (въ *стихирахъ на Господи воззвахъ*) гласомъ вечерни Великой субботы, гласомъ, на который поются Ея погребально-воскресныя стихиры, — 1-ымъ гласомъ. Затѣмъ припѣвъ на 9-ой пѣснѣ въ канонѣ Успенія составленъ въ подражаніе одной «похвалѣ» въ канонѣ Великой субботы. «Роди вси блажимъ Тя едину Богородицу» (въ Вел. субб.: «Роди вси пѣснѣ погребенію Твоему приносятъ»). Этотъ отрывокъ Великосубботней службы (въ надлежащемъ, конечно, исполненіи), при всей краткости своей, производитъ необыкновенное, потрясающее впечатлѣніе

на слушателя, настраивая его вдругъ среди пасхальной радости канона положительно по-великосубботнему.

Извѣстно, что скорбь надъ гробомъ умершаго будитъ нашъ лучшія чувства къ нему, усиливаетъ любовь къ нему. Такъ и воспоминаніе о почившей Богоматери какъ бы воспаляетъ въ насъ любовь къ Ней, и Церковь въ день Успенія Ея льетъ надъ ея гробомъ сладкія слезы любви къ Ней и радости о Ней. Изъ этихъ слезъ и этой радости получается дивное сочетаніе, дающее своеобразную окраску торжеству этого праздника. И во всѣхъ остальныхъ своихъ частяхъ, успенское бдѣніе, по подбору музыкальныхъ мотивовъ, поражаетъ глубиною и сочетаніемъ своихъ мелодій. Тихая, томная скорбь, которая дышетъ въ началѣ бдѣнія, въ 1-омъ гласѣ стихирь на «Господи возвахъ»¹⁾, постепенно переходитъ въ неудержимую радость, которая перебираетъ для своего выраженія самыя радостныя гласы — 2-ой²⁾ и 3-ій³⁾ въ стихирахъ на литіи (на 2' гласъ поются и стиховныя стихирныя малой вечерни, но напѣвомъ «Доме Евфраеовъ», предпраздства Рождества Христова и обычнымъ напѣвомъ предпраздствъ), переходя чрезъ нихъ въ прямо пасхальный гласъ 5-й для послѣднихъ стихирь на литіи («Да воскреснетъ Богъ» — 5-го гласа) и болѣе тихую радость 4 гласа для *стиховныхъ* стихирь.

Такою же лѣстницу напѣвовъ отъ скорби къ радости представляетъ утренняя. Первый *сѣдаленъ* ея подобно тропарю (*сѣдаленъ* — тотъ же тропарь, только для каѳизмъ, и поется напѣвомъ, одинаковымъ съ тропаремъ) — 1-го гласа, но подобенъ, (т. е. поется напѣвомъ «Гробъ Твой, Спасе»), сѣдальну Великой субботы. Слѣдующій *сѣдаленъ* радостнѣе — 3 гласа (гласъ для тропаря апостоламъ) и подобенъ воскреснему богородичну (на каѳизмахъ): «Красотѣ дѣвства». Сѣдаленъ же по поліелеѣ, разумѣется еще радостнѣе — 4-го гласа, обычнаго гласа для праздничныхъ тропарей и подобенъ даже воскресному богородичну «Удивися Іосифъ». Ипакои 8 гл. Такіе же гласы и даже подобны имѣютъ сѣдальны Р.Х., исключая подобенъ для второго — сѣдальна (здѣсь попроще). Послѣ пасхальнаго ликованія въ канонѣ успенское бдѣніе заключается умѣренной радостью 4-го гласа (какою и начался праздникъ въ стихирахъ на «Госп. возз.» малой вечерни) въ *стихирахъ хвалительныхъ*, — обычный гласъ для хвалительныхъ стихирь, — и торжественно-спокойною радостью 6-го гласа

¹⁾ Этимъ гласомъ поются стихирныя на «Господи возвахъ» во всю Страстную седмицу.


²⁾ Имъ поются стихирныя на «Господи возвахъ» Рождества Христова и Богоявленія.

³⁾ Имъ поются стиховныя стихирныя Троицкой вечерни.

для послѣдней хвалитной стихиры,—обычный гласъ для заключительныхъ стихирь.



Постъ, предпразднство и попразднство.

спеніе имѣеть предъ собою *постъ*—преимущество, которое ставить его на ряду съ Пасхой и Рождествомъ Хр. и котораго не имѣютъ всѣ другіе праздники, не исключая величайшихъ Господскихъ (Крещеніе имѣеть лишь однодневный постъ). Этотъ постъ по строгости занимаетъ первое мѣсто послѣ Великаго. Въ Успенскій постъ запрещается вкушеніе рыбы, и, за исключеніемъ субботнихъ и воскресныхъ дней, постнаго масла (разрѣшается „вареніе безъ елей“, т. е. вареная пища, а не сухояденіе, но безъ масла). Мало того, постъ этотъ захватываетъ собою Христовъ праздникъ Преображенія и не разрѣшается для него (разрѣшается только на рыбу). Нечего и говорить, какое обаяніе сообщаетъ празднику двухнедѣльное подготовленіе къ нему постомъ.

Успенскій постъ установленъ, какъ мы увидимъ, въ вѣка разрыва восточной Церкви съ западной, но можно сказать, что этимъ постомъ восточная Церковь обязана традиціямъ западной. Успенскій постъ можно назвать постомъ осеннимъ. До установленія его восточная Церковь не имѣла поста для этого (осенняго) времени года, освящая постомъ остальные три времени года: весну—Великимъ, лѣто—Петровымъ, зиму—Рождественскимъ. Между тѣмъ въ западной церкви съ V в. извѣстны были и соблюдались „посты четырехъ временъ года“ (*jejunia quatuor temporum*; о нихъ упоминаетъ уже папа Левъ I въ V в.). Не объясняется ли вліяніемъ этого благочестиваго обычая западной церкви не умиравшее въ восточной Церкви желаніе осенняго поста, постепенно и осуществленное? Возымѣвъ желаніе пополнить рядъ своихъ постовъ осеннимъ, Православная Церковь не могла найти болѣе подходящаго для него времени, какъ подготовительное время къ Успенію, и выбрать болѣе достойное имя для его посвященія, какъ пречестное имя Богоматери. Если свв. апостоламъ и Іоанну Предтечѣ посвящены особые посты, то какъ можетъ не имѣть поста „Пресвятая“? Нѣкоторымъ неудобствомъ для Успенскаго поста являлся праздникъ Преображенія съ его длиннымъ попразднствомъ, не позволяющимъ постнаго богослуженія (съ молитвою св. Ефрема и великими поклонами, ча-

сами вмѣсто литургій и пѣніемъ аллилуіа вмѣсто Богъ Господь), благодаря чему и возникли недоумѣнія объ этомъ постѣ. Въ теченіе всего поста такое (постное) богослуженіе возможно только 2 раза: 3 и 4 августа ¹⁾.

Какъ всѣ дванадцатые праздники (исключая Р.Х. и Крещеніе) Успеніе имѣетъ лишь однодневное *предпразднство*. Предпраздничныя пѣсни начинаются приглашеніемъ вѣрныхъ къ достойному провожанію на небо разумнаго ковчега Божія. „Въ кимвалѣхъ воогласимъ, въ пѣсняхъ воскликнемъ, праздникъ исходный предпразднующе... Кивотъ всезлатый готовится нынѣ отъ земли къ вышнимъ преити. Всѣми Владычествующая хочетъ наутріе душу предати въ рущѣ Сыну“ (стих. Госп. воз. 1 и 2). „Дѣвы отроковицы, предвоспойте, матери похвалите, и вси воспойте пѣснь происходную, успеніе Дѣвы и Матери Господни, пѣснями богокрасными предсвершающе божественнѣ“ (сѣд. по 3 п. кан.). Вообще же пѣснопѣнія, какъ и въ самый праздникъ, посвящены картинному изображенію событія и выясненію его значенія, совпадая при этомъ не только въ мысляхъ, но иногда и въ выраженіяхъ съ праздничными пѣснями. Но можно отмѣтить нѣкоторыя новыя мысли по сравненію съ послѣдними. „Некому образно въ гаданіяхъ священники ковчегъ завѣта носимъ есть: святыми же апостолы воистину Божія Мати носима есть“ (кан. п. 4, тр. 3). „Всего Божества была еси жилище; тѣмъ же тя Божество всю, Мати, до конца престаи отъ земли“ (т. 5, тр. 2). „Яко (о, какъ) свѣтовидно освященное добротою Божества лице Твое, Всенепорочная“ (п. 8, тр. 2). „Божественное и благородное Божіе жилище“ (п. 3, тр. 3), „почила еси въ жизненныхъ сокровищахъ неминующихъ“ (п. 4, тр. 4). „Ангели и пастыри пояху рождество твое первѣе, и нынѣ ангелстїи чини, и апостольскїи ликъ, и всякъ языкъ, Дѣво, успеніе Твое поютъ“ (свѣтилень). „Глаголати не могу, изумѣваюся и трепещу, и весьма соскутоваясь (теряюсь), твоя превеликая, но любовь, Дѣво зрящи, божественными возмзди дарованіи непрестанно“ (п. 8, тр. 6). „Сїоняне елицы, свѣщы возжигите, свѣтомъ обложенную приидите усящемъ въ Геесиманїи, и Сїю пѣснями проводимъ“ (п. 5, тр. 3). „Приидите, вѣрными сердцы слезы точаще, прикоснемся сея нетлѣнному тѣлеси“ (п. 3, тр. 2). „Со безплотными воинствы одръ живоносный окружимъ радующеся, яко престолъ божественный святыи“ (п. 3, тр. 1). „Да уклонятся воздушніи дуси. да отпуститъ же самый міродержецъ, да падаетъ посрамленъ, видя возношаему Божію Матерь“ (п. 4, тр. 2).

¹⁾ См. типиконъ подъ 1—14 августа.

Наиболѣе важныя пѣснопѣнія предпраздства—тропарь и кондакъ, подобно такимъ же пѣснямъ праздника, дополняютъ другъ друга. Тогда какъ тропарь приглашаетъ къ живой радости („Людіе предъиграйте, руками плещуще вѣрно“), указывая на фактическую сторону событія („Божія бо Мати имать отъ земныхъ къ вышнимъ пріити славно“), кондакъ останавливается на значеніи праздника для міра: „Въ славнѣй памяти Твоей вселенная невестественнымъ духомъ испещрена“... На другія важныя мѣста въ своей службѣ предпраздство заимствуетъ стихиры съ самаго праздника; таковы всѣ заключительныя стихиры. На „Господи воззвахъ“ заключительною стихирю (на Слава и нынѣ) служить одна изъ стиховнымъ стихирь праздника, „Всечестное Твое Успеніе“, выбранная сюда ради своего соотвѣтствующаго гласа (4-го, на каковой гласъ положены стихиры на Господи воззвахъ предпраздства) и полноты содержанія. На стиховнѣ вечерни заключительною стихирю служитъ литійная стихира праздника гласа этихъ стихирь, именно 2-го, „Яже небесъ вышшая“. На стиховнѣ утрени служитъ заключительною другая литійная стихира 3-го (одного изъ наиболѣе радостныхъ) гласа—„Придите вси концы“.

Гласы (напѣвы) для предпраздничныхъ стихирь подобраны столь же осмотрительно, какъ и въ службѣ праздника. Для стихирь на Господи воззвахъ—4-й, какъ гласъ умѣренной радости (подобенъ „Яко добля“—мученическая стихира); для стиховныхъ вечерни—2-ой—большей радости (подобенъ „Доме Евфраимовъ—предпраздничныя стихиры Рождества Христова), для стиховныхъ утрени—6 гласъ, полный радости (воскресная стихира Октоиха „Триднєвень“; этого же гласа „Воскресеніе Твое. Христе Спасе“).

Тропарь, кондакъ и 1-ый сѣдаленъ—4-го гласа, общепринятаго для праздничныхъ тропарей (подобенъ кондакъ крещенскому „Явился еси“, а сѣдаленъ воскресному „Удивися Іосифъ“). 2-й сѣдаленъ—5-го гласа, параллельнаго 1-му, на каковой поется тропарь самаго праздника и его первый сѣдаленъ (подобенъ „Собезначальное Слово“). 3-й сѣдаленъ (по 3 пѣсни канона)—опять 4 гласа (но подобенъ постный богородиченъ „Скоро предвари“). Канонъ—5 гласа, параллельнаго 1-ому, на каковой поется первый канонъ праздника, причемъ ирмосы его—воскресные „Коня и всадника“, такъ идущіе сюда, между прочимъ, и изъ за послѣдняго ирмоса „Исаія ликуй“.

Что касается *малой вечерни*, то ея стихиры на Господи воззвахъ изображаютъ событіе, какъ переселеніе Богматери къ радости (1-я), къ жизни (2), какъ освященіе воздуха Ея восхожденіемъ и надгробнымъ пѣніемъ (3), приглашая весь міръ къ празднованію (4-я, замѣчательно, что заключительная стихира не изъ стихирь

бдѣнія, какъ обыкновенно); стихиры, какъ и соотвѣтствующіе на бдѣніи, 1 гл., но, конечно, не самогласны, а подобны „Небесныхъ чиновъ“ (богородиченъ понедѣльника, — въ виду участія ангеловъ въ событіи). Стихиры на стиховнѣ, гл. 2, подобны лучшимъ рождественскимъ предпраздничнымъ „Доме Евфраювъ“ (поемымъ только, если 24 дек. служится въ воскресенье) изображаютъ участниковъ событія—апостоловъ и ангеловъ („Двери небесная“) со Спасителемъ среди нихъ.

Такъ какъ предпразднство всѣхъ дванадцатыхъ праздники (исключая Рождества Хр. и Крещенія) имѣютъ однодневное, то различаются праздники собственно только продолжительностью попразднства и этому различію уставъ придаетъ очень важное значеніе. На этотъ счетъ даются въ уставѣ самыя точныя и подробныя предписанія, съ предусмотрѣніемъ всѣхъ случаевъ совпаденія праздниковъ и постовъ съ праздниками (см. въ Типиконѣ уставъ о попразднствѣ Срѣтенія). Вообще Богородичныя праздники имѣютъ попразднство вдвое короче Господскихъ—обыкновенно 4 дня, тогда какъ Господскіе 7, а такой великій, какъ Крещеніе,—8. И вотъ для Успенія уставъ назначаетъ не эти обычные 4 дня попразднства, а 8 дней, т. е. больше, чѣмъ для обычныхъ Господскихъ праздниковъ и столько же, сколько для величайшаго изъ Господскихъ праздниковъ—Крещенія, приравнимаго по торжественности и важности къ Рождеству Хр. (Рождество Христово имѣетъ менѣе 8 дней попразднства по недостатку времени, вслѣдствіе близости его къ Обрѣзанію и Крещенію). Такимъ поразительно длиннымъ попразднствомъ сообщается необыкновенное величіе празднику Успенія. Онъ безмѣрно превозносится надъ другими Богородичными праздниками и ставится въ одинъ рядъ съ величайшими дванадцатыми праздниками Крещеніемъ и Рождествомъ Хр. Этимъ предписаніемъ устава очень мѣтко опредѣляется значеніе этого праздника и его мѣсто въ ряду другихъ.

Попразднственныя пѣснопѣнія, вообще можно сказать, менѣе предпразднственныхъ оригинальны.

Здѣсь всѣ важнѣйшія пѣснопѣнія, какъ и въ другія попразднства, заимствуются изъ праздничной службы. Оттуда берутся почти всѣ заключительныя стихиры (на „Слава и нынѣ“), причемъ праздничныя стихиры выпѣваются здѣсь всѣ по очереди, которая начинается съ литійныхъ стихирь (стихиры на „Господи воззвахъ“, какъ наиболѣе видныя въ службѣ этого праздника, не поются въ попразднство): такъ, 16-го числа въ качествѣ заключительной стихиры

на хвалитехъ поется 1-я литійная стихира праздника („Подобаше самовидцемъ“); 17-го на Господи возвахъ—2-я литійная, на стиховнѣ вечерни—3-я, на стиховнѣ утрени—4-я. На такихъ же группахъ стихирь 18-го числа и на Господи возвахъ 19 августа—поются по очереди всѣ 4 стиховныя стихиры праздника. 19 августа въ качествѣ заключительныхъ къ стиховнымъ стихирамъ вечерни и утрени поются опущенныя ранѣе 5-я и 6-я литійныя стихиры. 20-го послѣдняя хвалитная (первые три хвалитныя, какъ не самогласныя, не поются въ попразднство) и стихира 50—псалма. 21-го на Господи возвахъ въ качествѣ заключительной поется такая же стихира съ малой вечерни праздника. 22-го—опять первая литійная стихира. Всѣ же остальные заключительныя стихиры попразднственныхъ дней не заимствуются изъ праздничной службы, а новыя. Такія новыя стихиры положены прежде всего на вечернѣ подъ 16-е августа, наиболѣе торжественной по близости къ празднику и по совпадению этого дня попразднства съ новымъ праздникомъ (Нерукотвореннаго Образа): на „Госп. возв.“ гл. 8 „Дѣвчестіи лица“, на стиховнѣ гл. 8 „Увѣряя Иисусъ“—твореніе знаменитаго въ церковномъ пѣснотворчествѣ императора Льва VI („Леонта деспота“). Если здѣсь особыя стихиры даны „за честность дне“, то въ другихъ случаяхъ—по недостатку праздничныхъ стихирь: такъ на стиховнѣ вечерни въ 21 и 22 авг.—обѣ упомянутыя стихиры съ вечерни 16-го; на стиховнѣ утрени 21 и 22 заключительныя стихиры новыя для соотвѣстія всей группѣ по гласу и подобно.

Повторяетъ попразднство и другія пѣсни праздника. Такъ, новыя свѣтильны попразднство имѣетъ только 16 и 17-го, а далѣе (18, 19, 20, 21 и 22-го)—свѣтиленъ праздника. Рѣже повторяются сѣдальныя праздника: 1-й сѣдаленъ повторяется 17, 19, и 21-го, 2-ой—20-го.

Весь же остальной церковно-пѣвческій матеріалъ попразднства новый: т. е. стихиры на Господи возвахъ, на стиховнѣ вечерни и утрени (по 3 въ каждой изъ этихъ 3 группъ), сѣдальны—по 1-й и 2-й каеизмахъ и 3-ей пѣсни канона (за указанными исключеніями). Но изъ стихирь одинъ разъ повторяются (цѣлой группой) стихиры предпразднства на Господи возвахъ (19-го на стиховнѣ вечерни) и стиховныя малой вечерни (19-го на утрени). Кромѣ того стихиры на Господи возвахъ 16 и 18-го тѣ же, на утрени 17 и 20—тѣ же. Повторяются и сѣдальны (17 и 19—1-ый и 21—по 3 пѣсни канона; 16 и 19-го по 3 пѣсни). Повторяются ежедневно и каноны праздника по очереди.

Въ новыхъ стихирахъ и др. пѣснопѣніяхъ попразднства не все новое относительно содержанія. Наибольшими достоинствами отличаются, понятно, стихиры перваго попразднственнаго дня—

16 августа. Группа стихиръ на Господи возвахъ этого дня составлена по образцу стихиръ въ честь апп. Петра и Павла 29 июня, начинающихся словами: „Кѣими похвальными пѣвцы“, соответственно чему каждая изъ этихъ стихиръ начинается мѣстоименіемъ „кѣи“: „Кѣими недостойными устнами ублажимъ Богородицу“, „Кая страшная пѣнія“. „Кая духовная пѣнія“. Заключительная стихира къ нимъ изображаетъ обступающихъ одръ Богоматери „дѣвическія лики“ и „души праведныхъ“: „ови убо яко даръ дѣвство вмѣсто мвра приносятъ; они же невещественное пѣніе съ добродѣтелию приносятъ; подобаетъ бо Матери Божіи яко царицѣ царскими добродѣтелями свѣтло сіяющими дориноситися, съ ними же и мы, житіе чистое совнесше, изыдемъ къ погребенію сущія Матере Бога нашего“. Изъ стиховныхъ первая стихира дѣлаетъ такое удачное сопоставленіе: „Не колесница огнезрачная отъ земныхъ Тя преста-ви, яко Илію праведнаго, но самое Солнце правды“... Последняя стихира (имп. Льва) влагаетъ въ уста погребавшихъ Богоматерь апостоловъ псалмическія слова: „сія измѣна десницы Вышняго (перемѣна состоянія по волѣ Божіей); Той бо посредь Тебе, и не подвижишия“, (т. е. тлѣніемъ). Свѣтилень (въ тотъ же день) дивится „величіямъ“, которыхъ столько „Сильный сотвори“ въ жизни Богоматери: „отъ неплодныя родилася еси, родила же еси дѣва, и дѣва паки пребывши: пребываеши же, по смерти, смерти выпши, чистая, и не оставляючи міра, о мірѣ молишия“.

Встрѣчаются сильныя мысли и въ пѣсняхъ другихъ дней по- праздниства. „Всѣхъ Царица къ царству мысленному преиде... Ея же успеніемъ собрася мысленное естество все: патріарси, пророцы и съ мученики апостолы“ (17 авг. Госп. в. 3). „Воистину показалася еси облакъ, источающъ жизни нашея воды“ (18 сѣд. 3 п.). „Святое Твое пречистое и честное преставленіе не на разстояніе любящихъ Тя. но неотторженно соединеніе“ (19 Госп. в. 1).

Заслуживаетъ вниманія и подборъ напѣвовъ для по праздниственныхъ пѣсней. Для стихиръ употребляются гласы 1-й—одинъ разъ, 2-й—10 разъ, 4-й—3 раза, 6-й—3 раза, 8-й—1 разъ. Для сѣдальновъ: 1-й—5 разъ, 3-й—2 раза, 4-й—10 разъ, 5-й—1 разъ, 6-й—1 разъ, 8-й—1 разъ. Для стихиръ „подобнымъ“ служить чаще всего, именно 7 разъ изъ 21, предпразднственная стихира Рождества Христова „Доме Евфраеовъ“.

Таблица масовъ и подобновъ въ по праздниство Успенія.

Числа августа,	Стих. на Госп. воз.		Стих. веч. стих.		Съдальнъ по 1 кае.		Съдальнъ по 2 кае.		Съдальнъ по 3 п. кан.		Стих. стих. утрен.	
	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.
16	2	Кими похвальными.	4	Далъ еси.	4	Удивися Іосифъ.	4	Удивися Іосифъ.	1	Камени запечатану.		Нѣтъ.
17	4	Званный свыше.	2	Доме Евфраевъ.	3	Красотъ дѣвства.	4	Удивися Іосифъ.	1	Гробъ твой.	6	Тридневъ.
18	2	Кими похвальными.	2	Доме Евфраевъ.	4	Явился еси.	6	Милосердія двери.	8	Премудрости.	2	Доме Евфраевъ.
19	4	Яко добля.	1	Небесныхъ чиновъ.	3	Красотъ дѣвства.	4	Скоро предвари.	1	Гробъ твой.	2	Доме Евфраевъ.
20	6	Все отложше.	3	Тридневъ.	4	Удивися Іосифъ.	5	Собезначальное.	3	Красотъ дѣвства.	2	Доме Евфраевъ.
21		Нѣтъ.	2	Егда отъ древа.	4	Скоро предвари.	4	Удивися Іосифъ.	1	Гробъ твой.	2	Доме Евфраевъ.
22		Нѣтъ.	8	О преславнаго чудесе.	4	Удивися Іосифъ.	4	Скоро предвари.	1	Камени запечатану.	2	Доме Евфраевъ.

Объясненіе терминовъ см. выше, стр. 82 и В. К. 32,1; 136; 173, Р. Б. 123; П. 159.

Отданіе праздника по такому же чину, какъ въ Р. X. (Р. X. 176), исключая замѣну стихиръ догматикомъ въ пятокъ вечера, и то, что на литургіи ко вседневному апостолу и евангелію присоединяются праздничныя въ виду общности ихъ содержанія, какъ и въ отданія другихъ богородичныхъ праздниковъ.



Исторія праздника.



зъ праздниковъ въ честь Богородицы Успеніе Ея не могло быть однимъ изъ самыхъ раннихъ. Если Церковь свято чтитъ дни смерти мучениковъ, называя эти дни „днями рожденія“ ихъ (natales) въ вѣчную жизнь, то не могла обойти благоговѣйнымъ воспоминаніемъ и день кончины или вѣрнѣе простого преставленія (μετάστασις, transitus), успенія (κοιμήσις, dormitio, pausatio, abitus) Богоматери. Тѣмъ не менѣе Церковь гораздо ранѣе пришла къ мысли о празднованіи дня смерти мучениковъ, чѣмъ Успенія. Отъ III—IV в. мы имѣемъ не очень давно открытый сирскій мѣсяцесловъ, въ которомъ рѣшительно каждый день года имѣетъ память какого-либо святого (за рѣдкими исключеніями все здѣсь святые, о которыхъ не сохранилось доселѣ никакихъ извѣстій и самыхъ именъ которыхъ не имѣетъ нашъ нынѣшній мѣсяцесловъ). Въ этомъ мѣсяцесловѣ нѣтъ еще ни одного богородичнаго праздника. Причина такого явленія понятна: мученики страдали и умирали на глазахъ всѣхъ, и дни кончины ихъ кровавыми буквами были записаны въ сердцахъ христіанъ. Что касается Богоматери, то при той горячей любви ко Христу, которой горѣло все существо первыхъ христіанъ, личность Ея остается еще въ той тѣни, въ какой она находится въ евангеліяхъ и писаніяхъ апостольскихъ. Нужно было позднѣйшее богословское углубленіе въ догматы воплощенія и посягательство ересей на достоинство Богоматери, имѣвшее мѣсто только въ V в., чтобы обратить благоговѣйное вниманіе христіанъ на эту личность.

Богородичные праздники или, точнѣе, одинъ такой праздникъ въ послѣдствіи распавшійся на нѣсколько, возникли д. б. въ связи съ Р. Х. (или Богоявленіемъ, ранѣе отождествлявшимся съ Р. Х.), подобно первымъ памятямъ апостоловъ и первомученика—архидіакона Стефана. Посему нынѣшній „Соборъ пресв. Богородицы“ 26 дек.—зародышъ Богородичныхъ праздниковъ. Такъ и у несторианъ праздникъ „пресв. Маріи“ тотчасъ по Р. Х.; въ коптскомъ календарѣ VII в. 16 янв. (вскорѣ по отданіи Богоявленія) „рожденіе госпожи Маріи“, въ календ. IX в. 16 янв. „смерть и воскресеніе Богородицы“¹⁾.

¹⁾ *Kellner* Neotologie 150—151. Древняя практика двукратнаго празднованія Успенія осталась только въ коптской и абиссинской церквахъ, вообще сохранившихъ, благодаря изолированности своего положенія и жизни, много слѣдовъ древнѣйшей богослужбной практики: въ памяткахъ отъ XIV в. этихъ церквей 16 января показало Успеніе, а 16 августа—„вознесеніе“ Богоматери.

Но древне-армянскій Лекціонарь (сборникъ библейскихъ чтеній), принадлежащій явно времени до отдѣленія армянъ отъ католической церкви (до V в.), подъ 15 авг. имѣетъ такую память: „день Маріи Богородицы; на третьей милѣ отъ Виелеема (въ церкви)... стояніе“; для службы назначаются чтенія вообще относительно богоматеринства: Ис. 7, 10—15; Гал. 3, 29—4, 7; Лк. 2, 1—7; но псалмическій стихъ предъ ветхозавѣтнымъ чтеніемъ: Пс. 131, 8 („Воскресни, Господи, въ покой твой ты и кивотъ святыни твоя“) ¹⁾.

Въ цѣломъ рядѣ памятниковъ для Успенія—колебаніе между январемъ и августомъ. Въ древне-римскомъ псевдо—Иеронимовомъ мартиролагѣ (в. VII) 18 января показано *depositio* (кончина) *Beatae Mariae*, а 14 августа—*assumptio* (взятіе на небо). Такое раздѣленіе знаменательно тѣмъ, что показываетъ, какъ уже тогдашняя церковь смотрѣла на кончину Богоматери: не отрицая тѣлесной смерти Богоматери, къ чему склонна нынѣшняя римская церковь, древне-римская церковь вѣрила, что за этою смертію послѣдовало воскресеніе, хотя, повидимому, думала, что оно произошло не такъ скоро, какъ предполагаетъ позднѣйшее преданіе объ этомъ. Но, вѣроятно, очень скоро въ церкви римской, а вслѣдъ за нею и во всѣхъ церквахъ, считавшихъ ее своею матерію, прислушивавшихся къ ея голосу и слѣдовавшихъ ея богослужебной практикѣ, изъ этихъ двухъ праздниковъ выбранъ второй, какъ важнѣйшій, и оставленъ первый. Въ другомъ болѣе позднемъ римскомъ календарѣ въ VIII в. уже одинъ праздникъ Успеніе—15 августа. То же въ Сакраментаріи папы Геласія (492—496) редакціи в. VII. Но, повидимому, не всѣ западныя церкви сдѣлали одинаковое измѣненіе въ этомъ отношеніи. Галльскія церкви, по свидѣтельству Григорія Турскаго († 594 г.), праздновала Успеніе въ 11-мъ мѣсяцѣ (т. е. въ январѣ, такъ какъ годъ начинался съ марта). Въ Миссалѣ Готико-Галликанскомъ VII—VIII в. и Люксовіенскомъ VII в. праздникъ положенъ 18 января. Въ іаковитскихъ (сирскихъ) Бreviаріяхъ относительно Успенія, какъ и Преображенія и Воздвиженія, колебаніе до VIII в.; въ иныхъ только Воздвиженіе, въ другихъ служба только Успенію.

Въ греческой Церкви достовѣрныя извѣстія объ этомъ праздникѣ начинаются лишь съ конца VI вѣка. По свидѣтельству Никифора Каллиста (XIV в.), только императоръ Маврикій (592—602 г.) установилъ празднованіе Успенію. Это свидѣтельство, какъ и подобное же свидѣтельство объ установленіи праздника Срѣтенія Господня,

¹⁾ *Baumstark A.*, *Festbreyer und Kircheujahr der syrischen iakobiten*. Paderb. 1910, 271. Нынѣ у армянъ Успеніе („Вознесеніе“) Богородицы празднуется въ воскресенье между 12 и 18. (*Nilles M.* *Kelendarium manuale utriusque ecclesiae*, Osniponte, 1896, 1, 250).

не безъ основанія внушало литургистамъ сомнѣнiе въ справедливости. Не говоря о вышеприведенныхъ свидѣтельствахъ относительно существованiя праздника въ другихъ восточныхъ церквахъ IV в., есть слѣды болѣе ранняго его существованiя и въ греческой Церкви, частнѣе—въ самомъ Константинополѣ. Уже множество храмовъ въ честь Пресв. Бородицы, какіе имѣлъ древній Константинополь, заставляютъ ожидать здѣсь этого праздника. Самимъ Константиномъ Великимъ построено нѣсколько такихъ храмовъ (напр., храмъ, называвшійся „Жезлъ“—по ветхозавѣтному прообразу Дѣвы Маріи; затѣмъ храмъ въ части города, называвшейся „Сигмы“ и др.). Три храма въ честь Богородицы построены въ Константинополѣ императрицей Пульхеріей и между ними Влахернскій. Въ послѣднемъ храмѣ благочестивая императрица наивно хотѣла положить даже тѣлесные останки Богоматери и взаменъ ихъ положила ризу Ея. Ужели даже въ этомъ храмѣ, предназначавшемся въ качествѣ нѣкоторой гробницы для Богоматери, могъ не чествоваться день кончины Ея, который чествовался уже по всему христіанскому Западу? Такъ называемый „Стишной прологъ“ (древній мѣсяцесловъ въ стихахъ) указываетъ дѣйствительно, что 15 августа былъ праздникъ во Влахернахъ (какъ въ каждомъ константинопольскомъ храмѣ было нѣсколько такихъ мѣстныхъ праздниковъ). Можно думать поэтому, что до Маврикія Успеніе въ Константинополѣ было мѣстнымъ и необязательнымъ праздникомъ. Маврикій, именно въ благодарность за побѣду, одержанную надъ персами 15 августа, сдѣлалъ этотъ праздникъ общецерковнымъ. Подобное сдѣлалъ съ праздникомъ Срѣтенія по другому поводу (по поводу избавленія отъ моровой язвы) императоръ Юстинъ. Или же Маврикій перенесъ праздникъ съ 18 янв. на 15 авг. (архiep. Сергій).

На западѣ праздникъ Успенія въ это древнѣйшее время не былъ общераспространеннымъ. Свидѣтельства о немъ до VIII вѣка здѣсь такъ рѣдки, что до археолога Мартена (XVIII в.) сомнѣвались въ существованіи праздника ранѣе этого вѣка. Отъ VII вѣка знали тогда пока одно такое свидѣтельство: папа Сергій постановилъ, чтобы „въ дни Благовѣщенія, Рождества и Успенія (Dormitionis) преславной Маріи литанія выходила отъ (храма) св. Адриана и до св. Маріи встрѣчалъ ее народъ“¹⁾. Папа Левъ II въ 847 г. установилъ для этого праздника вигилію и октаву (восьмидневное поспразднество) въ базиликѣ св. Лоцерро въ предмѣстьи. Майнцкій соборъ 809 г. еще колеблется въ принятіи праздника, но соборъ 813 г. уже дѣлаетъ его обязательнымъ для Франціи²⁾. Въ XII в. Гвидонъ

¹⁾ *Martene E. De antiquis ecclesiae ritibus, Anty. 1737, III, 588*

²⁾ *Kellner, 150.*

(Guido), епископъ Гемонаненской церкви, какъ говоритъ Liber de gestis episcoporum Germanensium, постановилъ, чтобы „Успение (assumptionem) блаженной Маріи, которое празднуется отъ древняго времени, не менѣ торжественно читлось у насъ и тѣмъ же образомъ (какъ въ древности), больше, чѣмъ праздникъ св. Гervasія лѣтній (19 іюня), а octava (т. е. 8 дней по праздниству) Успенія, какъ праздникъ св. Лаврентія“ (10 августа)¹⁾. Слѣдовательно, и на Западѣ въ XII в. по мѣстамъ Успение въ торжественности празднованія уступало днямъ особенно чтимыхъ святыхъ, и заботы предстоятелей церкви направлялись только на то, чтобы сравнять его съ послѣдними. Предъ серединой XII в. въ церкви Кельнской (Coloniensis) еще не праздновалось по праздниство Успенія (octava) и только архіепископъ этого времени Рейнольдъ (Reinoldus) постановилъ, чтобы оно праздновалось 8 дней, какъ читаемъ въ Historia archiepiscoporum Coloniensium. Въ древнемъ кодексоѣ знаменитой церкви Турской (Turonensis) на праздникъ Успенія положено двѣ обѣдни²⁾. Въ декреталѣ Alma mater на Р.-Х., Пасху, 50-цу и Успение дозволяется литургія въ періодъ интердикта (отлученія). Во многихъ провинціяхъ древней Германіи Успение праздновалось 30 дней. По мѣстамъ въ западной церкви въ этотъ праздникъ освящались лечебныя травы, травы противъ заговора и винограда³⁾.

Что касается судьбы праздника на Востокѣ съ VII в., то историческіе памятники здѣсь даютъ возможность прослѣдить ее чуть не по всѣмъ вѣкамъ до послѣдняго времени. Праздникъ значится въ праздничномъ евангеліи, писанномъ въ 715 году⁴⁾ (РБ. 24). На 7 вселенскомъ соборѣ Константинѣ, епископъ Констанціи Клорской, упоминаетъ о празднованіи Успенія 15 августа⁵⁾. Въ VIII же вѣкѣ является рядъ пѣснопѣній въ честь праздника. Андрей Критскій составилъ канонъ на Успеніе, нынѣ не употребляемый, но который по Евергетидскому уставу XII в. (см. ниже) полагался на предпразднство Успенія. Вѣроятно, этотъ канонъ со службы праздника былъ вытѣсненъ канонами Космы и Іоанна Дамаскина (того же вѣка), какъ то имѣло мѣсто на службахъ Страстной седмицы (гдѣ теперь на утреняхъ каноны Космы, а на повечеріяхъ Андрея). Кромѣ этихъ трехъ пѣснописцевъ, службу праздника обогащаютъ около этого времени своими произведеніями Анатолій, которому принадлежитъ въ нынѣшней службѣ только одна стихира (2-я, на литіи), Германъ, патріархъ константинопольской († 740), кото-

¹⁾ Martene, *Ibid.*

²⁾ Martene, 589.

³⁾ Nilles, 249—250.

⁴⁾ Сергій архіеп., тамъ-же.

⁵⁾ Дѣян. 4. Martene, col. 588.

рому тоже принадлежит одна стихира (4-я литія), Теофанъ исповѣдникъ (IX в.) и императоръ Левъ VI Мудрый († 911 г.). Св. Теофанъ, кромѣ стихиръ съ его именемъ, находящейся въ нынѣшней службѣ, написалъ и канонъ празднику, пѣвшійся по Евергетидскому уставу на такъ называемой „агриппин“ праздника. Императору Льву принадлежит тоже одна только стихира въ службѣ праздника, но занимающая очень видное мѣсто въ нынѣшней службѣ, именно стихира послѣ евангелія, надписанная „Византіево“, Византіяца, д. б. псевдонимъ императора Льва, а также одна стихира на попразднство (16 августа). Около этого же времени должны были появиться и остальные пѣснопѣнія праздника, входящія въ нынѣшнюю службу, но не надписанныя именемъ автора, какъ-то: стихиръ на „Господи воззвахъ“, на стиховнѣ, на хвалитѣхъ, первая и послѣдняя на литіи, сѣдальны, нѣкоторыя стихиръ предпразднства, а также кондакъ и икосъ праздника, если послѣдніе не принадлежатъ Роману Сладкопѣвцу VI в. Всѣ эти пѣснопѣнія уже знаютъ уставы XII в.

Обращаясь теперь къ исторіи самой службы на праздникъ, мы находимъ древнѣйшій чинъ ея въ недавно открытомъ грузинскомъ переводѣ *Іерусалимскаго канонаря VII в.*

Подъ 15 авг. здѣсь читаемъ: „Въ Геосиманіи въ постройкѣ (=въ базиликѣ въ честь Успенія) царя Маркіана (въ рукописи д. б. ошибочно: Маврикія) память Богородицы. Тропарь гл. 6: „Егда преставилася еси“... Прокименъ гл. 3: „Величитъ душа моя Господа“...; стихъ: „Яко призрѣ на смиреніе“... Чтенія: Притчей 31, 30—32 (о доброй женѣ); Іез. 44, 1—4 (затворенная дверь храма); Гал. 3, 24—29 (безразличіе пола для оправданія вѣроу). Аллилуія: „Слыши дщи и виждь“... Евангеліе Лк. 1, 39—50, 56 (посѣщеніе Елисаветы). На умовеніе рукъ (т. е. тропарь): „Память твою, Богородице“... (На перенесеніе?) святыхъ Даровъ: „Страшное и славное“ 1)...

Слѣдующій по древности изъ извѣстныхъ нынѣ памятниковъ съ полнымъ чиномъ богослуженія на Успеніе—это уставъ св. *Софій (или Великой Церкви) Константинопольской* съ практикой в. IX въ рукописи X в.

На настоящій праздникъ, называемый „Успеніе св. Богородицы“, этотъ уставъ имѣетъ подробный уставъ богослуженія, тогда какъ на 21 ноября онъ ограничивается однимъ обозначеніемъ праздника Введенія во храмъ Пресв. Богородицы. Вотъ чинъ Успенскаго богослуженія по этому уставу. Наканунѣ праздника „собираемъ

1) *Кекелидзе К. прот.* Іерусалимскій канонарь VII в. (Грузинская версія), Тифл. 1912, 123—124.

ся въ святѣйшей великой церкви и оттуда съ литаніей идемъ на площадь (фѳрос) и тамъ совершаемъ обычныя молитвы. Съ этой литіей идемъ въ названный соборъ (великую церковь) и совершаемъ тамъ божественную литургію съ таинствомъ (καὶ μυστήριον, т. е. полную литургію); когда отходимъ, поемъ тропарь гл. 8: „Блажимъ тя вси роди“ (нынѣшній ипакон). На вечерни бываютъ чтенія (пареміи) три, положенныя на Рождество (т. е. Богородицы, какъ и нынѣ). И тотчасъ восходятъ псалты на амвонъ и начинаютъ тропарь гл. 1 „Въ рождествѣ дѣвство сохранила его“. И послѣ этого бываетъ ектенія просительная (εὐχὴ συναιτή) и великое „Господи помилуй“, и говорятъ „Премудрость“ и начинается чтеніе, а послѣ него бываетъ паннихида по чину (особая служба, чина которой отъ этого времени не сохранилось и которая позднѣе состояла изъ 50-го псалма и канона). На утрени (т. е. въ началѣ ея) и на 50 псалмѣ подобнымъ образомъ говорятся вышписанные тропари, а также на входѣ литургіи. Прокимень, апостоль и евангеліе на литургіи—тѣ же, что теперь (другой только 2-й аллилуіарій: не „Клятеся Господь Давиду“, а „Помяни сонмъ Твой“). Въ другой рукописи того же устава отъ XI в. къ чину службы прибавлено: „и бываетъ утѣшеніе (обильная трапеза) и дается н. трапезѣ виноградъ (σταφολάς)“¹⁾. Такимъ образомъ, вмѣсто нынѣшняго богатаго разнообразія праздничныхъ пѣснопѣній этотъ древній уставъ имѣетъ лишь двѣ пѣсни въ честь праздника. Но за то онъ чтитъ праздникъ торжественной литаніей наканунѣ (крестнымъ ходомъ по городу); нѣчто подобное нынѣшній уставъ сохранилъ лишь для праздниковъ Срѣтенія, Благовѣщенія („и бываетъ литія внѣ монастыря“) и Пасхи. Знакомство съ этимъ древнимъ чиномъ Успенскаго богослуженія поучительно для насъ и въ томъ отношеніи, что сообщаетъ хронологическую дату для двухъ важнѣйшихъ пѣснопѣній нынѣшней службы праздника: тропаря „Въ рождествѣ дѣвство“ и ипакон „Блажимъ Тя вси роди“. Мы видимъ, что это древнѣйшія пѣсни въ честь праздника, вполне достойныя поэтому того почетнаго мѣста, которое онѣ занимаютъ въ нынѣшней службѣ.

Въ такъ называемомъ „*Синайскомъ канонарѣ*“ IX—XI в. (ВК. 145) подъ 15 авг. „Живоносное Успеніе владычицы нашей Богородицы. Предписанія послѣдованіе 8 септемврія²⁾“ (разумѣются чтенія и прокимны).

Константинопольскій Софійскій уставъ назначаетъ лишь одинъ день для праздника Успенія (какъ вообще этотъ уставъ не зна-

¹⁾ *Дмитріевскій А. проф.*, Описание литургическихъ рукописей, Кіевъ 1895, 105 и д.

²⁾ *Дмитріевскій А. проф.*, 220.

еть попразднествъ и предпразднествъ), если не считать того, что на второй день праздника назначается служба въ храмъ Богородицы вблизи Ксиролофа (подобно тому какъ на второй день Рождества Христова назначается соборъ Богородицы во Влахернахъ). Поэтому дальнѣйшую ступень въ развитіи праздника представляетъ древнѣйшій краткій уставъ (Ἰσοτάκτικος) IX в. Студійскаго монастыря въ Константинополѣ, называющій себя преданіемъ (παράδοσις) св. Феодора Студита. О праздникѣ Успенія здѣсь есть только такое замѣчаніе: „должно знать, что на Преображеніе и Успеніе Пресвят. Богородицы вечеромъ на свѣтильничное (на вечернѣ)—попразднство: послѣ предначительнаго псалма (προσίμιον) тотчасъ „Господи воззвахъ“ (т. е. нѣтъ каѳизмъ, отсутствіе которыхъ по Студійскому уставу отличало праздники отъ будней), и утромъ на утрени по шестопсалміи и „Богъ Господь“ тотчасъ канонъ (т. е. опять нѣтъ каѳизмъ) и чтеній два (въ будни 4); подобнымъ образомъ на Воздвиженіе, Рождество Богородицы, Рождество Христово, а также на Свѣты (Богоявленіе), какъ и на Срѣтеніе Господне, во всѣ же другіе праздники не праздновать два дня (δύο ἡμέρας)“¹⁾ Буквально тождественное съ этимъ замѣчаніемъ и въ такъ называемомъ Διατάκτικῳ св. Анаанія Аѳонскаго (IX—X в.), только въ число двудневныхъ праздниковъ внесено еще Введеніе. Такимъ образомъ здѣсь мы имѣемъ дѣло съ первымъ распространеніемъ разсматриваемаго праздника за предѣлы одного дня.

Типиконъ Константинопольскаго *Евфретидскаго* монастыря съ практикой XI в. по рукописи XII в. для „Успенія пресв. Богородицы“ имѣетъ уже предпразднство и нынѣшней продолжительности попразднство (т. е. до 23 августа), слѣдовательно осмидневное (припомнимъ, что и на западѣ именно въ это время епископы впервые устанавливали восьмидневный срокъ для праздника). Но предпразднство, какъ и попразднство, отличаются еще меньше торжественностью, чѣмъ у насъ. Съ предъ—и попраздничными пѣснями поется и Октоихъ, чего у насъ не дѣлается²⁾. Изъ Октоиха положены стихиры на стиховнѣ вечерни и утрени и сѣдальны по каѳизмахъ на утрени; кромѣ того, изъ Октоиха же положены каноны на такъ называемыхъ паннихидахъ (составъ этихъ службъ указанъ выше), но только въ попразднственные дни, начиная съ 20 августа; до этого же числа на паннихидахъ каноны праздника (нельзя ли видѣть въ этомъ обстоятельстве слѣдовъ того, что первоначально попразднство Успенія было только четырехдневное, ка-

¹⁾ *Дмитріевскій*, 231.

²⁾ Но на литургіи предпразднства прокимень и причастіеъ праздника, а у насъ—дня.

ково и теперь цопразднство Рождества Богородицы и Введенія?) Самый праздникъ совершался не съ меньшею, если по мѣстамъ (въ нѣкоторыхъ частяхъ службы) не съ большею, сравнительно съ нынѣшнимъ уставомъ, торжественностью. Разница съ нашимъ уставомъ касается а) мѣста нѣкоторыхъ стихирь на службѣ, б) состава бдѣнія (*ἀγρυπνία*), которое начиналось не съ вечерни, а съ упомянутой панихиды; в) количества и распорядка каанзмъ, включая сюда и поіеліей; г) способа пѣнія канона и его приаатковъ (сѣдальновъ, свѣтильна и т. п.); д) состава пролитурги (какъ называлась въ древности часть литурги до евангелія). Что касается мѣста стихирь, то первое мѣсто въ службѣ праздника,—на „Господи возвахъ“—занимали въ Еввергетидскомъ уставѣ не нынѣшнія стихирь на Господи возвахъ „О дивное чудо“, а нынѣшнія стихирь на стиховнѣ: „Пріидите воспоемъ людіе“. На стиховнѣ же пѣлись нынѣшнія литійныя стихирь (литіи по Еввергетидскому уставу не было), имѣнно: 2-я („Яже небесъ высшая“) и 3-я („Всенепорочная Невѣста“) съ присоединеніемъ къ нимъ нынѣшней послѣдней стихирь на хвалитехъ („На безсмертное Твое усненіе“). Стихи къ стиховнымъ стихирамъ: первый тотъ же, что у насъ: „Воскресни, Господи, въ покой Твой“, а второй: „Изра Господь Сіона“... (у насъ: „Клятея Господь Давиду“). На хвалитехъ стихирь „О дивное чудо“ (тѣ, что теперь на „Господи возвахъ“) съ присоединеніемъ нынѣшней стихирь по евангеліи: „Егда преставленіе“ (стихирь же послѣ евангелія Еввергетидскій уставъ не зналъ). Если Еввергетидскій уставъ въ расположеніи стихирь, т. е. въ размѣщеніи существовавшего къ тому времени церковно-пѣвческаго матеріала, слѣдовалъ другимъ уставамъ (въ чемъ вообще онъ самъ признается, какъ мы видѣли), то здѣсь мы имѣемъ любопытное указаніе на то, съ какою осмотрительностью сдѣлано это размѣщеніе въ нынѣшнемъ уставѣ. Стихирь „О дивное чудо“ передвинуты вполсѣдствіи на первое мѣсто въ службѣ ради ихъ высокоі поэзіи и по требованіямъ музыкальнымъ (какъ увидимъ ниже). Стихира „Егда преставленіе“ поставлена послѣ евангелія ради 6-го гласа, требуемаго здѣсь 50-мъ псалмомъ (по евангеліи и 50-мъ псалмѣ—стихирь почти всегда 2 или 6 гласа). Нѣкоторыхъ изъ теперешнихъ стихирь Еввергетидскій уставъ и совсѣмъ не имѣетъ: послѣдней на „Господи возвахъ“, первой и двухъ послѣднихъ на литіи и первыхъ трехъ на хвалитехъ. Изъ нихъ первыя двѣ („Богоначальнымъ мановеніемъ“ и „Подобаше самовидцемъ“) по Еввергетидскому уставу положены были на предпразднство и, слѣдовательно, позднѣйшимъ уставомъ перенесены отсюда въ службу праздника, причемъ заняли въ ней очень почетныя мѣста, даже самыя почетныя (первая, можетъ быть, за свою длину). Двѣ послѣднія стихирь на литіи („Пріидите празднующихъ соборъ“ и „Воспойте людіе“) Еввергетидскій уставъ имѣлъ

ву не составлялъ обязательной принадлежности великихъ праздниковъ: на Рождество Христово онъ не указанъ, на Пятидесятницу прямо сказано, что его „не стихословимъ“, на Крещеніе онъ предоставленъ желанію совершающихъ богослуженіе; воскресная служба имѣетъ его только въ длинныя ночи (какъ и у насъ полагается); изъ дванадцатыхъ праздниковъ онъ положенъ только въ менѣе важныя, преимущественно не имѣющіе особыхъ каѳизмъ (напр., на Срѣтеніе). Въ заключеніе всѣхъ этихъ „стихологій“ (каѳизмъ, непорочныхъ и полїелея, если онъ поется на Успеніе), „поется ипакон Богородицы“ гл. 8: „Блажимъ Тя вси“, положенный у насъ по 3 пѣсни канона¹⁾. Затѣмъ антифонъ, прокименъ и евангеліе—все, какъ у насъ. Такимъ образомъ Евергетидскій и современные ему уставы не знали еще теперешнихъ величаній и такъ называемыхъ „избранныхъ (сборныхъ, экклектическихъ) псалмовъ“, замѣняя то и другое иногда особыми каѳизмами; для Успенія такая специальная каѳизма выбрана очень удачно,—одинаковая съ воскресеньемъ и Великой субботой. Канонъ на утрени пѣлся съ меньшею, чѣмъ нынѣ, торжественностью. Въ первомъ канонѣ—Космы—ирмосъ и тропари (которыхъ большею частью 2, изрѣдка 3) пѣлись подважды, а второй—Іоанна Дамаскина—пѣлся безъ ирмосовъ на 6. Катавасія—ирмосы 1-го канона. Но нужно замѣтить, что Евергетидскій уставъ не придавалъ такого значенія количеству тропарей въ канонѣ, какое придаетъ нынѣшній уставъ, и не измѣрялъ этимъ количествомъ важности праздника. Напр., на Введеніе, праздникъ, имѣющій менѣе торжественное богослуженіе, чѣмъ Успеніе, онъ назначаетъ для каждаго изъ 2 каноновъ пѣніе на 8, какъ на Рождество Христово и Богоявленіе. Для всѣхъ же другихъ праздниковъ, имѣющихъ два канона на утрени (Рождество Богородицы, Троицынъ день), онъ назначаетъ именно такое исполненіе, какъ для Успенія: первый канонъ на 8 съ ирмосами, второй на 6 безъ ирмосовъ. По 3 пѣсни Успенскаго канона въ замѣнъ нашего ипакон, пѣвшася по Евергетидскому уставу на полїелея, положенъ простой сѣдаленъ того же (8-го) гласа: „Яже Бога заченши“ (нынѣ положенъ 18 августа). Дальнѣйшій чинъ утрени по Евергетидскому уставу представляетъ только ту особенность по сравненію съ нашимъ, что стихиры на хвалитехъ положены на 6, а не на 4, какъ у насъ; такъ и въ большинство дванадцатыхъ праздниковъ. Литургію Успенія Евергетидскій типиконъ отличаетъ отъ литургіи всѣхъ богородичныхъ праздниковъ, назначая для нея, какъ въ Господскіе праздники, особые антифоны (вмѣсто изобрази-

¹⁾ На огданіе Успенія, когда нѣтъ праздничныхъ каѳизмъ, этотъ ипакон по Еверг. уставу положенъ уже по 3 пѣсни канона.

тельныхъ псалмовъ и блаженнъ). Въ нашемъ уставѣ это отличие исключительно Господскихъ праздниковъ; даже Срѣтеніе, какъ по-лубогородичный праздникъ, не имѣетъ антифоновъ. Антифоны Успенія по этому уставу такіе: 1) „Благо есть исповѣдаться Господеви... Молитвами Богородицы, Спасе, спаси насъ. 2) Господь вопарися, въ лѣпоту облечеса... Спаси ны, Сыне Божій, отъ Дѣвы рожденъ, поущія Ти: аллилуіа. 3) Приидите возрадуимся Господеви... Тропарь праздника“. Эти антифоны положены и на Преображеніе. У насъ тѣ же псалмы, но съ другими припѣвами, служатъ будничными антифонами (для наиболѣе простыхъ будней, когда не положено изобразительныхъ псалмовъ и блаженнъ). Другія болѣе мелкія особенности по сравненію съ нынѣшнимъ уставомъ: вечерня безъ каѳисмы; на стиховнѣ 2-й стихъ: „Яко избра Господь Сіона“; послѣ непорочныхъ: „чтенія праздника въ Торжественникѣ (πανηγυρικῶ)“; по 3 пѣсни слово кир.—Андрея „Таинственно настоящее торжество“; по 6 пѣсни „ищи и другое слово Богородицы въ Цвѣтословахъ Златоуста въ концѣ книги“. При совпаденіи воскреснаго дня съ Успеніемъ Евергетидскій уставъ пѣніе канонѣвъ опредѣляетъ такъ: воскресный на 4, и праздника оба, ирмосы ихъ и тропари подважды (нашъ уставъ въ такомъ случаѣ назначаетъ пѣніе праздничныхъ канонѣвъ безъ ирмосѣвъ, чѣмъ ослабляется торжественность праздника). Антифоны на литургіи при такомъ совпаденіи Еверг. уставъ отмѣняетъ (у насъ это дѣлается и съ антифонами Христовыхъ праздниковъ при совпаденіи ихъ съ великимъ святымъ ¹⁾).

Въ Прологѣ къ Евергетидскому Типикону есть особая глава объ Успеніи, гласящая: „Успеніе должно праздноваться у васъ свѣтло, свѣтло и торжественно, ибо это праздникъ праздниковъ и торжество торжествъ“. „На каковой (праздникъ) и раздаяніе пищи (διδασκίον) въ пилонѣ (колоннада, паперть) заповѣдуемъ совершать, насколько есть возможность и насколько изобилуетъ рука ваша“ ²⁾.

Подобныя замѣчанія объ Успеніи имѣютъ и др. Типиконы. Такъ Типиконъ малоазійскаго Богородичнаго монастыря „τῶν Ἡλίου Βαρυῶν“, сохранившійся въ рукописи XII в., говоритъ объ Успеніи въ особой главѣ своей дисциплинарной части: „Успеніе Пресв. Богородицы должно праздновать преимущественно между всѣми другими праздниками, весьма свѣтло и любочестно (φιλοτιμίᾳ), всячески украшая божественный храмъ Бя, т. е. священныя сосуды, покро-

¹⁾ См. Типиконъ, Маркову главу „аще Іоанна Богослова въ четвертокъ вознесенія“ или „въ недѣлю Пятидесятницы“.

²⁾ *Дмитриевскій*, 487—489. Сравненіе съ другими праздниками—тамъ же 256—656 passim.

вы, съ особеннымъ освѣщеніемъ и всякой другой свѣтлостью, съ цѣлоношнымъ бдѣніемъ и сладкогласными пѣвцами, и быть столу (δίασταν) въ трапезѣ пообильнѣе изъ рыбъ и соленій (ταρχεοτήν) до 4 блюдъ (μεσοῦν) или и больше“. Въ типиконѣ Отрантскаго (въ ю. Италіи) Николо-Казулянскаго монастыря по списку XII в. объ Успеніи заповѣдуются: „должно знать, что на Успеніе 15 августа послѣ божественной литургіи благославляетъ іерей виноградъ (σταφυλήν) послѣ преломленія (κλαστόν) въ церкви по древнему преданію“¹⁾.

Переходя теперь къ Типиконамъ *Студійскаго* типа, мы находимъ въ грузинской рукописи *Авоно-Иверскаго Синаксаря* XI в. для „Успенія пр. Богородицы“ слѣд. особенности по сравненію съ нынѣшними уставами: на стиховнѣ стихи: „Величитъ душа моя“... и „Яко призрѣ“...; на утрени вмѣсто обычной каеисмы псалмы „Хвалите имя Господне“... (135), „Помяни Господи Давида“... (131) и „Хвалите Господа съ небесъ“... (148), и „Ипакои и тропарь гл. 4 (не косвенный“ ли „4-го“—8-й?) «Блажимъ тя вси роди», чтеніе св. Василія; въ канонахъ тропари подважды; по 3 пѣсни сѣдалень и чтеніе Іоанна Дамаскина; по 6-ой ипакои; на литургіи антифоны такіе же, какъ по Евергетидскому уставу²⁾.

Славянскій Студійскій уставъ въ рукописяхъ XII—XIII в. на Успеніе имѣлъ слѣдующія разности съ нынѣшнимъ уставомъ. На вечернѣ на Господи возвахъ стихиры на 9: нынѣшнія, послѣдняя хвалитна и 2-я и 3-я литійная, Слава и нынѣ 1-я; литіи по этому уставу на вечернѣ не было вообще; на стиховнѣ нынѣшнія 4-я литійная дважды и послѣдняя стиховна, Слава и нынѣ гл. 2, подобенъ «Доме Евфраеовъ» «Врата (двери) небесная» (нынѣ послѣдняя стиховна малой вечерни). На утрени поется «Блажени непорочніи» съ аллилуіа гласа и поется катавасія (=ипакои) «Блажимъ тя вси роди»; прокименъ на утрени гл. 7 (?) «Величитъ душа», стихъ «Яко призрѣ»; въ канонахъ ирмосы и „стиси“ по дважды; катавасія ирмосы 4 гл. „отъ обою сторону“ (=на оба лика); по 3 пѣсни сѣдалень (не указано, какой); свѣтилень «Святъ Господь» (часто по этому уставу); на хвалитехъ стихиры на 6 нынѣшнія съ Господи возвахъ, Слава и нынѣ—первая; на стиховнѣ (по этому уставу стиховны были и на праздничной утрени) гл. 2 подобенъ «Доме Евфраеовъ» (не указано, какія, д. б. нынѣшнія съ малой вечерни), Слава и нынѣ „едину отъ тѣхъ“. На литургіи на блаженнахъ „отъ канона 4 гл. 3 и 6 пѣснь ирмос 3 пѣсни начинающюся ирмос блажен Егда в страс разбойн.“ (? д. б.: ирмосу 3 пѣсни предшествовала 1-я блаженна (=ирмосъ блаженъ) Октоиха «Егда въ стра-

¹⁾ *Дмитріевскій*, 767, 820. Это теперь положено на Преображеніе.

²⁾ *Кекелидзе К. прот.*, Литургическіе памятники, Тифл. 1908, 270.

сти разбойникъ», не употребляющаяся нынѣ); прокимень гл. 8 «Величить душа моя». Отданіе 18 августа ¹⁾).

По греческимъ *рукописямъ* нынѣ дѣйствующаго *Іерусалимскаго устава* и печатному изданію его разница съ нынѣшнимъ уставомъ: на малой вечернѣ на Господи возвахъ гл. 4 подобенъ «Званный свыше» «Яже жизнь Богородице заченши»... (нынѣ 17 авг. на Госп. воз.); на стиховнѣ гл. 2 (не указано, какія) Слава и нынѣ гл. той же „Всенепорочная мати“; на великой вечернѣ на стиховнѣ порядокъ стихирь: 2-я, 3-я и 1-я нынѣшнія ²⁾).

По *старопечатной* греч. и слав. *Минет* на малой вечернѣ на Госп. воззв. „Кіими недостойными устны“ стихирь нынѣшнія съ Госп. возз. 16 авг., Слава и нынѣ нынѣшняя 1-я литійная „Подобаше самовидцемъ“; на стиховнѣ гл. 2, подобенъ: Доме Евфраеовъ— „Соборъ ученикъ“, „Невѣста Божія“ (нынѣ 18 авг. на утрени), „Собрася ликъ“—(нынѣ 18 авг. на вечернѣ) Слава и нынѣ, гласъ и подобенъ той же: „Владычице благая, святыи свои руцѣ, къ сыну си въздѣзи, душелюбному Творцу, ущедрити рабы твоя“; на великой вечернѣ 2 и 3 стиховны переставлены; на утрени нынѣшній поліелейный сѣдаленъ по 1 каѳисмѣ и два дальнѣйшіе подвинуты на слѣдующія мѣста; по 3 пѣсни канона послѣ ипакои замѣчанія: аще хощеси, глаголи и сѣдаленъ: „Возопій Давиде“—нынѣшній съ поліелея.

По нынѣшнему *греч. Типикону для мірскихъ церквей* („по чину великой церкви“) на Госп. воззв. стихирь на 6; литія въ началѣ утрени; послѣ каѳисмъ „поліелей Богородицы: Отрыгну сердце мое“; каноны съ ирмосами на 8; катавасія „Преукрашенная“; на литургіи антифоны: I—нынѣшніе стихи величанія 1. 4, 5 и 6; II: „Любить Господь врата Сіоня паче всѣхъ селеній Іаковлихъ“ и нынѣшніе стихи величанія 7, 8 и 9, припѣвъ: „Спаси ны С. Б., во святыхъ дивенъ сый“... III: „Готово сердце мое, Боже, готово сердце мое“, „Что воздамъ Господеви о всѣхъ, яже воздаде ми“, „Чашу спасенія прииму и имя Господне призову“; задостойникъ съ припѣвомъ „Роди всѣ“ ³⁾).

По *старообрядческому* уставу служба имѣетъ слѣд. особенности по сравненію съ нашей. По 1 каѳисмѣ „чтеніе въ евангеліи Толковомъ“ (Вв. 99). По 2 каѳ. „слово о житіи пресв. Богородицы“ (Симеона Метафраста). По поліелеи „слово Іоанна Дамаскина, ему же начало: «память праведнаго съ похвалами бываетъ»“; по 3 пѣсни канона чтеніе „Іоанна Богослова о покои пресв. Владычицы нашей;

¹⁾ Рукопись Московской Синодальной библ. № 330/380, л. 189 об.—192.

²⁾ Рукопись Моск. Румянцев, муз. Сев. 491/35 л. 168 об. Типиконъ Венеція 1643, 59.

³⁾ Типиконъ ехкκλησιαстикόν Венеція 1884, 231—232.

Богородицы, ему же начало: «Святѣй и преславнѣй Богородицы» (см. выше, стр. 7) и прочіи чтутся словеса на трапезѣ. На катавасіи 9 пѣсни сначала прмось 2-го канона, а потомъ 1-го; „нѣцы же“ — поютъ сначала 1-го, потомъ 2-го, и опять 1-го, „и то творять подобнѣ“. Свѣтиленъ, „аще хоцеша“ — «Апостоли» дважды и другій «Ученицы восхищени». По 6 пѣсни канона „аще изволить настоятель“ и совершается на срединѣ храма соборомъ со свѣчами у всѣхъ „надгробное пѣніе“ такое, какъ въ Кіевской Лаврѣ (см. выше, стр. 23), безъ ектеній; „аще храмъ (Успенія), подобаеъ неотложно быти надгробному пѣнію“¹⁾.

Чтобы картина празднованія Успенія въ Православной Церкви была полная, нужно упомянуть о тѣхъ особенностяхъ, которыя имѣетъ этотъ праздникъ *въ некоторыхъ мѣстахъ* наибольшаго чествованія его.

Такимъ мѣстомъ прежде всего, конечно, является само священное мѣсто событія — Геесиманія²⁾. Здѣсь на мѣстѣ предполагаемаго погребенія Богоматери устроена богатая подземная базилика, въ которой и сосредоточиваются успенскія празднества.

Начинаются они, впрочемъ, въ Иерусалимскомъ подворьѣ (мѣстѣ) Геесиманскаго монастыря и еще задолго до самаго праздника. Въ этомъ подворьѣ (расположенномъ противъ дверей храма Воскресенія) хранится плащаница съ изображеніемъ успенія Пр. Богородицы, употребляемая на успенскомъ богослуженіи. Это — изображеніе Богоматери въ погребальныхъ пеленахъ на доскѣ въ аршина 1½ длины. Плащаница лежитъ на одрѣ, окруженномъ подсвѣчниками. Еще съ праздника Преображенія предъ этою плащаницею служатся по цѣлымъ днямъ молебны, акаѣсты и вечерня, по 12 августа. Рано утромъ около 2 ч. ночи 12 августа плащаница торжественно переносится въ Геесиманію въ воспоминаніе перенесенія тѣла Богоматери съ Сіона въ Геесиманію. Въ крестномъ ходѣ участвуетъ множество духовенства и клириковъ со свѣчами³⁾. Плащаницу несутъ въ предшествіи духовенства игуменъ на широкой шелковой перевязи чрезъ плечо съ бархатной подушкой. Множество богомольцевъ, съ значительнымъ преобладаніемъ женщинъ⁴⁾ мѣст-

¹⁾ Око церковное, л. 779 об. — 783.

²⁾ Свѣдѣнія о Геесиманскомъ празднованіи Успенія заимствуемъ изъ статьи проф. Дмитріевскаго „Празднества въ Геесиманіи въ честь Успенія Богоматери“ въ „Сообщеніяхъ Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества“ 1905 г., т. XVI, вып. 3, стр. 392 и д. Статья издана и отдѣльной брошюрой.

³⁾ Ср. вышеприведенное мѣсто изъ предпраздничнаго канона: „сіонане свѣщцы возжите“.

⁴⁾ Ср. приглашеніе женщинъ къ празднику въ церковныхъ пѣсняхъ.

ныхъ, задрапированныхъ въ непроницаемую бѣлую чадру, и нашихъ паломницъ, сопровождаетъ крестный ходъ. Въ Геесиманіи, куда процессія прибываетъ съ восходомъ солнца, плащаница полагается въ каменной пещерѣ на ложѣ Богоматери, обложенномъ бѣлымъ мраморомъ. Здѣсь она лежитъ до праздника для поклоненія молящихся, почему Геесиманскій храмъ въ эти дни открытъ съ утра до ночи.

14 числа утромъ съ 9—10 ч. совершается особая служба погребенія Богоматери, состоящая изъ пѣнія 17 канонны съ припѣвами—похвалами, подобными великосубботнымъ. Служба совершается патриархомъ. Ко времени службы прибываютъ въ Геесиманію войска турецкаго гарнизона, которыя, располагаясь шпалерами по пути отъ Іерусалима, встрѣчаютъ прибывающаго патриарха военнымъ маршемъ. По кажденіи патриархомъ одра съ плащаницей Богоматери въ пещерѣ погребенія Ея, послѣ обычнаго начала службы (Трисвятное до Отче нашъ), одръ съ плащаницею выносится на середину храма подъ паникадило. За одромъ становится патриархъ, а по бокамъ его до царскихъ дверей—архіереи, архимандриты и іеромонахи. Патриархъ входитъ опять въ пещеру, чтобы оттуда начать кажденіе всего храма, которое и совершается при пѣніи первой статьи погребальныхъ похвалъ: „Жизнь во гробѣ полагается“. Статья, какъ и въ Великую субботу, заключается ектеніей съ возгласомъ патриарха. На второй статьѣ „Достойно есть величати Тя“ кадитъ (только пещеру и одръ) и произноситъ возгласъ старѣйшій архіерей. На третьей статьѣ: „Роди вси пѣснь погребенію Твоему приносятъ, Дѣво“, кадитъ второй архіерей. Третья статья, какъ и въ Великую субботу, переходитъ въ пѣніе воскресныхъ тропарей „Ангельскій соборъ“, приспособленныхъ къ Богоматери. Послѣ ектеніи—эксапостиларій праздника („Апостоли отъ конецъ земли“), хвалитныя стихиры и великое славословіе. На его трисвятомъ, поющемся протяжно, одръ съ плащаницей выносится іереями на верхнюю площадку базилики, гдѣ произносится ектенія съ поминаніемъ по именамъ участвующихъ священнослужителей и за всѣхъ поклонниковъ св. гроба. Одръ относится опять на середину храма при пѣніи эксапостиларія и стихиры: „Съ громомъ на облацѣхъ Спасъ посылаетъ апостолы къ Рождшей“. Затѣмъ патриархъ творитъ отпускъ. Послѣ службы лапа—губернаторъ, дѣлая визитъ патриарху въ палаткѣ, поздравляетъ его съ праздниковъ.

Богослуженіе же въ самый праздникъ ничѣмъ не отличается отъ обычнаго праздничнаго богослуженія по восточному чину. Вечерня наканунѣ праздника совершается отдѣльно, безъ утрени, но въ концѣ ея совершается благословеніе хлѣбовъ, 5-ти громадныхъ раздаваемыхъ по ломтикамъ народу.

Въ попразднство Успенія ежедневно принято лобызать упомянутую плащаницу. Во время лобзанія по окончаніи литургіи поютъ

ся такія стихиры. „Прииди съ небеси къ намъ, собравшимся въ семь Твоемъ всечестіѣмъ храмъ и божественному Твоему гробу честно покланяющимся“. „Якоже множество апостоль на Твое успеніе явися отъ конецъ земли погребсти здѣ божественное Твое тѣло, и мы аще днесъ вѣрно сндохомся, желающе лобызати божественный гробъ Твой“. „Прими милостиво моленія наша, Владычице міра, Маріе, Богородительнице Пречистая, яже во святѣмъ Твоемъ гробѣ приносимъ отъ сердца и устенъ“.

На отданіе праздника ¹⁾ по окончаніи литургіи плащаница относится въ Геосиманское подворье Іерусалима съ такимъ же крестнымъ ходомъ, съ какимъ принесена въ Геосиманію. Улицы города въ этотъ день убираются гирляндами зелени: съ крышъ домовъ, переполненныхъ зрителями, подъ процессію бросаются цвѣты.

У насъ въ Россіи погребальный чинъ на успеніе совершается въ Кіево-Печерской Лаврѣ, въ Костромскомъ Богоявленскомъ монастырѣ и въ Геосиманскомъ скиту близъ Троице-Сергіевой Лавры. Въ Кіево-Печерской Лаврѣ онъ не составляетъ отдѣльной службы, какъ въ Геосиманіи, а присоединяется къ поліелею всенощнаго бдѣнія. Въ Геосиманскомъ же скиту при митрополитѣ Филаретѣ установленъ, кромѣ успенія, и праздникъ воскресенія и вознесенія Божіей Матери—17 августа; наканунѣ 17-го совершается Іерусалимское послѣдованіе, а 17-го послѣ литургіи кресный ходъ съ иконою вознесенія Божіей Матери ²⁾.

Описанная служба погребенію Божіей Матери, или, какъ она напечатывается въ послѣднемъ греческомъ изданіи ея (Іерусалимъ, 1885 г.), „Священное послѣдованіе на преставленіе Пресвятыя Владычицы нашея и Приснодѣвы Маріи“, открыта въ рукописяхъ не старѣе XV в., какъ греческихъ, такъ и славянскихъ. Въ XVI вѣкѣ она была широко распространена въ Россіи. Она составляетъ произведеніе многихъ сравнительно позднѣйшихъ пѣснописцевъ, между прочимъ—великаго ритора Еммануила ³⁾.

Это „послѣдованіе“ представляетъ очень искусное подражаніе великосубботнимъ, „похвалямъ“. Для примѣра приведемъ слѣдующія мѣста. „Во гробѣ, о чудесе, положила еси, Чистая, неизреченно рождающая на земли и вмѣстившая во утробѣ Бога“. „Маріамъ, како умираеши? како во гробѣ обитаеши, рождающая Подателя жизни, воскресившая мертвыя изъ изгнѣнія“ ⁴⁾. Припѣвъ „Благословенъ еси

¹⁾ Отданіе Успенія почему-то въ упомянутой статьѣ приурочивается къ 24 августа.

²⁾ Радость христіанина, 1896 г., 9 кн., стр. 19 и д.

³⁾ *Дмитріевскій*, Празднества въ Геосиманіи. Стр. 400.

⁴⁾ Радость христіанина, тамъ же.

Господи, научи мя оправданіемъ Твоимъ" къ тропарямъ. „Ангельскій соборъ“ замѣняется такими: „Блажена еси Владычице, покрый, сохрани Тя пѣснословящихъ“; „Благословена еси, Пречистая, соблюди вся ны неосужденны“; „Благословена еси, Пречестная, даруй намъ всѣмъ спасеніе“¹⁾. Самые тропари „Ангельскій соборъ“ получаютъ, напр., такой видъ: „Ангельскій соборъ удивися, зря Тебе въ мертвыхъ вмѣнившуся, рождшую смертныхъ Спасителя, съ Собою Адама воздвигша и отъ ада вся свободиша“; „Что плачете, сострадающе, о жены, Мнѣ“... „Зѣло вскорѣ притекоша къ Тебѣ сѣтующе апостоли“... „Мироносиць образъ воспримше, Дѣво“... и т. д.

Исторія поста.

Если праздникъ Успенія не изъ самыхъ древнихъ въ Церкви, то постъ предъ нимъ наименѣе древній изъ постовъ Православной Церкви и моложе даже Петрова поста. Исторія его поучительна тѣмъ, что показываетъ, какъ постъ этотъ созданъ, безъ содѣйствія столь могущественной вообще въ Церкви силы преданія, одною горячею любовью къ Богоматери, все какъ бы возраставшею въ Церкви отъ все увеличивавшихся знаковъ Ея небеснаго попеченія о христіанахъ. Впрочемъ, и всѣ христіанскіе посты—подобнаго происхожденія. Не будучи въ собственномъ смыслѣ установленіями Христа и апостоловъ (какъ таинства), они суть невольнo вырвавшіяся изъ сердца св. Церкви изліянія ея благодарности за особенно великія дѣла милости Божіей. Они не продиктованы Церкви ея основателями, а добровольно принесены ея свободой въ даръ этимъ основателямъ. Поэтому вопросъ давности тутъ не имѣетъ никакого значенія. Въ наименѣе древній изъ постовъ—Успенскій—вложено неменьше сравнительно съ древними постами любви къ Чтимой имъ, судя по тому, что эта любовь скоплялась столько вѣковъ. Этимъ объясняется то обстоятельство, что Успенскій постъ, несмотря на свою наименьшую древность, занимаетъ, по святости (степени воздержанія, принятой для него), первое мѣсто послѣ Великаго поста и выше Рождественскаго.

Обращаясь къ церковнымъ памятникамъ, мы невольнo поражаемся ихъ долгимъ молчаніемъ объ Успенскомъ постѣ. Тогда какъ о предпасхальномъ постѣ встрѣчаются свидѣтельства уже со II вѣка, а о Петровомъ съ IV—V вѣка, цѣлый рядъ уставовъ и типиконовъ до XII вѣка, исчисляющихъ всѣ посты и точнѣйшимъ

¹⁾ Дмитриевскій, стр. 401.

образомъ опредѣляющихъ режимъ (*βίαιον*) ихъ, не упоминаютъ объ Успенскомъ постѣ. Въ выше упоминавшемся *Υποτοκός* въ Студійскаго монастыря и *Διατοκός* въ св. Аванасія Аѳонскаго (IX—X вв.), имѣющихъ специально трактующую о постахъ главу съ надписаніемъ: „О количествѣ и качествѣ въ пищѣ и питіи и о благочиніи на трапезахъ“, изъ многодневныхъ постовъ, кромѣ „Великой четырдесятницы“, названы только „четырдесятницы св. апостоловъ“ и „св. Филиппа“ и это въ рукописяхъ этихъ уставовъ XIV (!) вѣка. Только въ рукописи второго изъ этихъ уставовъ отъ XVI вѣка на поляхъ противъ указанной главы есть приписка: „замѣчательно (*σημείωσις*), что ничего не говорится о постѣ Успенія“. Еще подробнѣе о постахъ говоритъ Евергетидскій уставъ, посвящая имъ 5 главъ своего „Пролога“, но и здѣсь названы только тѣ три поста. То же и въ типиконѣ Константинопольскаго царскаго Пандократорскаго (Вседержителя) монастыря 1136 г. въ отдѣлѣ: „сколько и какой пищи предлагается монахамъ ежедневно“¹⁾.

Изъ краткихъ уставовъ и типиконовъ, извѣстныхъ донинѣ, впервые указаніе на Успенскій постъ встрѣчаемъ въ упоминавшемся типиконѣ южно-итальянскаго Николо-Казулянскаго монастыря (основаннаго въ 1099 г. выходцами изъ Греціи),—типиконѣ, составленномъ, должно быть, въ XII в. изъ іерусалимскаго и студійскаго устава и изъ преданій самого монастыря. Здѣсь подъ 1-мъ августа есть такое замѣчаніе: „Николая святѣйшаго патріарха Константинополя, новаго Рима, о четырдесятницѣ Успенія Пресвятыя Богородицы. Есть у насъ другой постъ, называемый Пресвятыя Богородицы, начинающійся съ 1 дня августа мѣсяца, который усминяется святымъ соборомъ о соединеніи (*ἑνωσέως*—въ другой рукописи: „и седьмымъ соборомъ въ Никее“). Но первый день августа мѣсяца не постимся изъ-за праздника святыхъ Маккавеевъ, а отъ 2-го дня августа (начинаемъ) учиненный постъ, и послѣдованіе Преображенія, т. е. 8 дней, все вполне поемъ (т. е., несмотря на постъ, служба Преображенію въ церкви поется съ предпразднствомъ 8 дней)“. Но тотъ же типиконъ въ „канонѣ“ о пищѣ, обнимающемъ 25 главъ, не называетъ Успенскаго поста.

Этотъ типиконъ даетъ намъ руководящую нить къ отысканію начала для Успенскаго поста. По нему, древнѣйшаго упоминанія о постѣ нужно искать въ дѣяніяхъ такъ называемаго „собора соединенія“, бывшаго въ 920 году. Соборъ этотъ по поводу вопроса о дозволительности четвертаго брака постановилъ, что даже и троеженцы подлежатъ особому церковному покаянію: они должны (могутъ?) „пріобщаться (только?) три раза въ годъ: въ Пасху, въ

¹⁾ *Дмитріевскій*, стр. 231 и д. 252 и д.; 624—623; 668.

праздникъ Успенія Богородицы и на Рождество Господа нашего Иисуса Христа, такъ какъ симъ праздникамъ предшествуютъ посты¹⁾. Сомнительно болѣе раннее упоминаніе объ Успенскомъ постѣ въ письмѣ папы Николая I (858—867) болгарамъ: „слѣдующіе посты св. римская церковь приняла отъ древности и содержитъ: по 40 дней предъ Пасхой, послѣ 50-цы, предъ Успеніемъ Маріи Богородицы, а также предъ праздникомъ Рождества Господня“; римская Церковь никогда не знала Успенскаго поста и нигдѣ онъ не продолжался 40 дней; такъ же какъ постъ послѣ 50-цы въ римской церкви всегда былъ лишъ 4—дневнымъ. Въ соч. „О трехъ 40-цахъ“, приписываемомъ Анастасію Синаиту (патр. антиохійскому 561—600 г.), Успенскій постъ представляется выдѣлившимся изъ поста св. апостоловъ: послѣдній первоначально продолжался отъ 1-й недѣли по 50-цѣ до Успенія, а потомъ, по немощи человѣческой, изъ него исключенъ июль.

Въ Кормчей книгѣ есть такое свидѣтельство объ Успенскомъ постѣ. Около 1085 года иноки Аѳонской горы спрашивали константинопольскаго патріарха Николая Грамматика о постахъ, между которыми ихъ особенно смущалъ Успенскій. О немъ они писали патріарху: „О постѣ, иже августа мѣсяца до пятнадцатидесяти дне, обрѣтаемъ въ соединенія въ соборѣ, бывшемъ въ Константинолѣ града о брацѣхъ, и въ томъ памятовати недоумѣвающе молимся разрѣшити ны отъ стязанія“. Патріархъ, по совѣщаніи съ соборомъ, отвѣтилъ: „бѣше постъ въ то время предложенъ бысть (т. е. постъ съ этого времени былъ перенесенъ на другое) сего ради, да не впадаютъ въ языческія посты, бывающія въ то время; обаче и еще мнози отъ чловѣкъ очищенія ради отъ болѣзни постятся“²⁾.

Нарождающийся постъ до того заинтересовываетъ общество, что о немъ около того же времени—въ XI—XII в.—появляется и специальное изслѣдованіе нѣкоего Анастасія Кесарійскаго (можетъ быть, тождественнаго съ Анастасіемъ Синаитомъ). Древность поста онъ доказываетъ ссылками на свидѣтельства о немъ антиохійскихъ патріарховъ и собора соединенія и приходитъ къ выводу, что постъ соблюдался еще до имп. Льва Мудраго (886—911 г.)³⁾. Наконецъ, около того же времени вопросъ объ Успенскомъ, какъ и Рождественскомъ постѣ, вновь разсматривается на Константинопольскомъ соборѣ—при патріархѣ Лукѣ и императорѣ Еммануилѣ (XII в.). По разсказу Вальсомона (XII в.), нѣкоторые на этомъ соборѣ говорили,

¹⁾ *Beverégus, Pandecta*. Т. 2. (*Иером. Алексій*) Историческое разсужденіе о постахъ Православной восточной католической Церкви. Москва 1837. Стр. 32, 66.

²⁾ Кормчая ч. I, л. 156 об. *Beverégus, Pandecta*. Т. 2. Истор. разс. о постахъ. 53, 67.

³⁾ Тамъ же. *Cotelerius Monum. Graec. eccles.* Т. III, p. 435.

что въ постановленіи предыдущаго (вышеупомянутаго) собора при патріархѣ Николаѣ было упомянуто о перенесеніи Успенскаго поста на другое время, и потому постъ въ первую половину августа не можетъ имѣть мѣста. Но такъ какъ тотъ соборъ не указаль, на какое время постъ перенесень, между тѣмъ какъ изъ упоминанія собора ясно, что постъ соблюдался издревле въ августѣ, то этотъ соборъ утвердилъ соблюденіе поста въ этомъ мѣсяцѣ. Въ свое патріаршество Вальсамонъ писалъ окружныя и частныя посланія съ увѣщаніемъ соблюдать этотъ постъ ¹⁾.

Никонъ Черногорець (XI вѣка) говоритъ объ Успенскомъ постѣ, что тѣ, которые не соблюдаютъ его, не имѣютъ для себя основанія въ древности, однако и соблюдающіе его утверждаютъ не на апостольскомъ преданіи, а на обычаѣ послѣдующихъ временъ. Впрочемъ, весьма древнемъ ²⁾.



Приложеніе.

Служба праздника въ римско-католической церкви.

„Взятіе на небо (assumptio) Блаженной Маріи Дѣвы“, по-польски: „wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny“ въ р.-католической церкви принадлежитъ къ разряду самыхъ великихъ праздниковъ: „duplicia primae classis (двойныя перваго класса)“. Но въ этотъ разрядъ, обнимающій 16 праздниковъ, кромѣ такъ называемыхъ у насъ дванадесятыхъ праздниковъ (исключая Рождество Богородицы и Срѣтеніе, причисляемые ко 2 классу), входятъ и дни важнѣйшихъ святыхъ (всѣхъ святыхъ, Предтечи. Іосифа Обручника, Петра и Павла, храмоваго или мѣстнаго святого), равно какъ праздники позднѣйшаго установленія (тѣла Христова, сердца Іисусова).

Подготовленіе къ празднику вѣрующихъ совершается съ 14 августа, которое составляетъ „вигилію“ (сочельникъ) праздника, въ

¹⁾ Тамъ же.

²⁾ Корм. ч. I, л. 156.

соединеніи съ по праздниствомъ св. муч. Лаврентію (съ 10 августа) и дневному святому (Евсевію). На утрени посвящены Пресвятой Богородицѣ одно изъ двухъ евангельскихъ чтеній (Лк. 11, 27—29) (о возгласѣ одной женщины: „блаженно чрево, носившее Тебя“) съ бесѣдой на него бл. Августина и слѣдующая молитва: „Боже, удостоившій избрать для обитанія Своего дѣвственный дворецъ блаженной Маріи, даруй, просимъ, чтобы мы, огражденные Бя защитою, содѣлались пріятными участниками Бя торжества“. На литургіи входное Пс. 44, 136 15—16. „Лицу Твоему помолятся“... изъ-за поста не говорится, „Слава въ вышнихъ Богу“; молитва также, что на утрени; вмѣсто апостола Сир. 24, 20—25 о сладости Премудрости; *graduale* (=прокимень): „Благословена и досточестна Ты, Дѣва Марія, которая безъ истлѣнія обрѣлась матерію Спасителя. Дѣва Богородительница, Кого весь міръ не вмѣщаетъ, заключился въ Твое чрево, содѣлавшись челоуѣкомъ“. Евангеліе Луки—что на литургіи; *offertorium* (стихъ на принесеніе Даровъ): „Блаженна Ты, Дѣва Марія, понесшая Творца всего, родившая сотворившаго Тебя, и во вѣки пребываешь Дѣвою“; *secreta* (тайная молитва); „Дары намъ, Господи, у милости Твоей да исходатайствуетъ молитва Богородительницы, Которую Ты затѣмъ и преставилъ отъ нынѣшняго вѣка, чтобы Она надежно предстательствовала у Тебя за грѣхи наши чрезъ того же Господа“; причастенъ „Блаженна утроба Дѣвы Маріи, понесшая Сына вѣчнаго Отца“, по причащеніи: „Окажи, милосердный Господи, помощь слабости нашей, чтобы, предваряя праздникъ святой Богородительницы, мы, съ помощію Бя заступленія, возстали отъ нашихъ неправдъ,—чрезъ того же Господа нашего Иисуса“.

Изъ службы самого праздника гимны общіе съ Рожд. Богородицы и другими Богородичными праздниками.

1. „Радуйся, звѣзда морская“.
2. „Кого земля, море, звѣзды чтуть“.
3. О славная между дѣвами...

См. Р.Б. 130—131.

М о л и т в а.

„Рабовъ Твоихъ, просимъ, Господи, прегрѣшенія презри, дабы мы, будучи не въ силахъ угодить Тебѣ дѣлами нашими, спаслись заступничествомъ Родительницы Сына Твоего Господа нашего, Который живетъ съ Тобою“.

Служба Успенію имѣетъ только одну эту молитву, которая повторяется въ положенныхъ мѣстахъ (другіе праздники имѣютъ 2—3 специальныхъ молитвы).

Антифоны и респонсоріи небиблейскіе.

Вознесена святая Богородительница,—надъ ликами ангеловъ къ небеснымъ царствамъ.

Пріидите поклонимся Царю царей, Матерь-Дѣва Котораго воспринята въ эфирное небо.

Райскія двери отверсты намъ Тобою, Которая нынѣ во славъ торжествуешь со ангелами.

Взята Марія на небо; радуются ангелы,—прославляя, благословляютъ Господа.

Блаженна Ты, Дѣва Марія, носившая Господа Творца міра: Ты родила создавшаго Тебя.

Радуйся, Маріе Дѣва,—Ты всё ереси одна уничтожила во всемъ мірѣ.

Сподоби меня прославлять Тебя, освященная Дѣва; дай мнѣ силу противъ враговъ моихъ.

По рождествѣ Ты, Дѣва, пребыла нетлѣнною,—Богородительница, предстательствуй за насъ.

Марія Дѣва взята въ жизненный чертогъ, въ которомъ Царь царей сидитъ на звѣздномъ престолѣ.

Блажена Ты, Дѣва Марія, Богородительница, повѣрившая Господу: исполнилось на Тебѣ сказанное Тебѣ: вотъ возвышена Ты надъ ликами ангельскими. Предстательствуй за насъ предъ Господомъ Богомъ нашимъ.

Благословенна Ты, Дщерь, отъ Господа, ибо чрезъ Тебя мы приобщились плоду жизни.

Сегодня Марія Дѣва восходитъ на небо; радуйтесь, такъ какъ Она со Христомъ царствуетъ во вѣки.

Антифоны и респонсоріи библейскіе.

Дѣва мудрейшая, куда идешь, вся блистая, какъ заря? Дочь Сионова вся стройна и пріятна, красива, какъ луна, изящна какъ солнце.

Благословенна Ты въ женахъ и благословенъ плодъ чрева Твоего.

Я увидѣлъ благовидную, какъ голубицу, выходящую на рѣчные берега; ея неоцѣнимое благоуханіе было чрезмѣрно на одеждахъ Ея. И какъ въ весенніе дни окружали ее цвѣты розъ и лиліи долины.

Кто это идущая чрезъ пустыню, какъ столбъ дыма изъ ароматовъ мұра и иміама?

Я, какъ возвышенный кедръ на Ливанѣ и какъ кипарисъ на горѣ Сионѣ; какъ избранное муро, я дала пріятное благоуханіе. И какъ корица и бальзамъ, благоухаю.

Кто это выходящая, какъ солнце, и стройная, какъ Іерусалимъ? Увидѣли ея дочери Сиона и ублажали и величали ея царицей.

Видомъ твоимъ и красотою твоею стремись, успѣвай и царствуй.

Поможетъ ей Богъ лицемъ Своимъ: Богъ среди Ея и не подвижется.

Какъ бы радующихся всѣхъ насъ обитаніе въ тебѣ.

Ублажать меня всѣ роды, ибо сотворилъ мнѣ Господь величіе; Онъ сильный и свято имя Его. И милость Его въ роды родовъ боащимся Его.

Излилась благодать во устахъ твоихъ; посему благословилъ тебя Богъ во вѣкъ; смирна и алоѣ и кассія отъ одеждъ твоихъ, отъ домовъ изъ слоновой кости, изъ которыхъ услаждали тебя царскія дочери въ почетѣ твоемъ.

На благоуханіе мазей твоихъ бѣжимъ; отроковицы возлюбили тебя чрезмѣрно.

Прекрасна Ты и нарядна, дочь Іерусалима, страшна, какъ выстроенный рядъ лагерей.

Псалмы.

Тѣ, что и въ другіе Богородичные праздники.

На вечернѣ: 109, 112, 121, 126, 146.

На утрени: 8, 18, 23, 44, 45, 86, 95, 96, 97.

Чтеніе.

Capitula Успенія положены всѣ изъ кн. Іисуса с. Сирахова о сладости упокоенія въ Богъ и въ наслѣдія его, при этомъ на вечернѣ, утренѣ (ея части, называемой *ad Laudes*) и 3-емъ часѣ одинъ и тотъ же отрывокъ: 24, 7. 8 а на 6 и 9 часѣ другіе два: 24, 116—13; 24, 17.

Чтенія (*lectiones*) на утрени: 1-я глава Пѣсни пѣсней (о красотѣ Возлюбленной), раздѣленная на 3 чтенія: 1—5; 6—9; 10—16; (на первой части утрени, *in primo nocturno*); слово св. Іоанна Дамаскина на Успеніе „Сегодня священный и одушевленный кивотъ Божій“—тоже въ 3 чтеніяхъ (на второй части утрени *in II nocturno*); евангельское чтеніе изъ Луки 19, 38 и 9 о посѣщеніи Христомъ Марен и Маріи, и „Блаженно чрево, носившее Тя“... и бесѣда бл. Августина на этотъ евангельскій разказъ (при этомъ евангеліе и часть бесѣды составляетъ 1-ое чтеніе, а остальная часть бесѣды два другихъ чтенія—все это на 3 части утрени,—*in III nocturno*).

На литургіи.

Входное: „Возрадуемся воѣ въ Господѣ, торжествуя праздничный день въ честь блаженной Маріи Дѣвы, вознесенію которой радуются ангелы и совосхваляютъ Сына Божія“. Пс. 44, 2: „Отрыгну сердце мое“...

Молитва—что и на другихъ службахъ (см. выше).

Вмѣсто апостола: Сир. 24, 7—17—объ упокоеніи и возвышеніи Премудрости.

Graduale (=прокимень): Пс. 44, 56 11: „Истины роди“... „Слыши дщи“...

Аллилуя: „Вознесена Дѣва Марія на небо, радуется воинство ангеловъ“.

Евангеліе Лк. 10, 38—42: посѣщеніе Христомъ Марѣи и Маріи.

Offertorium (на принесеніе Даровъ): „Вознесена Дѣва Марія на небо, радуются ангелы, совосхваляя благославляютъ Господа.“

Secreta (*тайная молитва*): „Да придетъ на помощь, Господи, народу Твоему молитва Богородительницы, которую, хотя мы знаемъ представившейся (*migraffe*) по условію плоти, да почувствуемъ въ небесной славѣ ходатайствующей у Тебя за насъ,—черезъ того же Господа“.

Præfatio (предваряющіе евхаристию возгласы) общая въ Богорочичные праздники со вставкою: „И Тебя въ вознесеніи (=успеніи)“

Причастіе: Лк. 10, 42: „Марія же благоую часть избрала“.

По причащеніи: „Трапезы небесной содѣлавшись причастниками, слезно умоляемъ милость Твою, Боже нашъ, да черезъ вознесеніе Богородительницы, освободимся отъ всякаго угрожающаго зла Ея предстательствомъ,—черезъ того же Господа“.

Народный обычай въ кат. цер. приурочилъ къ Успенію освященіе хлѣбныхъ и огородныхъ растений, отчего Успеніе называется у поляковъ въ просторѣчьи, „праздникомъ зелій“ (*zielna*). Основаніе для обычая,—что Успеніе самый значительный праздникъ той поры года, когда созрѣваютъ эти растенія (съ колосьями разнаго рода освящается капуста, рѣдька и т. п.). Обычай соблюдается и въ православныхъ церквахъ западной Россіи.

Попразднство Успенія въ католической церкви оканчивается днемъ ранѣе, чѣмъ у насъ—22 августа, чтобы вмѣстѣ съ приздникомъ получилось 8 дней (*octava*). Въ дни попразднства (*infra octavam*) повторяется молитва (вышеприведенная) праздника и нѣкоторые изъ стиховъ праздника. Къ послѣднимъ прибавляется нѣсколько новыхъ. Вотъ они.

„Украшенную ожерельями дочь Іерусалима Господь возжелалъ.— Видя ее, дочери Сіона провозгласили блаженнѣйшей, говоря: муро излитое имя твое“.

Предстала царица одесную тебя въ одеждѣ вызолоченной, препоясанная пестротою“.

Чтенія же на попразднество всѣ новыя (исключая евангелія). Въ разные дни положены слѣдующія чтенія въ честь праздника (чередующіяся съ чтеніями въ честь ежедневныхъ святыхъ): евангельскій расказъ о посѣщеніи Спасителемъ Марѳы и Маріи, извлеченія изъ Пѣсни пѣсней (о красотѣ Возлюбленной изъ главъ 4, 5 и 8-ой), 2-ое слово св. Іоанна Дамаскина на Успеніе „Изъ древняго преданія мы приняли“, бесѣда бл. Августина на упомянутый евангельскій расказъ и бесѣда Бернарда на Успеніе.

Со службою попразднеству соединяется служба рядоваго святого, какъ у насъ, но послѣдняя болѣе, чѣмъ у насъ, заслоняетъ службу праздника, тѣмъ болѣе, что на попразднество Успенія приходятся такіе святыя великіе для католической церкви, какъ муч. Лаврентій (отданіе его памяти, празднующейся, какъ и Успеніе, 8 дней) и авва Бернардъ.

Служба рядоваго святого не отмѣняется, какъ то дѣлается у насъ, для отданія праздника, а только празднику отводится въ этотъ день больше мѣста за службой, чѣмъ въ другіе дни попразднества.

Воскресеніе, случающееся „внутри“ попразднества Успенія, посвящается католической церковью памяти „св. Іоакима Исповѣдника, отца блаженной Маріи Дѣвы“ (у насъ—9 сентября, послѣ Рождества Богородицы). Въ этотъ день всѣ успенскія молитвы, чтенія и стихи замѣняются таковыми же въ честь св. Іоакима¹⁾.

Соотвѣтственно другому взгляду р.-католической Церкви на пр. Богородицу и Ея успеніе, послѣднее иначе и изображается тамъ на иконахъ: подъ видомъ несенія ангелами Богоматери на небо по-надъ открытымъ гробомъ.



¹⁾ Breviarium romanum, Ratisb. 1897, 667—705. Missale romanum, Campid. 1823, 504—512.

У к а з а т е л ь

славянскихъ словъ въ службѣ Успенію, объясненіе конхъ нужно искать въ предыдущихъ книжкахъ „Христіанскихъ Праздниковъ“.

(Слова эти обозначены въ изложеніи службы звѣздочками при соответствующихъ словахъ русскаго перевода).

Въ указателѣ обозначается сначала, въ какомъ пѣснопѣніи службы Успенію находится объясненное слово, а затѣмъ, въ какой книжкѣ, на какой страницѣ и въ какомъ примѣчаніи оно объяснено.

Сокращенія въ указателѣ: г—стихиры на Господи возвахъ, д—литійныя стихиры, с—стаховны, т—тропарь, съ—сѣдалель, в—величаніе, се—стих. по еванг., к—канонъ, и—ирмосъ, ип—ипакои, ко—когдакъ, ик—икось, св—свѣтилень, х—хвалитны. Цифра за буквою означаетъ N пѣснопѣніи по порядку въ службѣ; въ канонѣ, послѣ буквы „к“ первая цифра означаетъ 1 или 2 канонъ, вторая цифра пѣснь канона, третья—тропарь. РВ.—Христіанскіе Праздники, Рождество Богородицы; Вв.—Введеніе; ВК.—Воздвиженіе; РХ.—Рождество Христово; П—Пятидесятница; У—Успеніе; первая цифра послѣ этихъ сокращеній означаетъ страницу книги, вторая N примѣчанія; при П и У—указывается только N примѣчанія; малая цифра при N примѣчанія указываетъ, какое по счету греческое слово въ примѣчаніи.

Абіе, к 1. 1. 1, РХ. 118, 379.

Анатоліево, л 2, РВ. 49, 53.

Безплотныхъ к 2. 9 и, РХ. 100, 151.

безъименное, съ 2, РХ. 110, 238.

благольпіе, л 5, ВК. 52, 220.

блаженъ, ип, У 46.

блистанія, к 1, 4 и, ВК. 75, 421.

богодѣльная, г 2, П 526.

богодѣно, л 3, РВ. 37, 20.

богомудрїи, ж 1. 7. 3

богомудрїи к 2, 6 и

} ВК. 81, 575.

боговачальнымъ, х 2, У 20.

богоотроковину, съ 3, РВ. 39, 36.

богописанную, к 1. 6. 2, П 223

богопрїятнїи, к 1. 5. 2,

богопрїятное, с 4, к 1. 3. } РВ. 100, 415.

1; к 2. 4. 3; к 1. 3. 2.

богословныхъ, ж 1. 5. 2, П 66, 17.

бывшие, г 1, РХ. 152, 893.

бывши, л 2, РХ. 152, 893 пр. сов. общ. 3.

быши, к 2. 6. 2, РВ. 102, 431.

была еси, с 3, РХ. 152, 893 прош. сов: П.

бысть, г 4,

бысть, к 1. 4. 2, } РХ. 152, 893 прош. сов. П

бѣдъ, с 2, Вв 71, 508.

бѣше, с 4, П 132.

Веселїи, г 1,

веселїи х 1,

} ВК. 44, 99.

веселїемъ, к 1. 4 и П 190.

веселїи, к 1. 4. 2, РВ. 48, 56; П 190.

веселїи, к 1. 7. 2

веселїю, к 1. 1 и } РВ. 53, 116.

веси. св., РХ. 138, 733.

весь, с 4, Вв. 76, 589.

вземлему, х 2, У 165.

взирающе, се, У 33.

взывающимъ, ик., Вв. 73, 536 ср. 62, 356

выиграется, к 2. 9 и, РВ. 83, 294.

видяще, к 1. 3. 1, Вв. 83, 727.

вкупъ, в 12, П 605.

вмѣстившее, с 1. 4,

вмѣстїтїся, ип, } У 77.

воздвизаетъ к 2. 8 и, Вв 68, 327.

воинства, к 2. 4. 3, Вв. 83, 732.

воинство, х 1, РХ. 130, 585.

(во)иностасную, к 2. 6. 2, У 201.

воистину, к 1. 4. 2, Вв. 47, 170.

возвратїся, в 14, П 698.

возглашающе, к 1. 5. 2, П 504.

воздвизаетъ, к 2. 8 и, ВК. 68, 327.

воздѣвши, к 1. 8. 1, РХ. 107, 191 (ВК.

53, 240).

вознесїтїся, г 2, РХ. 112, 277.

возопїимъ, г 1, Вв. 73, 536 ср. 62, 356

возопїя, съ 3, Вв. 62, 350.

возрадовашася, х 1, РВ. 66, 184.

возрадуемся, к 2. 9 и, РВ. 48, 56.

возсія, к 2. 6. 1, Вв. 55, 216.

возсія, к 1. 5. 1, РХ. 130, 588.

вослѣмый, к 1. 5 и, РХ. 130, 588.
 вослѣять еси, к 1. 5 и, Ев. 55, 216.
 вошеиъ с 4, Вв. 830, 730.
 вошеиъ, ип,
 вошеиъ, к 1. 7. 2 }
 вошѣише, съ 3 } Вв. 73, 536 ср. 62,
 вошѣишу, г 4; } 356.
 вошѣишу, к 1. 5. 2, }
 вошѣишу, х 2, х 4, Вв. 62, 356.
 вошѣише, се, } Вв. 73, 536; ср. 62,
 вошѣише, к 1. 6 и } 356.
 воскресни, с 2, РХ. 67, 3.
 восплещемъ, к 2. 6 и, ВК. 47, 147.
 воспоемъ, с 4, Вв. 56, 235.
 воспоемъ, с 2, } Вв. 28, 14.
 воспойте, л 6. }
 воспою, в 11, Вв. 28, 14.
 воспримите, с 4, Вв. 30, 42.
 воспѣвають, г 3, Вв. 86, 780.
 воспѣвающе, с 2, ип, Вв. 56, 236.
 воспѣвающимъ, к 2. 5 и, РБ. 83, 298.
 воспѣлъ еси, съ 3, }
 воспѣти, ип, } Вв. 56, 236
 воспѣша, к 1. 4. 3, }
 восхищашу, х 4, П 56.
 восходитъ, к 1. 9 и У 330.
 всей, х 3 Вв. 76, 559.
 вселимыйся, ко,
 вселимыйся, к 1. 8 и, } РХ. 146, 831.
 всельшися, к 2. 8. 3. }
 всемошнй, к 1. 8 и, РХ. 133, 639.
 всеепорочная, л 3,
 всеепорочная, к 2. 1. 2; } Вв. 91, 850.
 3, 1 1 1. 8. 2 }
 всепѣтая, с 3, 4, съ 1, Вв. 74, 566.
 всеродное, г 4, ВК. 85, 583.
 всецарица, г 4, РБ. 49, 67.
 всечестное, с 1, РБ. 51, 98.
 всечестное, к 2. 6 и, Вв. 72, 510.
 всечестный, съ 1, Вв. 72, 510.
 вси, л 4
 всю, к 2. 8 и } Вв. 76, 599.
 всякъ, к 2. 9 и, Вв. 76, 589.
 всяческая, л 2,
 всяческая, к 2. 5 и } ВК. 86, 567
 выше, к 2. 8. 3, РХ. 147, 852; Вв. 91, 856.
 вышнему, съ 3, РХ. 123, 460.
 вышними, х 2, РХ. 123, 460.
 вышнихъ, к 2. 7. 3, РХ. 123, 460.
 вышній, к 1. 5. 1, ВК. 91, 630.
 въщающе, к 1. 9. 2, РХ. 65, 2.
 Гаданія, к 1. 4 и, РБ. 77, 257.

Германово, л 4, РБ. 51, 89.
 глаголы, к 1. 8. 1, ВК. 79, 274.
 гласомъ, к 1. 6 и, } П 619.
 гласъ, х 4 }
 готовляшеся, се, РХ. 57, 4.
 Гробъ твой Спасе, съ 1, РХ. 95.

Дать, к 1. 6. 1, РХ. 123, 464.
 даль еси, к 1. 8. 2, У 4.
 даруй, ип, ВК. 78, 460.
 даруй, к 1. 6. 1, ВК. 45, 106.
 дары, к 2. 9. 2, ВК. 49, 185.
 дерзновеніемъ, к 1. 8. 2, П 13, 20.
 дивное, г 1, РБ. 60, 169а.
 дома, г 1, РБ. 49, 71.
 дома, к 1. 7. 1, П 345.
 дома, к 1. 9. 2, РБ. 54, 131.
 дориносащимъ, х 3, РХ. 63, 364.
 достигнуша, л 1, РХ. 130, 592.
 дошедше, г 4, РХ. 130, 592.
 дѣйствуемое, к 2. 8 и, П 571.
 дѣла, к 2. 4. 1, ВК. 101, 692.

Елико, л 1, РХ. 150, 891.

Живоначальнаго, к 1. 5. 2, У 23.
 живоначальное, с 4, П 256.
 живоначальный, к 1. 8 и, У 23.
 жилище, л 3, Вв. 40, 83.
 жилище, к 1. 7. 2, П 345.

Земля, к 2. 5 и, У 11.
 земное, к 1. 4. 1, РБ. 104, 440.
 земнородный, г 3, к 2. 3 и, ВК. 74, 416.
 злочестьивы, к 1. 8 и, Вк. 80, 486.
 зовуще, с 1, Вв. 59, 282.
 зовуще, к 1. 8. 1, Вв. 62, 356.
 зряху, се, РХ. 126, 515.
 зръти, к 1. 4. 2, Вк. 104, 726.
 зръти, к 2. 4. 1, Вв. 83, 723.

И, к 1. 7 и, ВК. 81, 500,
 и, к 2. 7. 1, РХ. 112, 280
 и, к 2. 8. 1, Вв. 85, 772.
 играюще, к 1. 7. 1, РБ. 52, 107.
 идяху, к 2. 3. 2, У 57.
 избави, с 2,
 избавленіи, к 1. 8 и, 1 } РБ. 85, 301.
 избавляеши, с 2,
 избавившая, х 1, П 835.
 избавльшися, х 1, П 885.
 избранный, к 1. 7. 2, ВК. 110, 752.
 наша еси, с 4, П 851; аор.; др.-сл., изыде

исповѣдающимъ, с 2, П 830.
 исповѣмъ, к 1. 5 и, П 580.
 исполняется, л 2, РХ. 103, 174.
 исполняеши, ик, РХ. 103, 174.
 исходную, к 1. 5. 2; к 2. 9. 3; х 1, У 174.
 исхождение, к 2. 3. 1, П 83.

Кадильницу, к 1. 6. 2, Вв. 96, 942.
 князи, к 2. 7. 1, РХ. 157, 919.
 конечное, л 1, П 156.
 конецъ, к 1. 1. 1, } У 56.
 конецъ, к 2. 3. 2, }
 конецъ, х 2, }
 конецъ, к 1. 5. 1, } ВК. 43, 84.
 конецъ, св., }
 Красотѣ дѣвства, сѣд, РХ. 95.

Лики, к 1. 2 и }
 ликъ, к 1. 9. 2, } У 102.
 ликъ, сѣ 1, }
 ликъ, л 5, ВК. 49, 174. }
 ликъ, к 2. 3. 2, } ВК. 34, 39.
 ликъ, к 1. 5. 1, }
 лобызаху, г 4, ВК. 92, 646.
 лучший, х 2, РХ. 55, 2.
 лучшія, к 1. 4. 2, РХ. 107, 194.
 людіе, л 6, с 1. 2, } ВК. 34, 39^а, РВ
 людіе, к 1. 7. 3, } 94, 368^а.

Мановеніемъ, к 2. 3. 2, } У 19.
 х 2, }
 мертвость, сѣ 2, ВК. 59, 297.
 мертвъ, к 2. 4. 2, У 182.
 мертвыхъ, к 2. 3. 1, РВ. 56, 149.
 милость, г, П 869.
 множество, с 3,
 множество, к 1. 1. 1, } Вв. 78, 615.
 множество, к 2. 3. 2, }
 моленія, ик, П 682.
 моли, с 1, Вв. 45, 157.
 молимся, с 3, ВК. 130, 13; П 684.
 молитвами, т }
 молчтвахъ, ко, } Вв. 29, 22.
 молиши, ил, }
 молящейся, л 1, Вв. 45, 157.
 молящесл, л 5, ВК. 130, 13; П 684.
 молящи, с 3, Вв. 67, 428.
 морской, к 1. 6 и; РХ. 124, 472.
 мусикійски, к 1. 7. 2,
 мусикійскимъ, к 1. 7 и } РХ. 135, 673.
 мыслехъ, ик, Вв. 69, 451.
 мыслию, к 1. 7. 2, П 726.

На, л 3, Вв. 91, 667.
 на, к. 2. 7. 2, РВ. 80, 275.
 нарочитый, к 7. 1. 2, РВ. 50, 77.
 наслаждение, се, П 728.
 наслѣдіе, к 1. 9 и, Вк. 54, 252.
 начинающей, к 1. 1. и, Вв. 65, 399.
 не, л 1, П 488.
 небесное, к 1. 4. 1, У 214.
 невещественнн, к 1. 1. 1, РВ. 86, 315.
 невѣстимый, ил, Вв. 68, 148.
 неизреченно, с 1, РВ. 79, 274.
 неизреченно, с 3, РВ. 72, 231.
 неискусобрачная, с 3, сѣ 2, }
 неискусобрачная, к 2. 4. 2, } Вв. 68, 435.
 непорочную, л 4, Вв. 29, 27.
 непостижный, к 2. 4. 2, РХ. 95, 123.
 непрестанно, л-6, Вв. 83, 595.
 непреходимый, к 1. 4. 2, П 361.
 неприступнаго, л 3, ВК. 103, 716.
 несказаннаго, к 1. 7. 2, РВ. 79, 269.
 неслитнаго, л 3, РХ. 96, 127.
 нетлѣнно, к 1. 6. 1, РХ. 124, 479.
 нетлѣнный, к 1. 5. 2, ВК. 75, 418.
 нетлѣнными, х 3, ВК. 75, 412.
 нетлѣнныя, к 2. 7. 3, ВК. 75, 412.
 низпосылается, ик, П 107.
 носило, х 2, РХ. 82, 284.
 носимы, к 1. 5. 1, П 498.
 нѣдра, л 5, РХ. 145, 813.

Обители, сѣ 3 }
 обители, к 1. 4. 1 } П 849.
 обитѣлямъ, к 2. 5 и }
 облистающей, к 1. 3. 1, Вв. 61, 341.
 обожиомся, с 2, РХ. 136, 699.
 обстоянія, с 2, Вв. 71, 506
 огради, ик, П 710.
 одержими, г 4, ВК. 79, 482.
 одержими, се, ВК. 83, 527.
 одръ, се, Вв. 30, 46.
 органомъ, к 1. 7 и, РВ. 54, 130.
 оставленіе, к 2. 9. 3, П 857.
 осужденія, х 1, РВ. 95, 372.
 отдающи, л 5, П 189.
 отроковицы, к 2. 1. 1, Вв. 29, 33.
 отроки, к 2. 8 и, } РХ. 134, 660.
 отрокомъ, к 1. 8 и, }
 очесы, к 2. 9. 2, П 227.

Память, к 1. 1 и,
 гзмять, к 2. 7. 1, } У 113.
 память, к 2. 8. 1, }
 паче естества, к 1. 3. 1, П 318.

плещуще, к 1. 7. 2, ВК. 47, 147.
 побѣдительная, к 2. 9. 3, ВК. 45, 109;
 50, 194.
 погребеніе, к 2. 4. 2, }
 погребенія, к 1. 6 и, } У 206.
 погребите, св., }
 погребсти, съ 1, х 2, } У 107.
 погребше, х 4, }
 подавающая, к 2, 5 и, } РБ. 101, 428.
 подаючи, к 2. 9. 3 }
 подавай, г 1, ВК. 44, 102.
 подобень, съ 1. 2. 3, РБ. 56, 138.
 подобящися, к 1. 1. 2, П 382.
 подъямлють, л 3 }
 подъямите, г 4 } Вв. 30, 42.
 поемъ, к 2. 8. 2, Вв. 63, 365.
 поимъ, к 1. 8 и, РБ. 83, 298.
 пойте, к 2. 7. 1 }
 пойте, к 2. 8 и } РБ. 83, 298.
 показа, к 1. 8 и, к 2. 8. 3, П 387.
 покой, с 2, в, П 829.
 положшихъ, с 3, РХ. 123, 453.
 помысль, ик, Вв. 55, 226.
 помышленія, ик, РБ. 92, 347.
 испалаяющъ, к 1. 8 и Вв. 132, 614.
 пою, в 1. 1, Вв. 62, 365.
 поюще, х 4, РБ. 83, 298.
 поющими, к 2. 7. 3, }
 поющимъ, к 1, 8 и, } Вв. 86, 780.
 поющимъ, к 2. 9. 3, }
 поющыя, к 1. 1 и, Вв. 28, 14.
 почерпающе, к 2. 9. 2, Вв. 34, 36.
 почиваяй, к 1. 3 и, П 776.
 празднолюбныхъ, л 5, Вв. 60, 299.
 перевозносимъ, к 1. 8 и, }
 перевозносите, к 2. 8 и, } РБ. 104, 438.
 превыше, с 4, РХ. 112, 282.
 превышнимъ, г 4, Вв. 91, 957.
 предавши, с 1, }
 предаеть, л 6, } У 60.
 предобручаетъ, к 1, 9 и РХ. 52, 2; Вв.
 94, 913.
 предста, к 2. 2. 2, Вв. 59, 285.
 представительство, ип, }
 представительствъ, ко, } У 44.
 предсташа, к 1. 1. 1, х 4, Вв. 59, 285.
 предстояще, к 2. 8. 3; Вв. 59, 285.
 предсылаху, л 1, У 26.
 предлагается, с 2, 466.
 преложи, съ 3, У 10.
 преминула, х 3, У 275.
 премірно, г 4, У 29; др.-сл. „прекрасно“.

премірныхъ, к 7. 2. 3, У 29.
 премірна, к 2. 7. 3.
 премногія, л 2, У 36.
 преподобныхъ, к 1. 7 и, ВК. 33, 26.
 преподобныя, к 1. 8 и, ВК. 33, 26.
 препрославленный, к 1. 7 и, РХ. 107, 180.
 прегѣтая, с 4, Вв. 74, 566.
 пресвятая, с 4 }
 пресвятую, с 1 } ВК. 84, 536.
 пресвятому, х 4, ВК. 32, 5.
 престаив, к, У 10.
 престаивалася еси, т, }
 престаившаяся, съ, } У 10.
 престаився, к 2. 3. 1, }
 престаивалася еси, к 2. 5 и, У 11.
 преставленіе, съ 1, се }
 преставленіи, к 2. 4. 3, } П 785.
 преставленія, к 1. 7. 2, }
 преставляется, к 1. 7. 2 } У 10.
 преставляя, к 1. 4. 2, }
 престаив, с 3, РХ. 110, 229.
 преукрашенная, к 1. 1 и, Вв. 49, 180.
 преходить, г 4, Вв. 78, 454.
 пречистая, г 4, се, Вв. 54, 200.
 пречистая, х 1 }
 пречистая, к 1. 2. 2 } ВК. 84, 536.
 пречистая, г 4, с 1 }
 пречистую, л 3, } ВК. 32, 5.
 пречистыя, л 6 }
 призираючи, к 1. 8. 1, У 79.
 прилежно, се, Вв. 91, 862.
 припадаютъ, г 3, РХ. 117, 353.
 приснотекушаго, к 2. 9. 2, Вв. 54, 204
 У 324.
 присносущнаго, л 2, Вв. 69, 470.
 присносущнаго, г 4, Вв. 54, 204.
 присносущную, к 2. 6. 2, }
 присносущныя, к 1. 5 и } Вв. 69, 470.
 присносущныя, к 1. 4. 2 }
 пришедше, г 4 }
 прииде, г 4, } Вв. 30, 51.
 приѣмшу, х 3, } РХ. 116, 329; Вв.
 приѣмъ, к 2. 8. 2, } 82, 703.
 приими, се, ВК. 69, 351.
 приими, к 2. 9. 3, РХ. 116, 329.
 приятелище, л 2, РБ. 48, 51.
 пріяты, к 2. 4. 2, РХ. 124, 480.
 пріяты, к 1. 4. 3, Вв. 30, 42.
 пріяша, к 2. 1. 2, Вв. 30, 42.
 провозглашаючи, х 1, У 355.
 пройде, с 1, ВК. 92, 642.
 пронареченная, л 3, РБ. 53, 119.

просѣщаемъ, к 2. 9 и, Вв. 60, 316.

прославлена, к 1. 9. 1, У 261.

просящимъ, ик, П 984.

пѣвнѣхъ, л 4, ВК. 99

пѣснопѣхъ, л 4,

пѣснь, с 2; к 2. 1. 1; 2. 9. 3; х 1 } Вв. 56, 237.

пѣснь, к 1. 5. 2, Вв. 99, 671.

пѣснями, л 5, Вв. 55, 223.

пѣти, к 2. 8 и, Вв. 63, 365.

Ради, г 4, с 2, РХ. 111, 250.

радованія, г 1. 7. 2, РВ. 48, 56.

радуются, г 3, ВК. 85, 553.

разсѣянные, х 4, П 280.

рекла еси, к 1. 8. 2, П 232; РХ. 121, 417.

рогъ, с 4, РВ. 72, 223.

роди, ип,

роди, вел, } У 207.

рождество, к 1. 9 и,

рождество, к 2. 8 и, } Вв. 78, 626; РВ.

рождествомъ, г 4 } 79, 272.

рождествомъ, х 2, РХ. 109, 224.

рождествѣ, т, съ 2, РХ. I, 3.

рождествѣ, к 1. 8. 1, РВ. 54, 126.

рождся, съ 3, РВ. 54, 126^г.

рождшая, х 4,

рождшая, к 2. 4. 2, } РВ. 71, 221.

рождши, к 1. 2. 2, }

рождши, к 2. 6. 2,

рождши, к 2. 3. 1,

рождшемуся, с 4, } РВ. 54, 126.

рождшую, л 5, с 4,

рождшую, к 1. 7. 1 }

рушивши, к 2. 6. 1, ВК. 82, 509.

рѣчи, к 1. 4 и, ВК. 43, 86.

Своимъ, г 4, П 778.

свѣтель, к 1. 6. 2, Вв. 69, 469.

свѣтло, л 4,

свѣтло, к 1. 2. 2, } Вв. 47, 171.

свѣтоносною, Вв. 89, 515.

свѣща, л 3, Вв. 29, 34

свѣщникъ, к 1. 6. 2, Вв. 62, 379.

святыни, с 2, Вв. 50, 32.

священному, к 1. 8. 1, Вв. 60, 320.

селеніе, к 1. 2. 1, У 23а.

селеніе, к 1. 7. 2, }

селенія, к 2. 1. 2, } РВ. 100, 416.

сіаніе, ик, ВК. 49, 175.

сіаніемъ, к 1. 5 и, РХ. 76, 3.

сіяючи, г 2, Вв. 69, 462.

сіяя, к 2. 5. 1, РХ. 130, 588.

скиніе, к 1. 8. 1, Вв. 79, 582.

скрижали, к 1. 7. 1, У 264.

славная, к 1, 1 и, РХ. 52, 5.

славна, съ 1, Вв. 65, 392.

слугамъ, л 1, РХ. 132, 615.

служити, к 1. 5. 1, У 204.

смотрянія, с 4, РВ. 39, 39.

соберитесь, к 1. 7. 3, У 167.

собирашеся, к 1. 5. 1, У 117.

облюде, к 1. 6. 1, Вв. 89, 812.

совершающе, к 2. 6 и, П 315.

совокупи, к 2. 7. 3, У 117.

совокупляная, х 2, РХ. 38, 31.

содѣла, к 1. 6 и, ВК. 44, 94.

содѣтельная, к 1, 3 и, П 754.

содѣтеля, к 1. 8 и, РВ. 91, 340.

сокрушъ, к 1. 7. 1, П 215.

соприсносущное, к 1. 5 и П 61, 41.

сосудъ, к 1. 4. 3, РВ. 53, 120.

сосудъ, к 2. 5. 2, Вв. 79, 656.

сохрани, к 1. 8. 2, }

сохрани 1. 6. 1, } РХ. 124, 475.

сохранила еси, т, РХ. 124, 475.

сохраншу, к 1. 3. 2, РХ. 124, 475.

спасевъ, к 1. 6 и, Вв. 86, 32.

спасло, к 2. 8 и, Вк. 33, 25.

стекошася, х 2, У 124.

странно, к 2. 8. 2, Вв. 69, 453.

страхомъ, к 1. 9. 2, У 28.

страшны, г 3, ВК. 74, 408 ср. РВ. 93, 356.

сущая, л 3, Вв. 47, 176; П 824.

сущи, л 2, т, РВ. 102, 431^г.

сущую, х 2. 3. 1, Вв. 47, 170.

Твари, х 3, Вв. 76, 590.

творца, с 4

творцу, к 1. 1. 2, } Вв. 57, 252.

творцу, л 3, с 3, }

тлю, к 1. 8 и РХ. 107, 192.

торжествуетъ, к 1. 9 и, } Вв. 41, 94.

торжествуютъ, к,

точапу, к 1. 8 и, У 324.

трепетомъ, се, РХ. 136, 702.

тѣла, се, др.-сл. „селеніе“, У 23а.

тѣло, к 2. 6. 1, РВ. 100, 416.

тѣмже, г 4, с 2, П 7.

тѣмже, с 4, У 55.

Ублажаемъ, с 3, У 44.

удержаста, ко, ВК. 79, 492.

Удивися Іосифъ, съ 3, РВ. 56, 148.

удивившася, к 1. 9 и, }

удивляющася, с 4 } Вв. 43, 116.

узрятъ, ла, Вв. 83, 728.
 ужасомъ, се, П 110.
 ужасошася, к 2. 5 и, Вв. 30, 54.
 укрьши, ик, ВК. 77, 438.
 уллучила, к 2. 6. 2; П 855.
 ума, к 2. 8. 3 } Вв. 69, 451.
 умъ, г 4,
 умерщвленіе, ко, ВК. 59, 297.
 уставы, к 1. 9 и, РХ. 119, 232.
 утверди, к 1. 3 и, П 119.
 утверждаются, ип, РХ. 126, 519.
 утробы, к 1. 5 и, Вв. 75, 570.

Царь, к 1. 6. 1, РБ. 46, 87.
 царя, к 2. 4. 1, Вв. 39, 37.

Человѣкомъ, г 4, РБ. 66, 187.
 честно, х 4 } Вв. 43, 115.
 честное, с 4 }
 честнымъ, л 4, Вв. 33, 19.
 честнымъ, х 3, } Вв. 43, 115.
 честную, к 1. 1. 1, }
 честѣйшая, и 2, с 4, ВК. 38, 19.
 честѣмъ, к 2. 5 и, Вв. 43, 115.
 честь, к 1. 6. 1, У 34.
 чиновѣ, к 1. 1. 1, РХ. 113, 295.
 чиновначаліемъ, г 4, Вв. 67, 425; др.-сл.
 твор. п.
 чины, к 2. 7. 3, Вв. 78, 614.
 чистая, к 1. 1. 2, РХ. 108, 206.
 чистая, к 1. 1. 1, РБ. 72, 231.
 чистая, к 1. 4. 2, Вв. 84, 752.
 чистая, к 1. 4. 2, ВК. 32, 5.
 чистая, к 2. 8. 1, РБ. 72, 231.
 чистое, к 2. 8. 2, РХ. 79, 269.

чистую, ик, РБ. 72, 231.
 чистую, с 1,
 чистыми, к 1. 7. 2, } Вв. 84, 752.
 чистыя, к 1. 7. 2, }
 чистъ, к 1. 7. 2, Вв. 58, 277.
 чрево, к 2. 8. 2, РБ. 40, 69.
 чрево, с 1, Вв. 75, 570.
 чреслъ, к 2. 3. 1, РБ. 56, 172.
 чудеси, с 4, съ 2, ВК. 90, 621.
 чудесь, к 2. 8. 3, ВК. 90, 621.
 чудесы, г 1, П 751; др.-сл.: „благодати“.
 чудна, к 2. 4. 1, П 813.
 чудно, съ 1, ВК. 73, 388.
 чудо, с 1, съ 2, ВК. 90, 621.

Явилася еси, г 2, Вв. 90, 826.
 явственная, к 1. 4. 1, РХ. 132, 613.
 яко, к 1. 5. 1, П 822.
 яко, съ 3, ВК. 70, 357.
 яко, к 1. 6. 1, Вв. 79, 655.
 Яко добля, Вв. 29, 26.
 яко же, к 1. 8. 2, ВК. 83, 525.
 яко же, к 1. 6. 1, Вв. 79, 655.
 ярости, к 1. 7 и, } ВК. 81, 494.
 яростію, к 1. 7. 1 }
 ясно, се, РБ. 75, 245.

Хваленія, к 1. 6 и, РХ. 95, 118.
 храмъ, к 1. 6. 2, РБ. 49.

Оеофаново, л 5, ВК. 45, 110.

Упостасное, к 1. 5 и } У 201.
 упостаснѣй, к 2. 3. 1 }

Оглавление.

Событіе и преданіе о немъ	3
Геесиманія	9
Внутренняя сторона событія	12
Служба Успенія пресвятой Богородицы	19
Постъ, предпразднство и попразднство	77
Исторія праздника	84
Служба праздника въ римско-католической церкви	103
Указатель	109
